

Jump Comics

Dragonball

ドラゴンボール

by Toriyama Akira



02
鳥山明

PHAN THƯỚC



Dragonball | 02 | contents



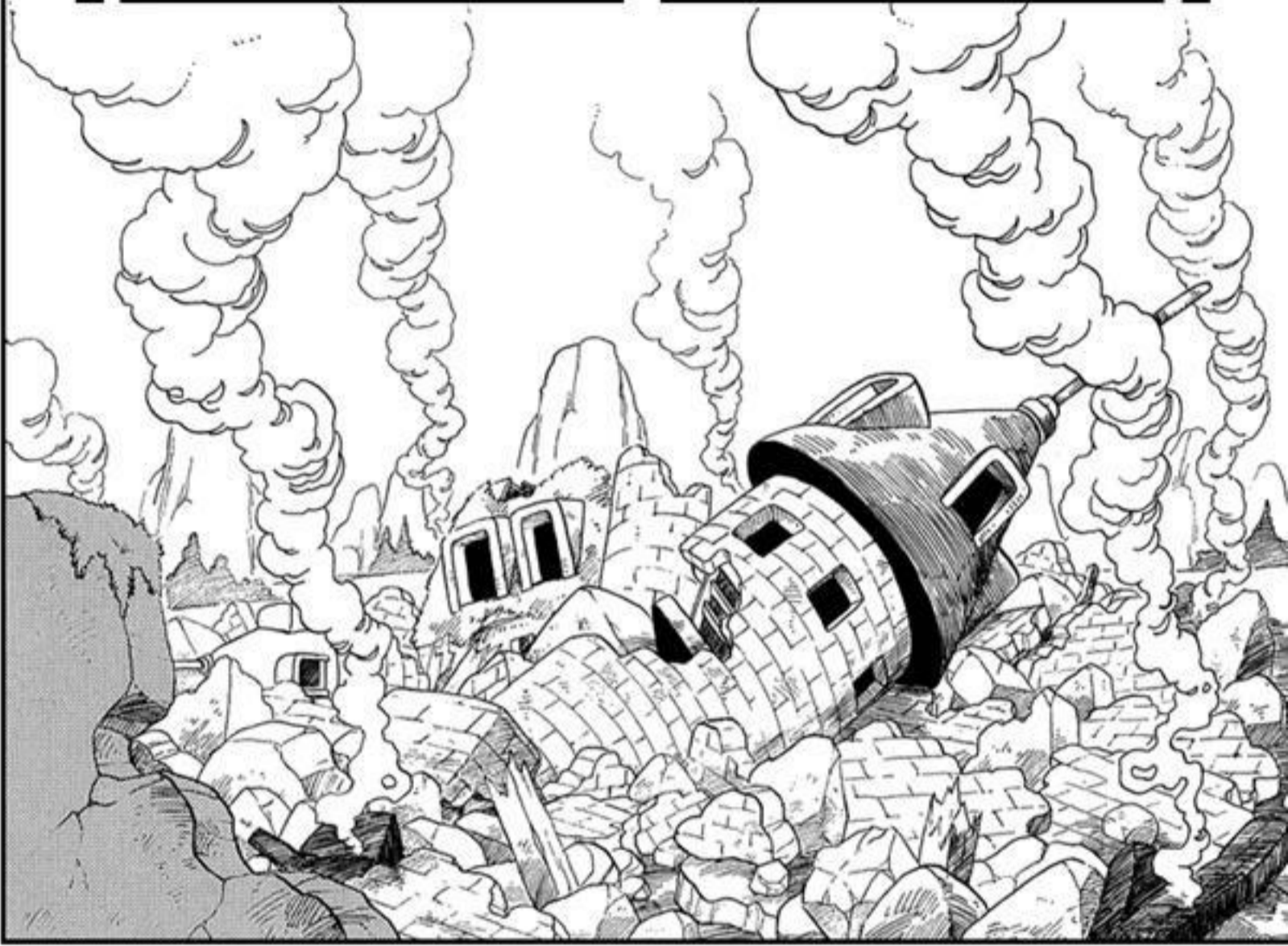
● Chương 15	TÌM THẤY CHIISHINCHUU RỒI!	003
● Chương 16	BẦNG CON THỎ	018
● Chương 17	TUYỆT KÍ CỦA GÀ ĐẠI CA	032
● Chương 18	NGỌC RỒNG BỊ ĐÁNH CÁP!!	046
● Chương 19	RỒNG THẦN XUẤT HIỆN!	060
● Chương 20	ĐIỀU ƯỚC!	076
● Chương 21	TRĂNG TRÒN	190
● Chương 22	SỰ BIẾN HÓA KHỦNG KHIẾP CỦA GOKUU	104
● Chương 23	NHÓM BẠN CHIA TAY	118
● Chương 24	MUỐN HỌC VÔ VỚI KAME SENNIN HÃ? CÓ ĐIỀU KIỆN ĐẤY!	132
● Chương 25	KẺ GANH ĐUA ĐÃ XUẤT HIỆN RỒI!	146
● Chương 26	CÓ NÀNG KỈ LẠ	160
● Chương 27	CHỈ LÀ LUNCH HÁT HƠI THỜI MÀ!	174
● Chương 28	HUẤN LUYỆN BẮT ĐẦU!!	288
● Chương 29	ĐI TÌM VIÊN ĐÁ CÓ CHỮ KAME	202
	EXTRAS	215

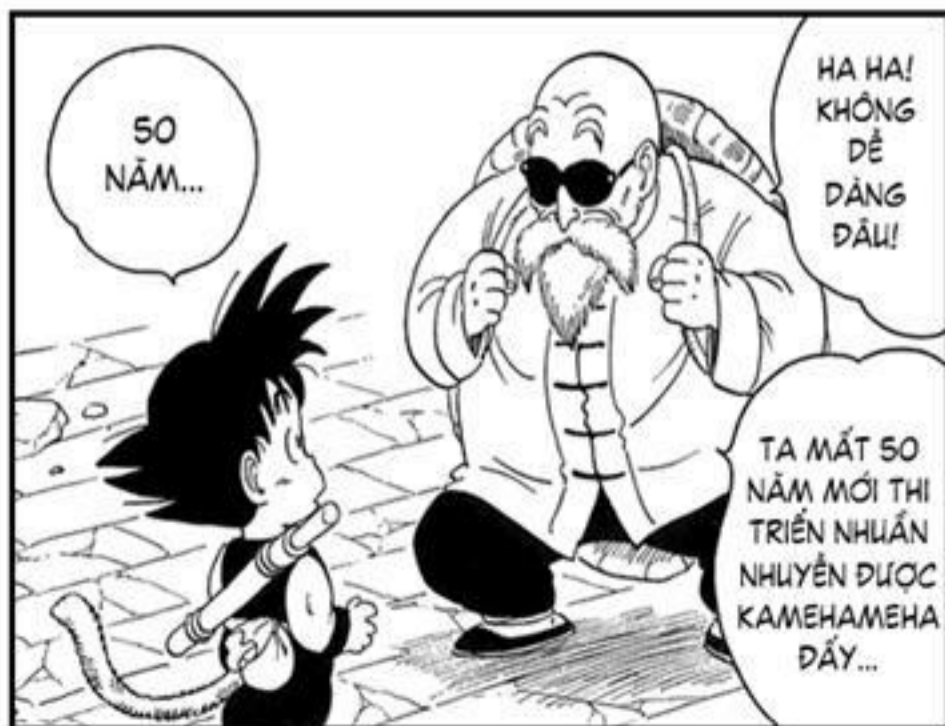
ドラゴンボール



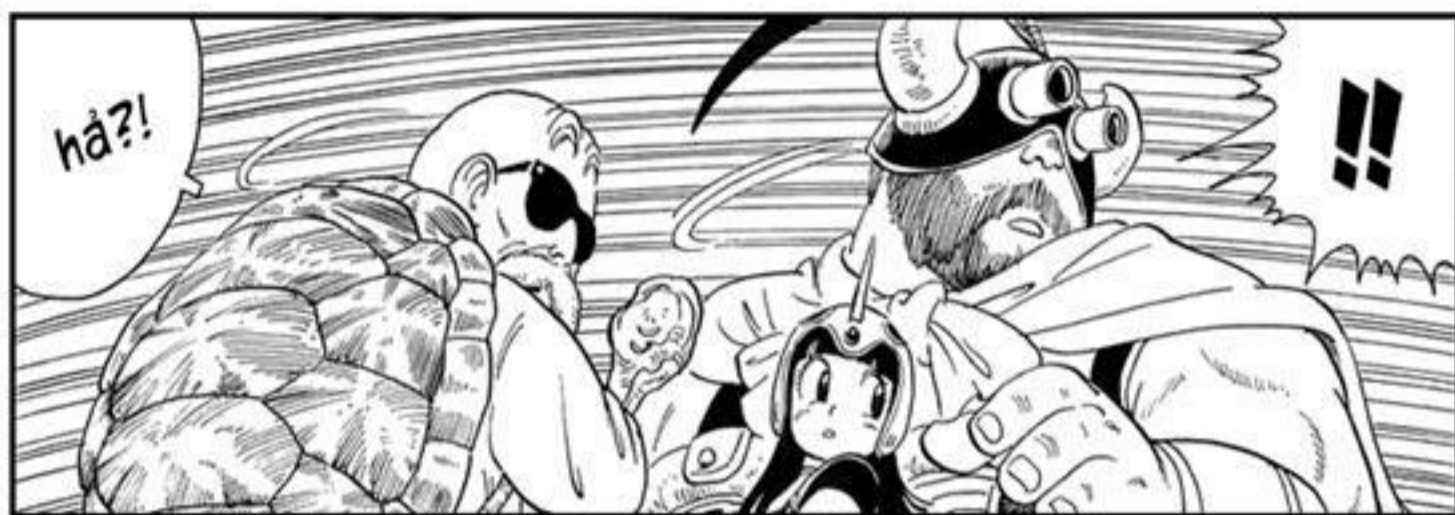
№15 - TÌM THẤY
CHÌSHINCHUU RỒI!

tuyệt chiêu Kamehameha mà Muten Roushi sử dụng đã dập thành công ngọn lửa trên núi Frypan, tuy nhiên do quá "xúc động" mà chuông đó đã "thối bay" cả ngọn núi và phá hủy toàn bộ lâu đài... liệu viên ngọc thứ 6 trong đó có bị làm sao không?!

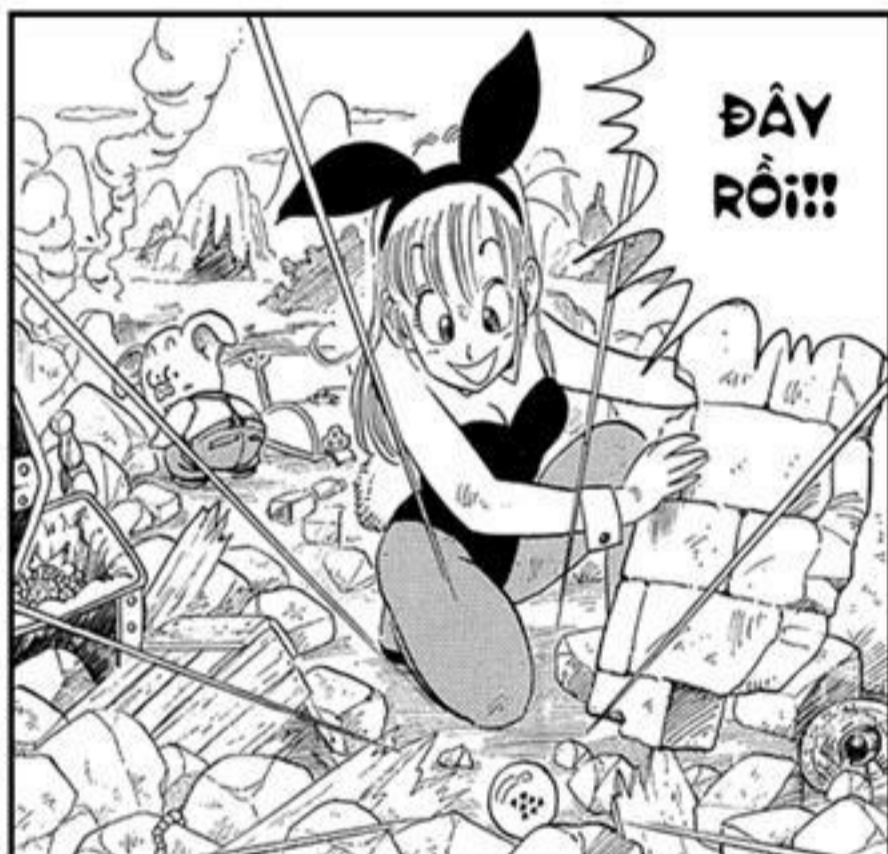


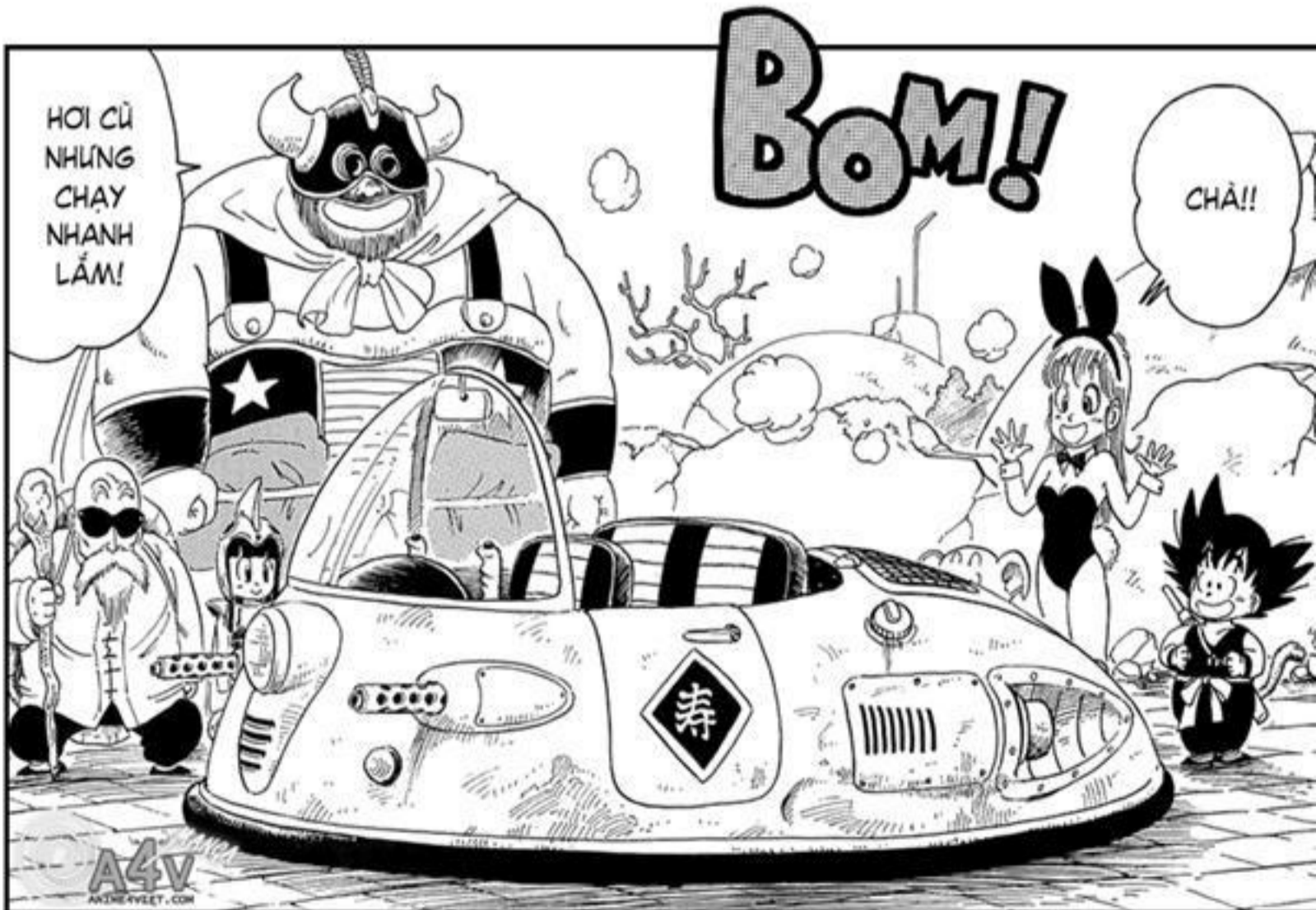


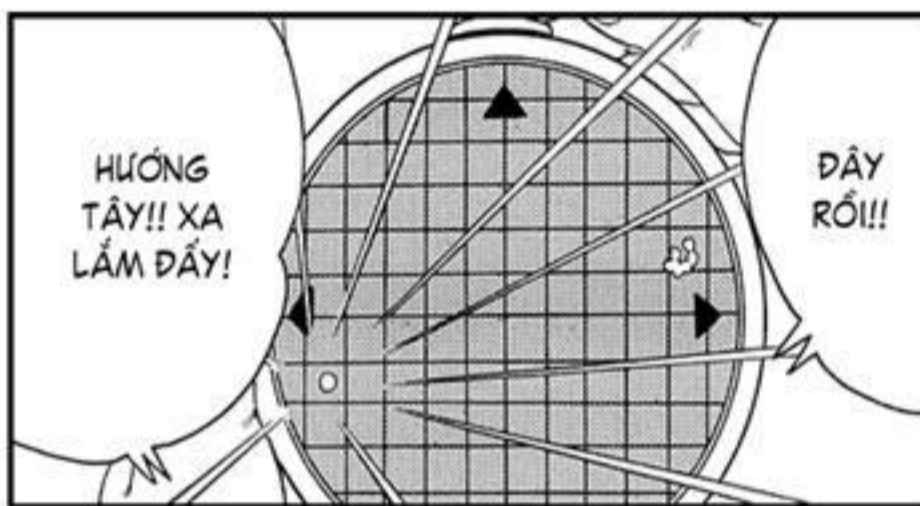








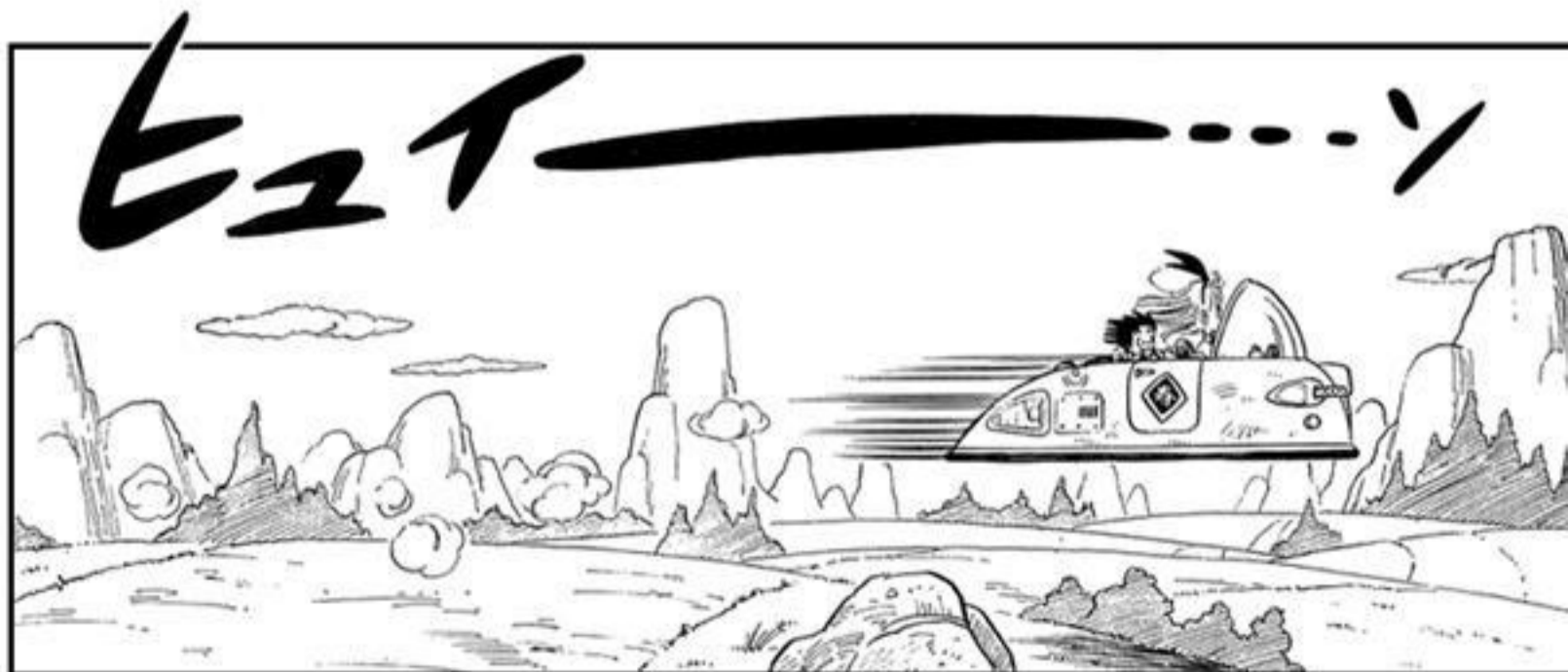


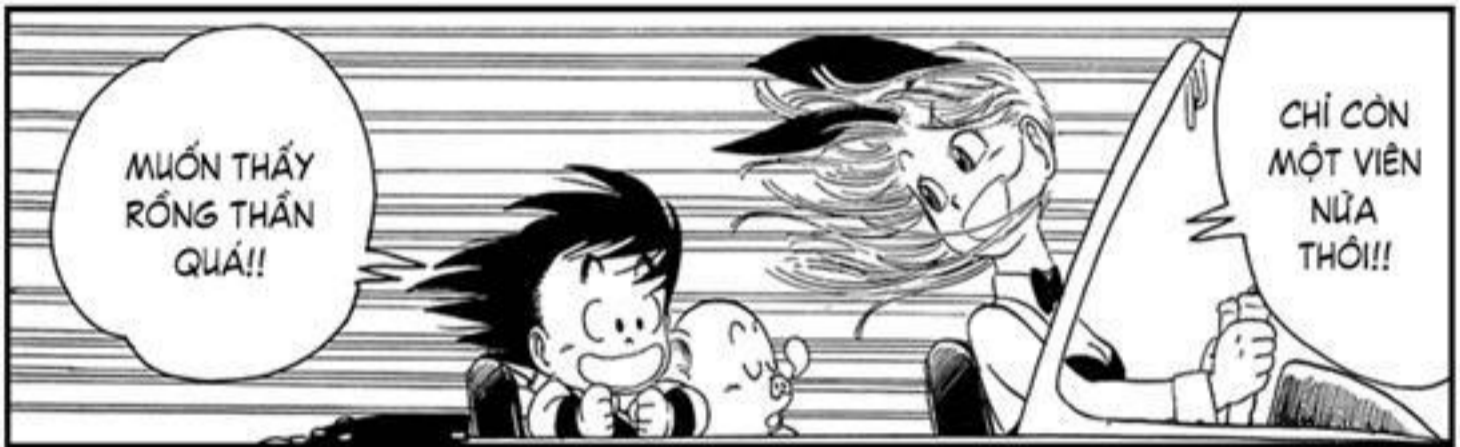
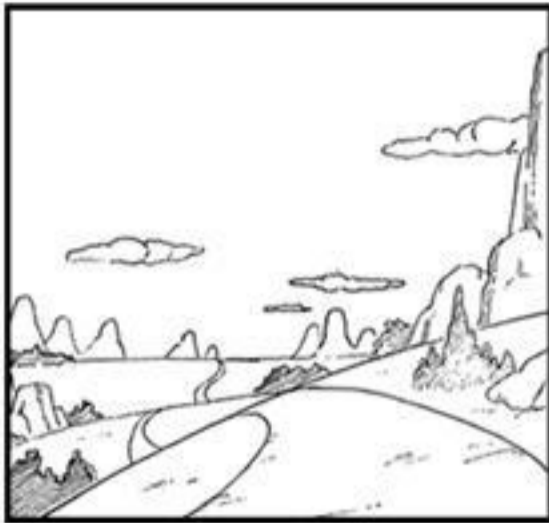




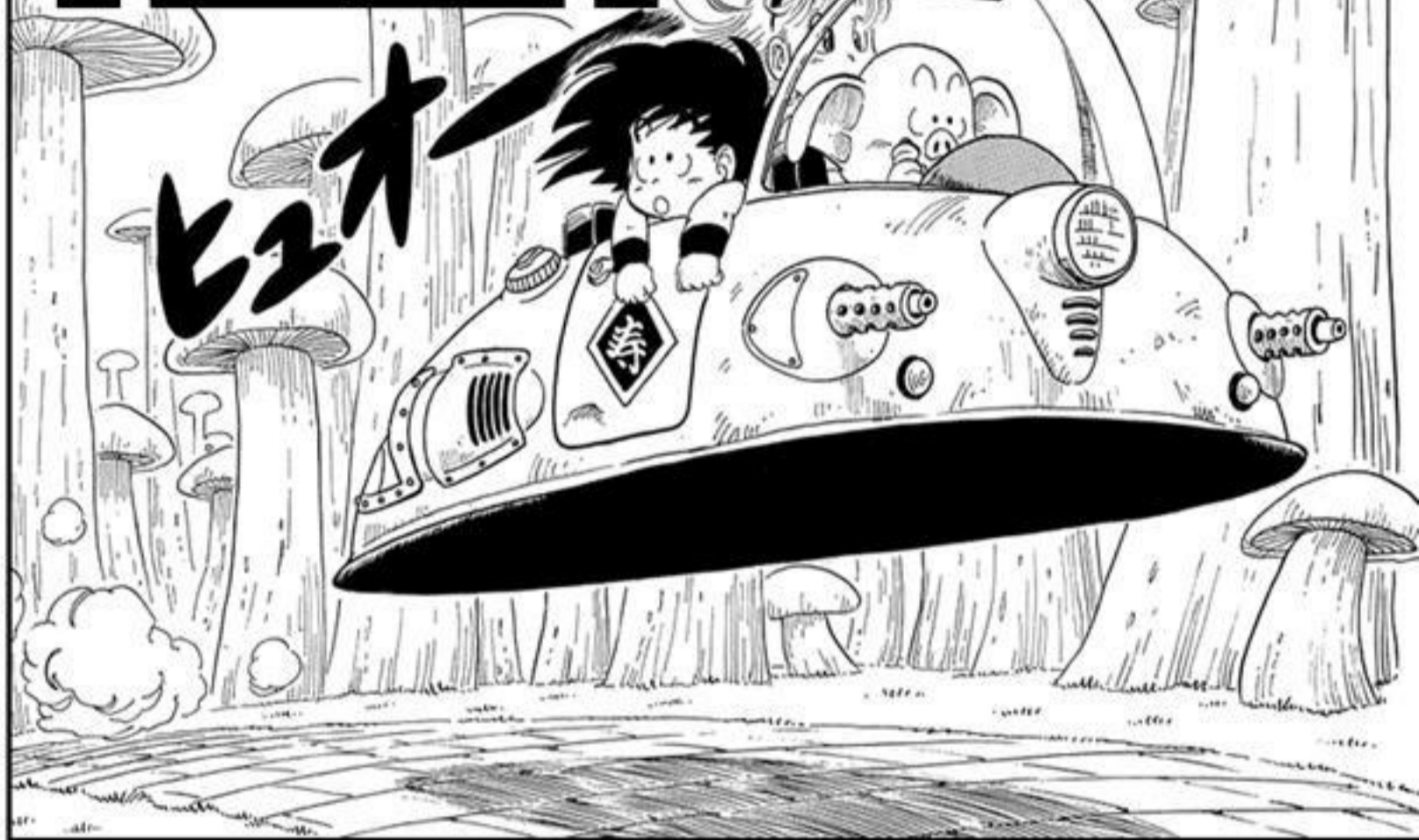


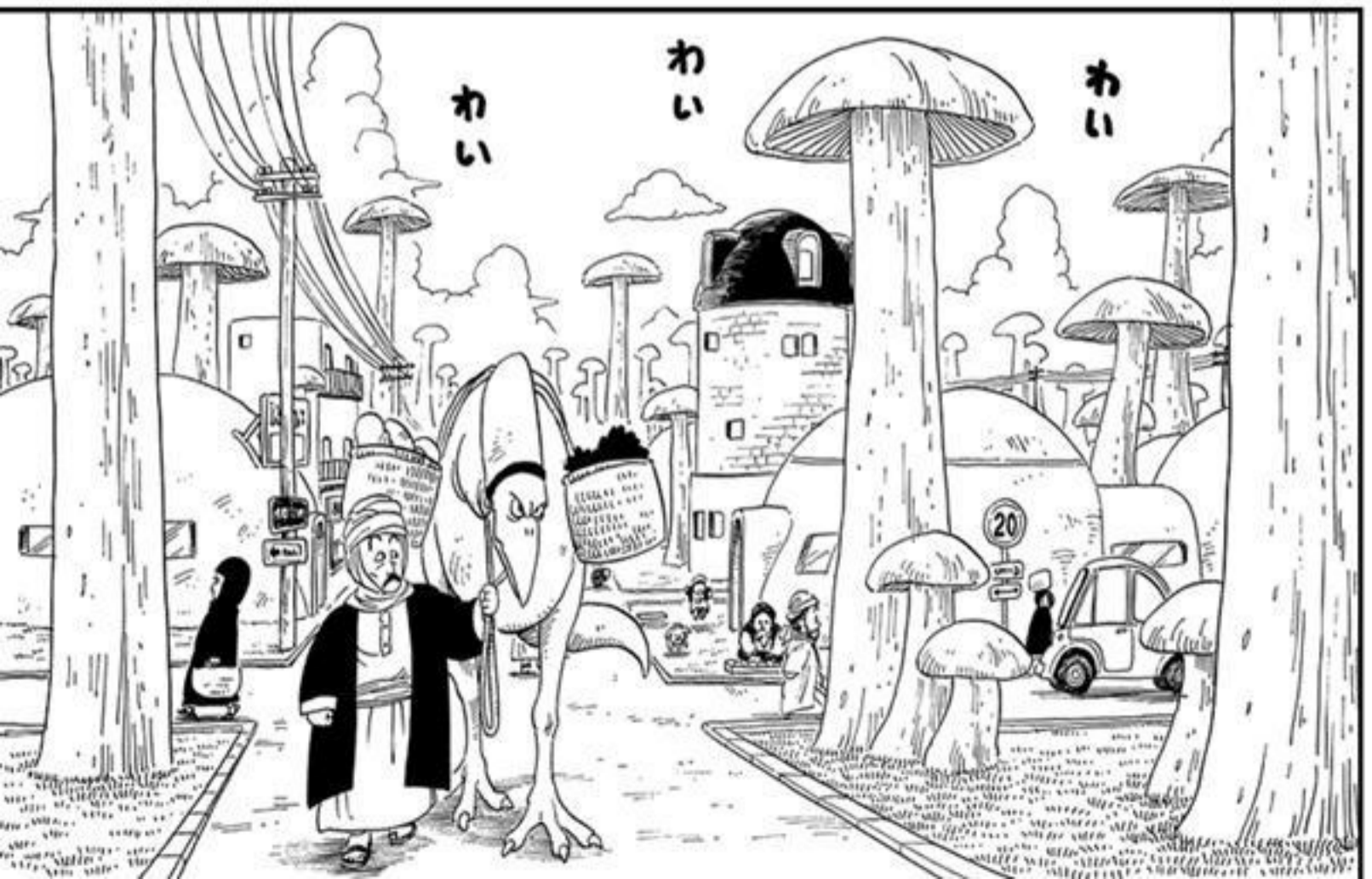
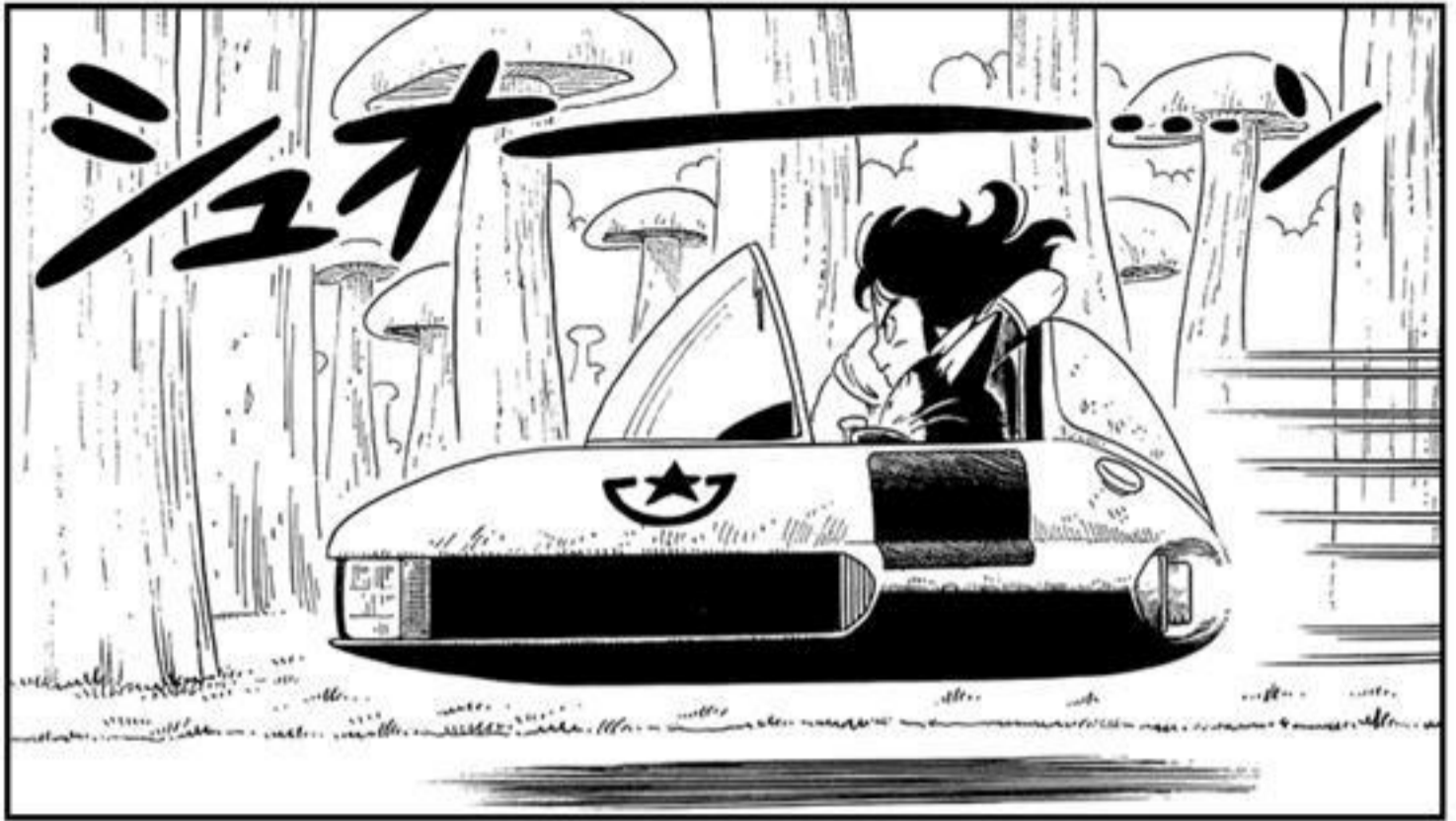


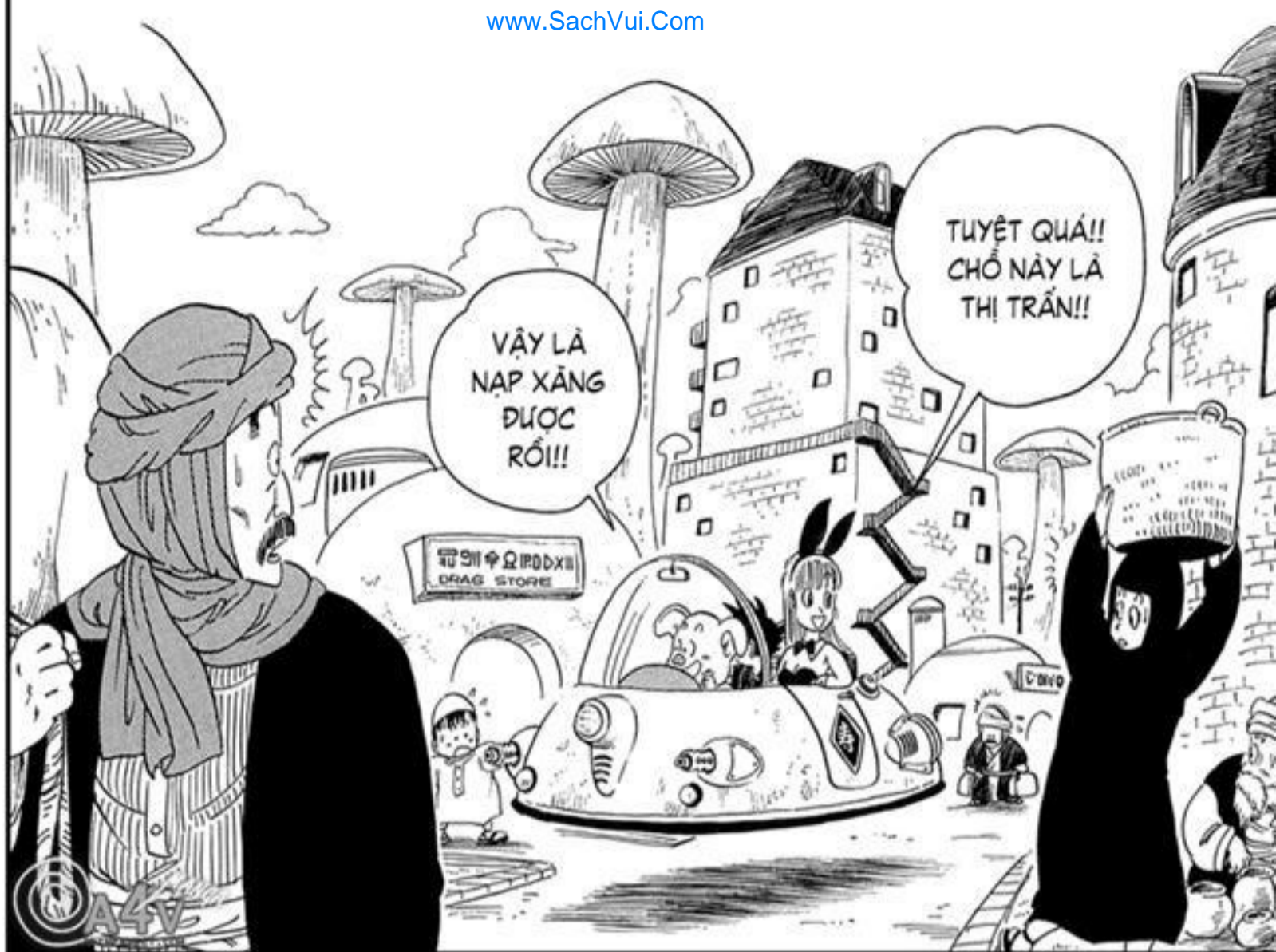




Chỉ còn một viên ngọc
rồng nữa thôi!! Buruma,
Goku và Oolong đang
cùng nhau tiến tới
miền tây xa xôi...









TỚ ĐI MUA ĐỒ, ĐỢI TỚ MỘT CHỨT.

ĐỪNG RỐI, LOẠI ĐÓ!

Ơ... LOẠI PLANIUM PHẢI KHÔNG A...?



KHÔNG BIẾT CHỖ NÀY CÓ BÁN HOIPOI CAPSULE KHÔNG...



CỬA HÀNG CAP-SULE!!

ĐÂY RỒI!!



CHẮC CHỖ NÀY ÍT CON GÁI XINH ...

NÓ NÓI ĐỪNG, NHÌN THẤY MÌNH LÀ HỌ CHẠY MẮT...









NÀY THÌ LÀM ƠN!!

Ồ!!!



THẮNG NHÓC... SAO DÁM CHAY TRƯỚC MẶT TAO HẢ!

L-LÀM ƠN, THA CHO NÓ!! N-NÓ CHỈ LÀ TRẺ CON!



HẢ? HO HO... Ừ, TRÔNG CÙNG NGON!

Ê NHÌN KIA MÀY! HIỂM LẮM MỚI GẤP DỪA NÀO THẾ KIA!



CHÀ... BỌN NÀY CÒN ĐỐ QUÁ.

CÁI TAI THỎ...



HỪM!

MẤY ÔNG MUỐN GÌ?



MUỐN ĐI CÙNG BỌN ANH CHỨT KHÔNG?

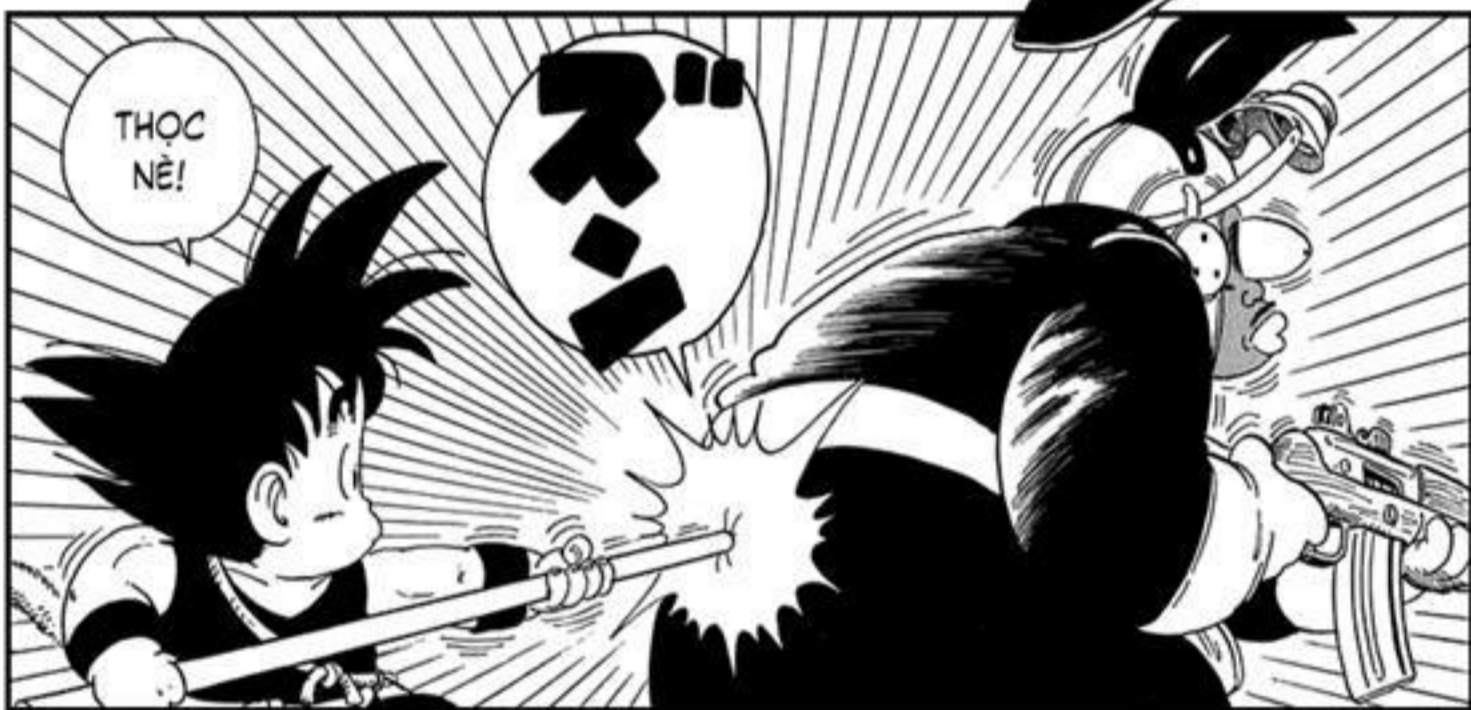
EM ƠI!

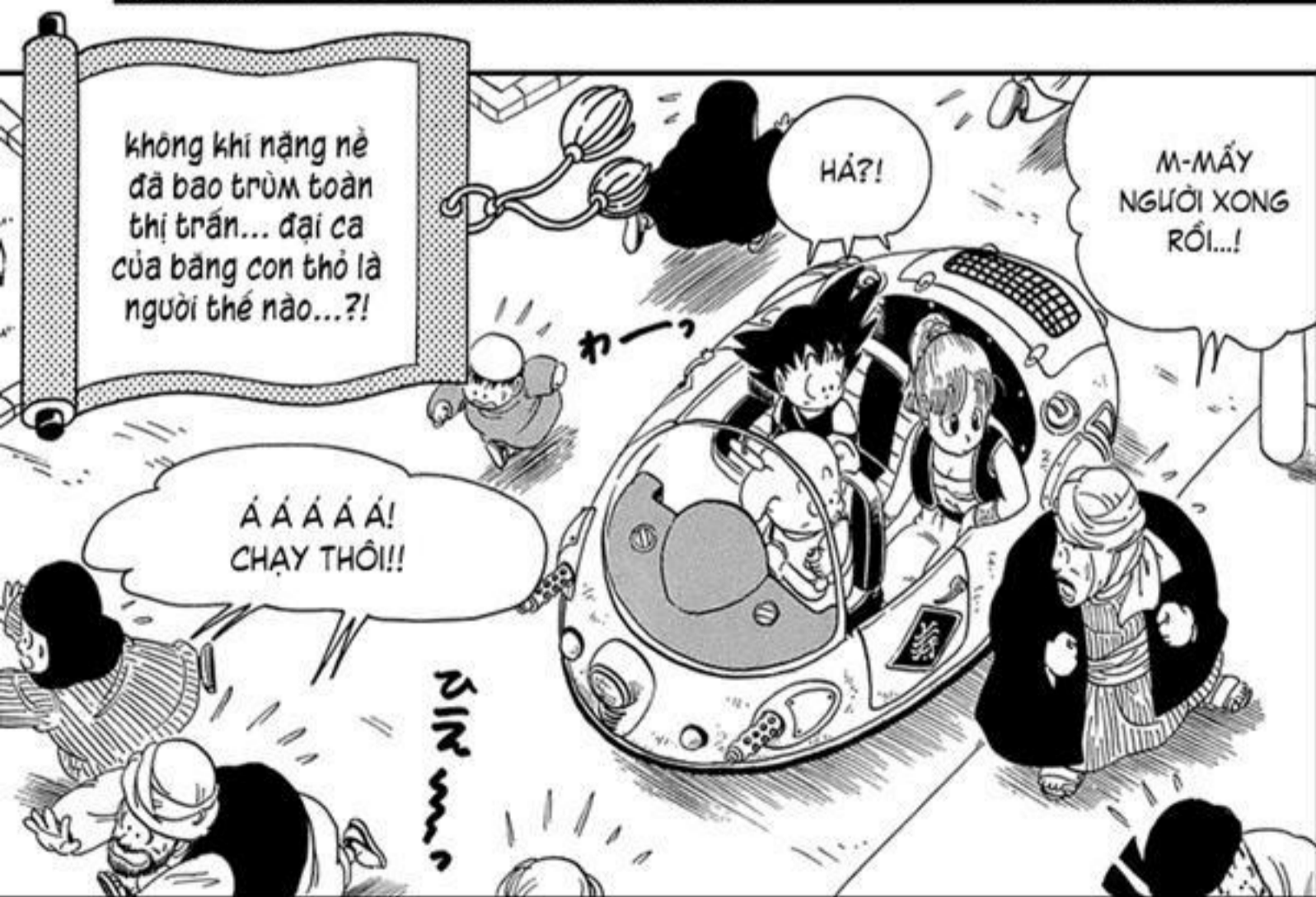
MARKET..









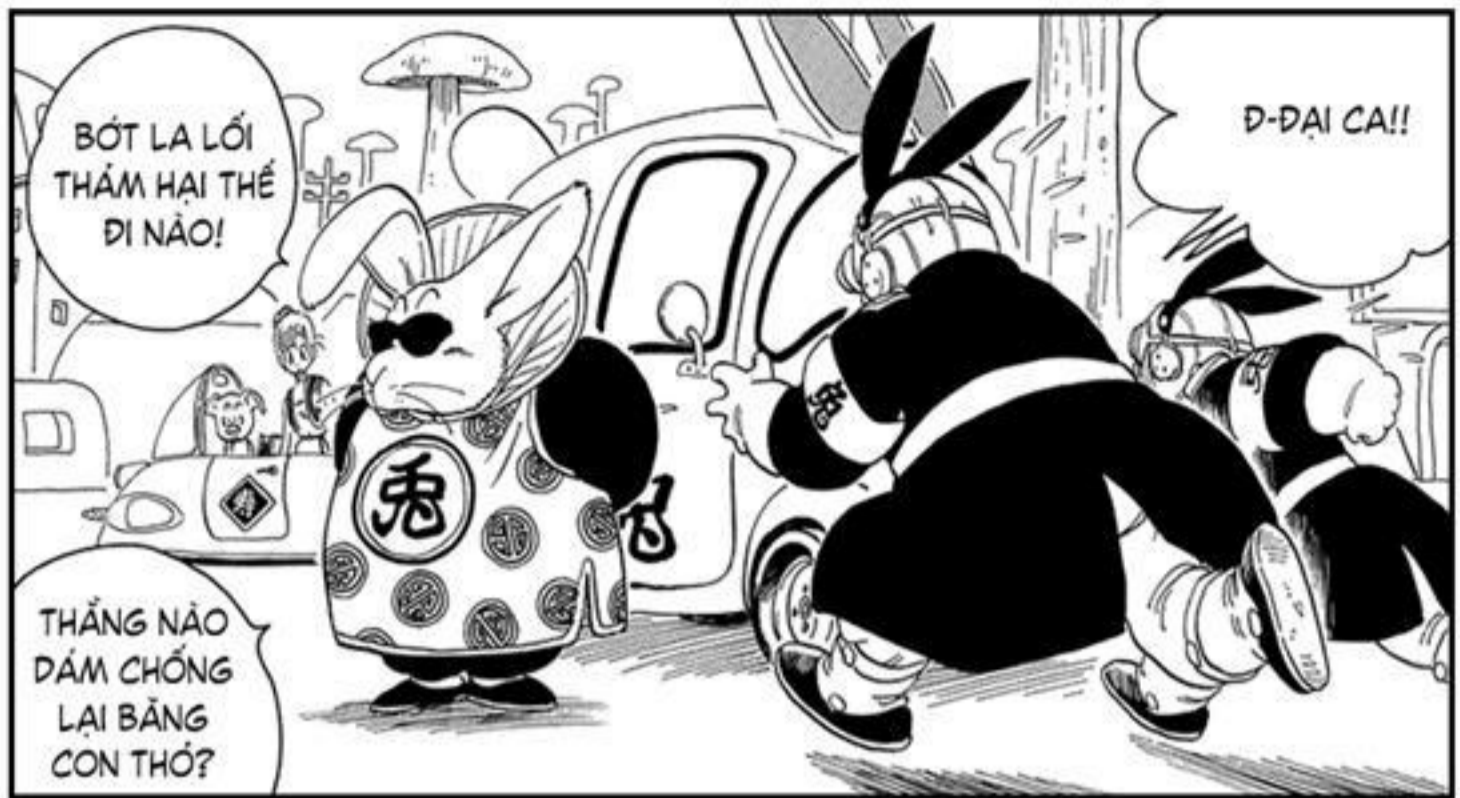


2 thành viên của băng con thỏ, những kẻ ức hiếp người dân, đã bị Gokuu dạy cho một bài học... nhưng thay vì vui sướng thì người trong thị trấn lại tỏ ra khiếp sợ và bỏ trốn sạch...









くるるるん



HÂY
HÔ!!



たん

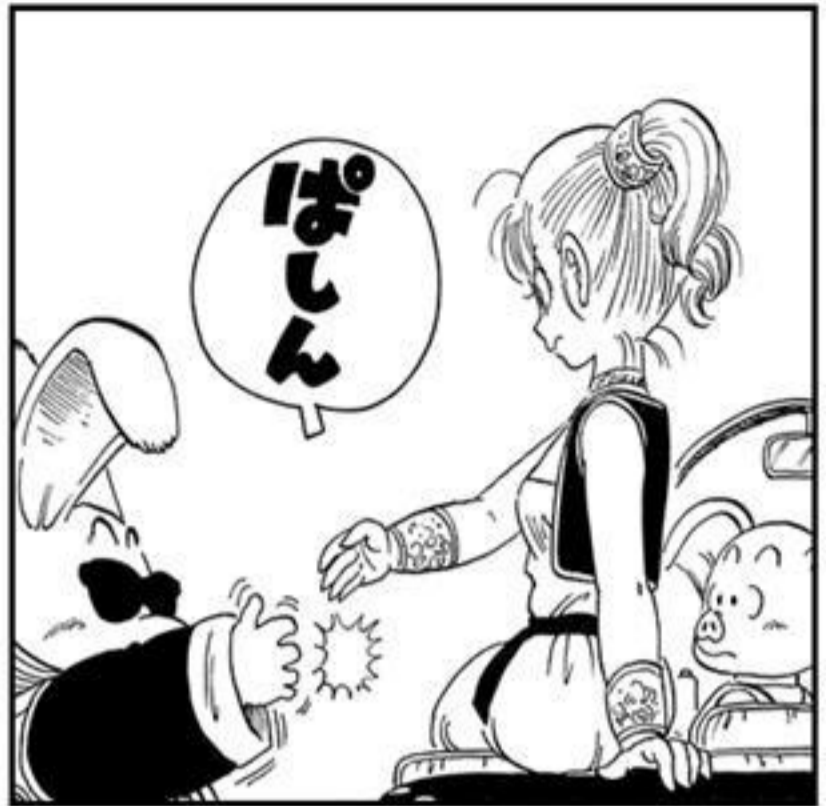


* TO LÀ CÁCH ĐỌC THEO TIẾNG TRUNG, TƯƠNG LĨNH VỚI "CON THỎ (USAGI)" TRONG TIẾNG NHẬT

CÔ TA KHÔNG
ĐƯỢC CHẠM
VÀO HÂN!!



NHỚ RA RỒI!!
ĐÓ LÀ TÔI!! TÔI,
TÊN CÀ RỐT!!







NGƯỜI KHÔNG
QUAN TÂM TỚI
CỦ CÀ RỐT NÀY
HÀ? TA SẼ ĂN
NÓ ĐÂY!!

K-KHOAN
ĐÃ!!



RÁC
RƯỜI...

ĐÓ
KHỐN
...



HÊ HÊ
HÊ...

PHỤ...



S-SAYONARA!
TA CHẴNG VIỆC
GÌ PHẢI Ở LẠI
ĐÂY NỮA!!

ガオオー...ン

0?!

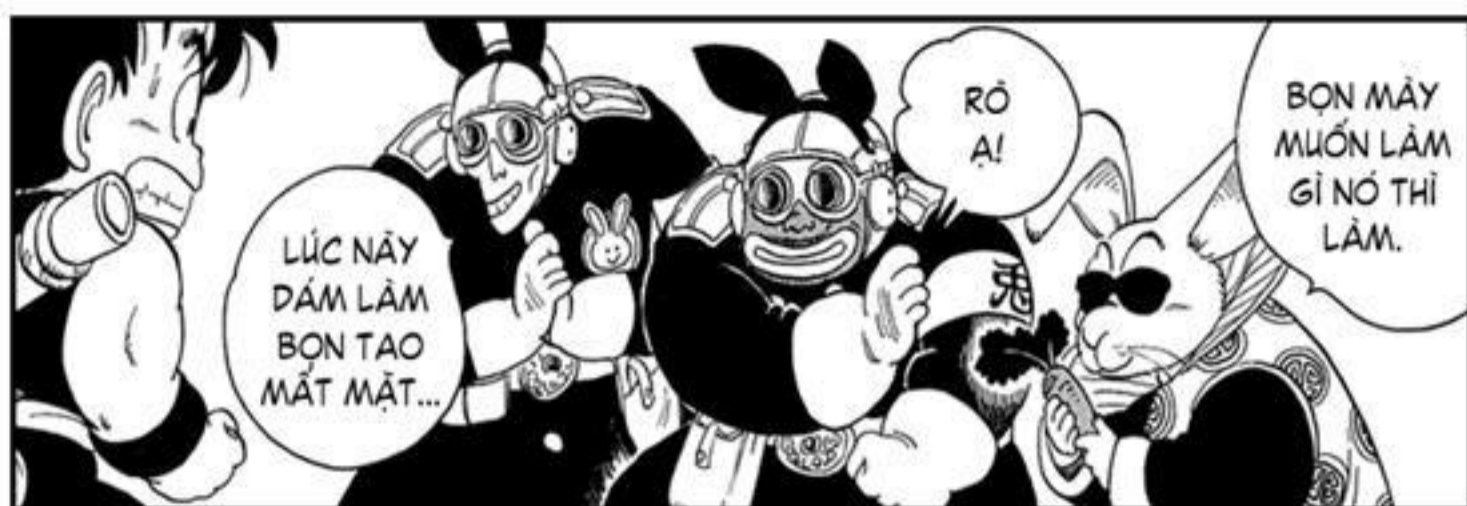


OOLONG...
CÓ Ý GÌ HAY
KHÔNG...?



HƠ HƠ HƠ...
BẠN BÈ ĐÁNG
TIN CẬY NHÍ!

CON LỢN
ÍCH KÍ... LẠI
BỎ CHẠY
NỮA...!!







A... Ơ...
Ơ...

DỪNG
NGOẠI-ĐO
ĐẬP HÀN
MỘT TRẬN
ĐI!!

SƠN!! TA
CƯỚP ĐƯỢC
CỦ CÀ RỘT
RỒI!!



RỒI
...



LÀM
NHANH
NHANH
LÊN!!

HẢ?! Ờ, LÂU
LẮM KHÔNG
GẶP ĐÓ NHÉ!
NGƯỜI LÀM GÌ
Ở ĐÂY VẬY?!



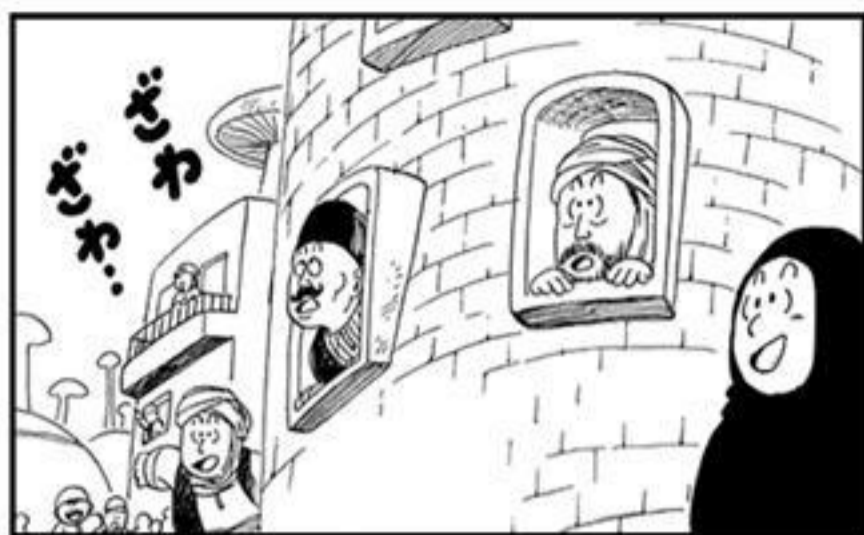
NẾU GIẾT TA
THÌ CON BÉ
ĐÓ KHÔNG
THỂ TRỞ LẠI
 BÌNH THƯỜNG
 ĐƯỢC ĐÀU!!

LẦN NÀY
NGƯỜI XONG
RỒI!

K-KHOAN
ĐÀ! TH-
THƯƠNG
LƯỢNG
CHÚT!!



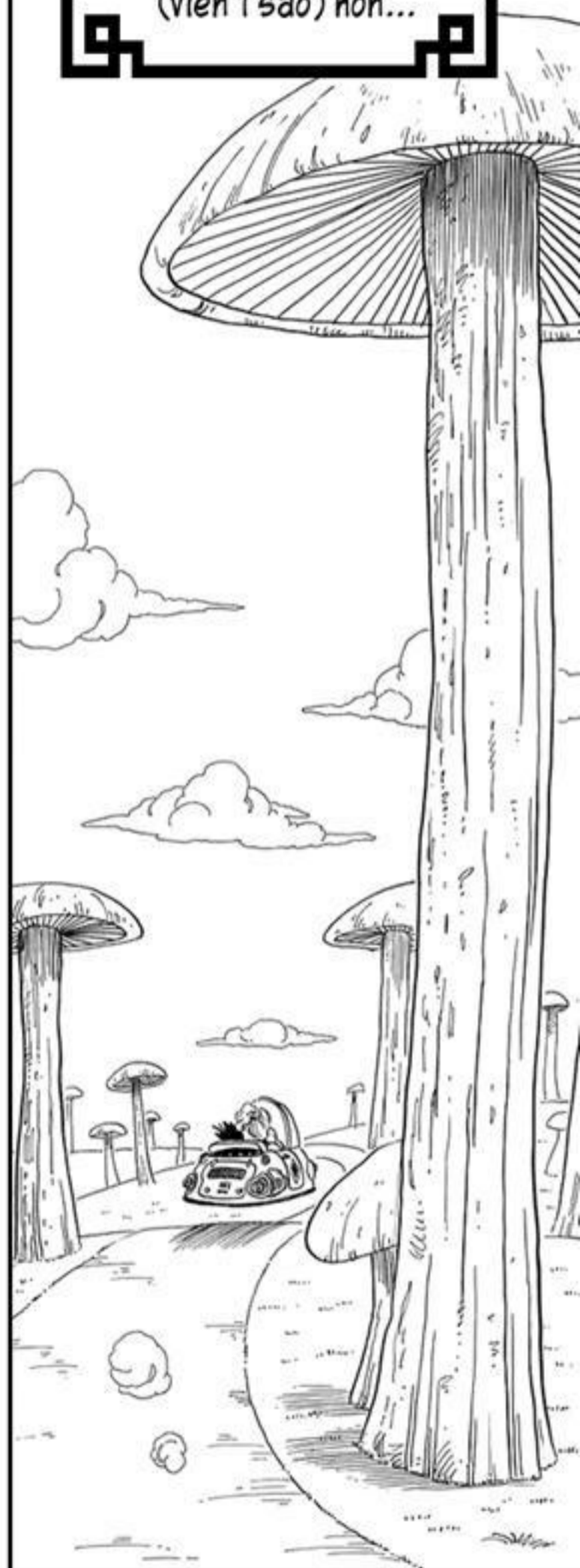




*THAY VÍ NHÌN THẤY NGƯỜI TRÊN CUNG TRĂNG NHƯ VĂN HÓA TÂY PHƯƠNG, CÓ TÍCH NHẤT BÁN LẠI TIN RẰNG BÓNG HÌNH MÃ HỌ NHÌN THẤY TỪ DƯỚI MẶT ĐẤT LÀ NHỮNG CON THỎ ĐANG LÀM MOCHI, MỘT LOẠI BÁNH GAO MỀM, THẾ NÊN MỚI CÓ ĐOẠN NHƯ TRÊN ĐÂY.



Chỉ còn một viên ngọc rồng nữa thôi! Lăn theo tín hiệu của radar, nhóm bạn đang tiến ngày càng gần iishinchuu (viên 1 sao) hơn...





NGU NGỐC?! HỪ!
CÁI LOẠI
CON NÍT ĐÍT
XANH NHƯ
NGƯỜI HIẾU
CÁI GÌ!!

BON TA MAO
HIỂM ĐỂ GIÚP
NGƯỜI MÀ HÓA
RA TRONG ĐẦU
NGƯỜI CHỈ CÓ
MỖI CÁI ĐIỀU
LỐC NGU
NGỐC ĐÓ?!

GÌ CHỨ?!
MỘT GÀ
BẠN
TRAI?!

*PILAF: A BROWNED RICE DISH (GAO NẤU?)



CÓ MỘT
CÁI XE
ĐANG ĐI
QUA...

PILAF-
SAMA,
BON EM
ĐANG Ở
ĐIỂM
HO-15.



RÕ A!!

CHÍNH NÓ
ĐẤY!! THỰC
HIỆN KẾ
HOẠCH ĐI!!

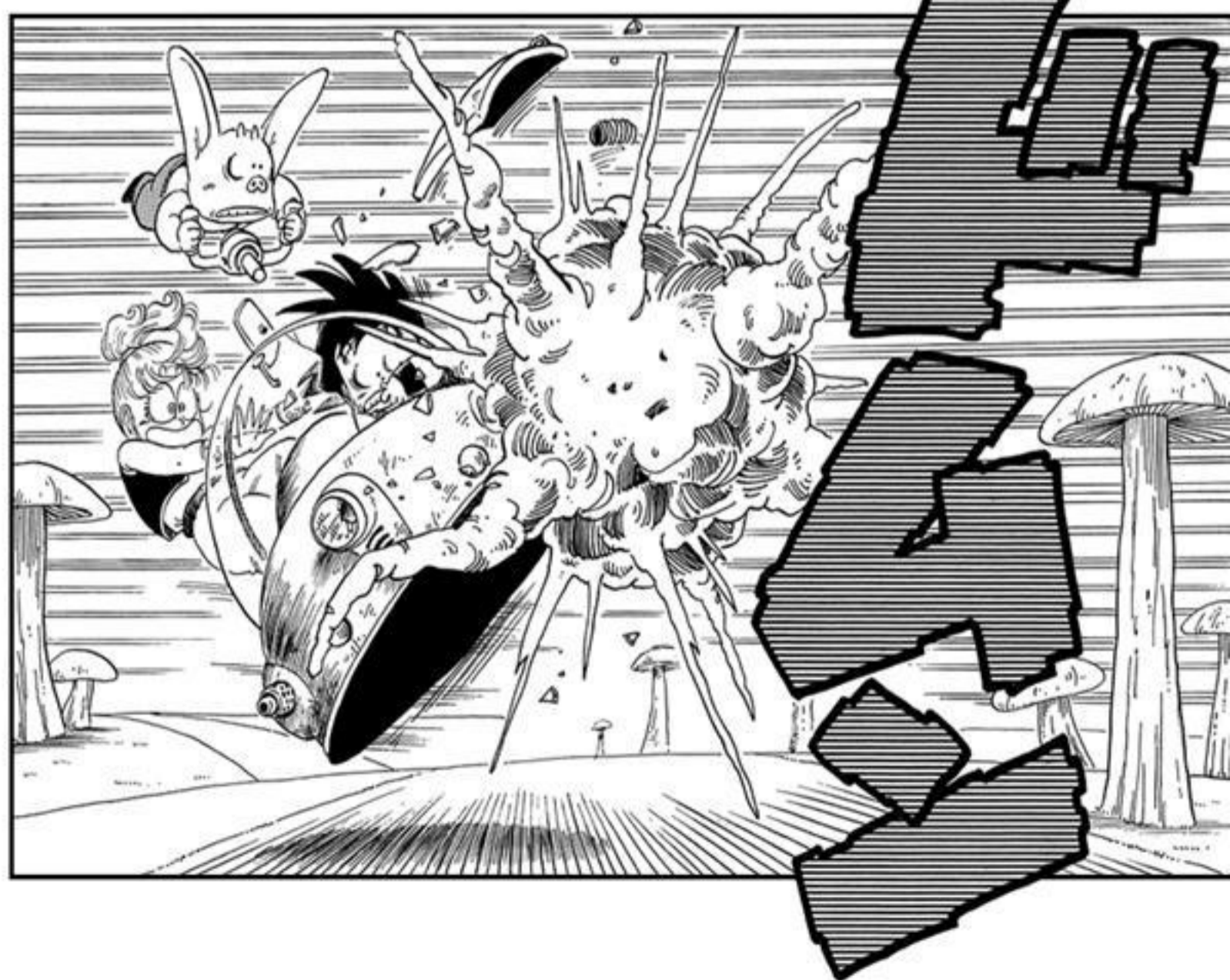


*SOBA: TÊN MỘT LOẠI MÌ LÀM TỪ KIỂU MẠCH

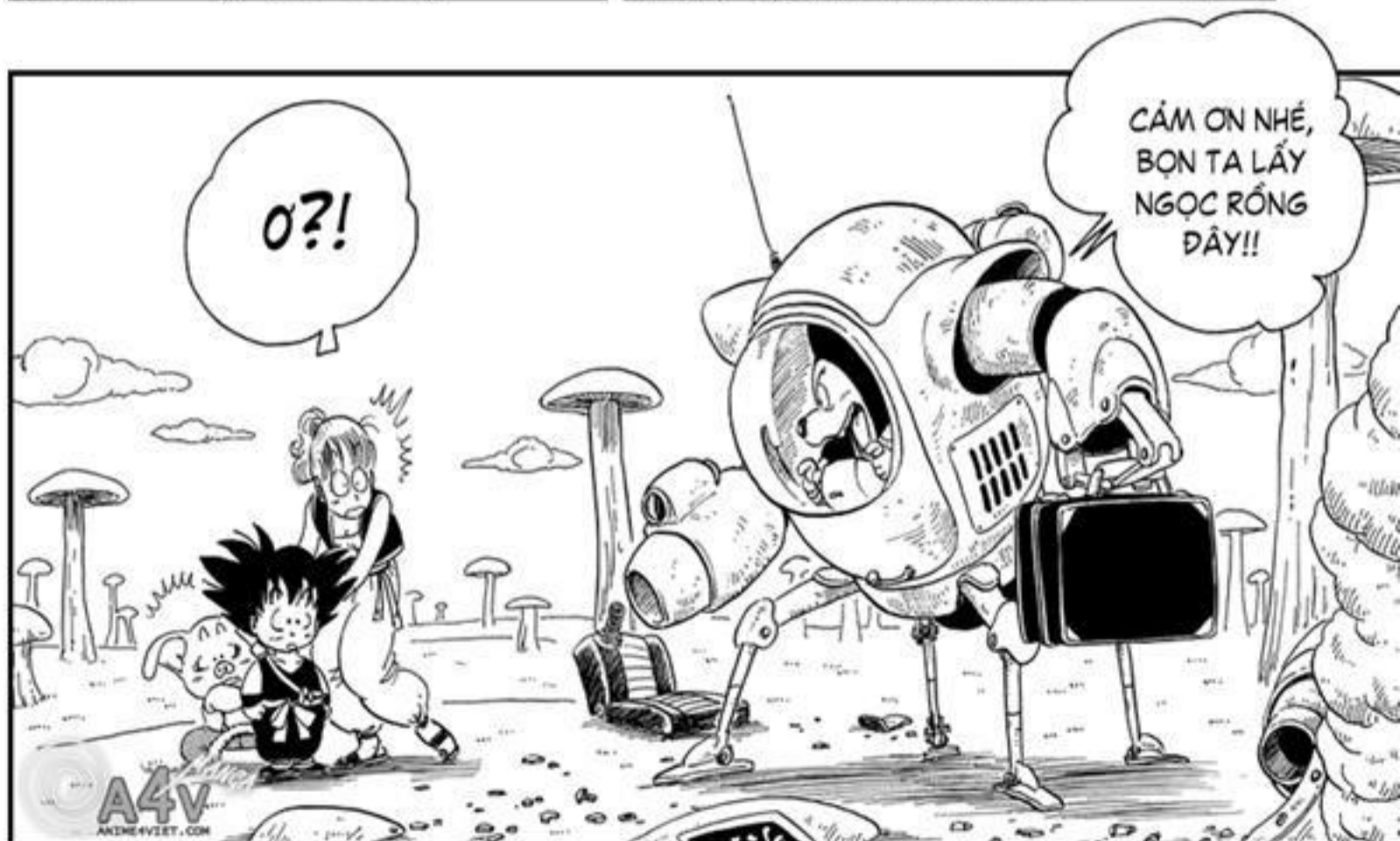
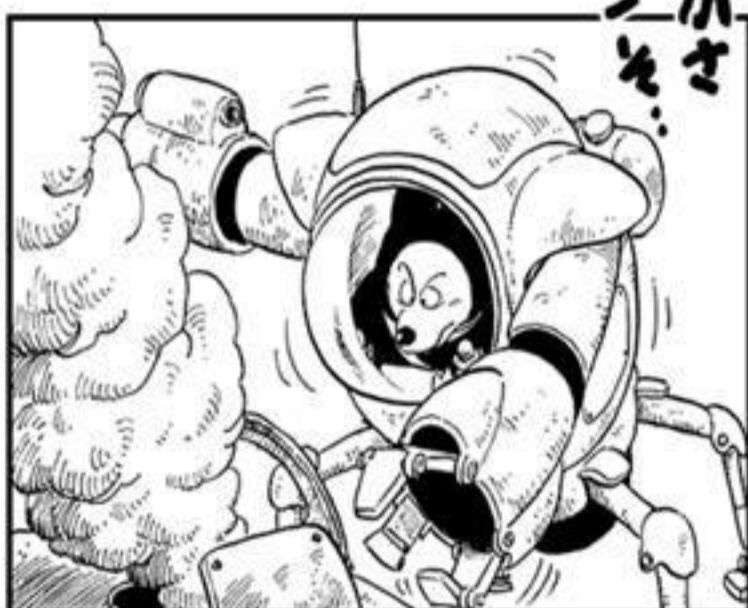
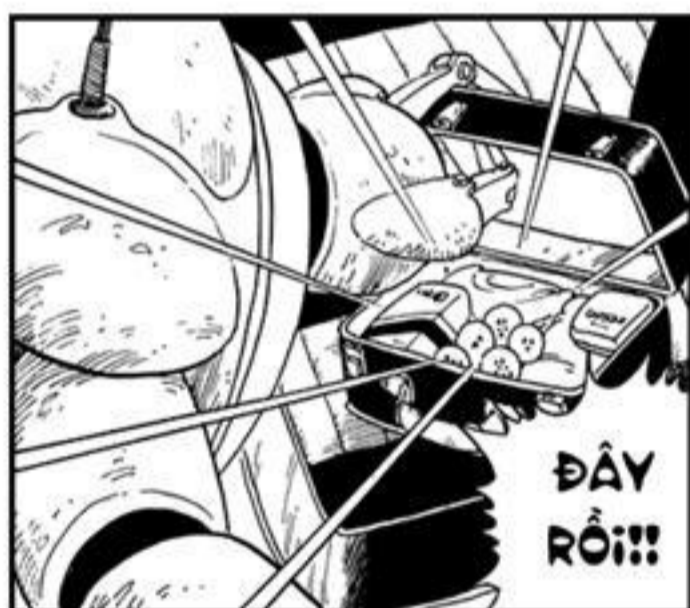


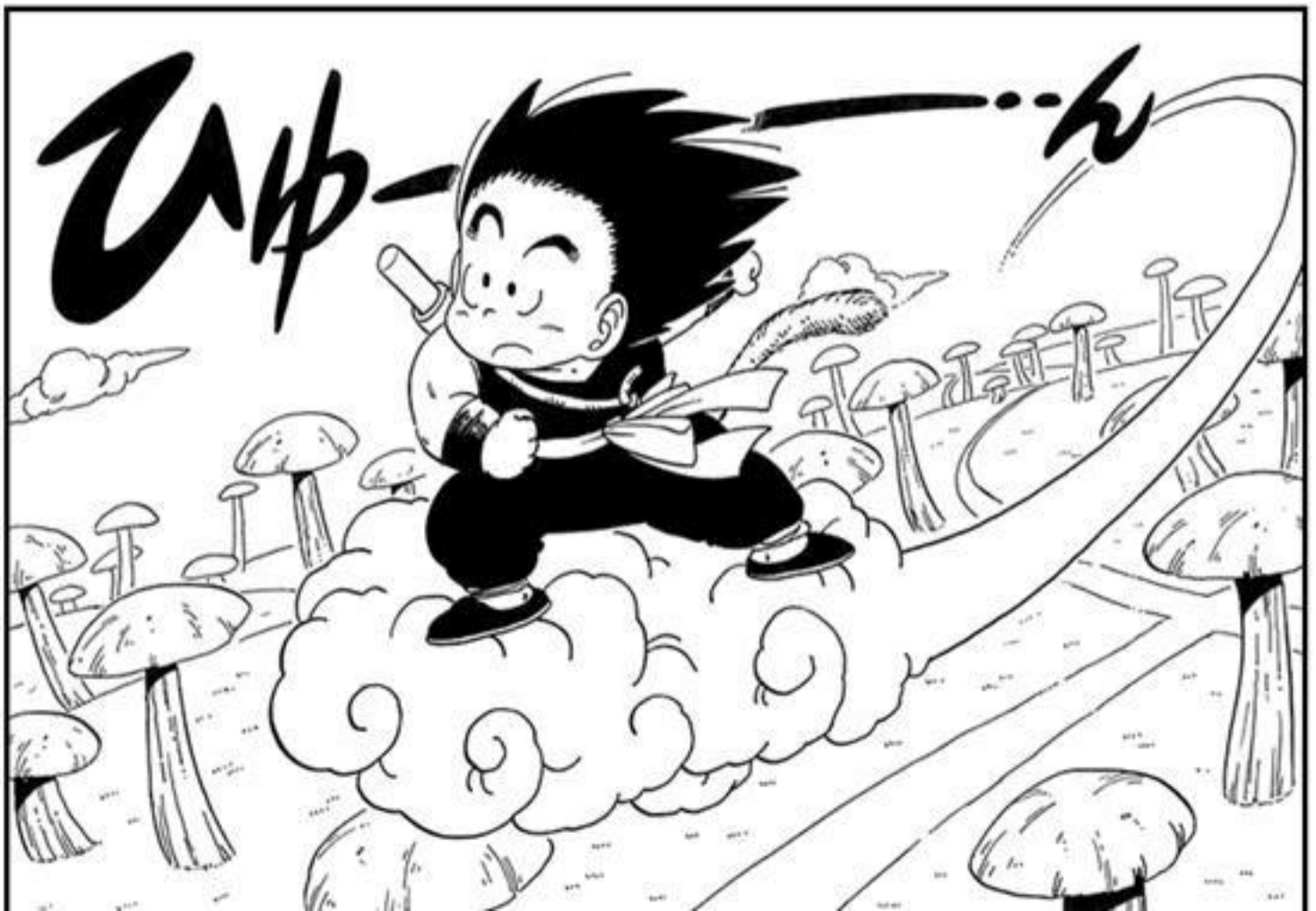
THẤY
RÕ!

SOBA!
THẤY
CÁI XE
KHÔNG?

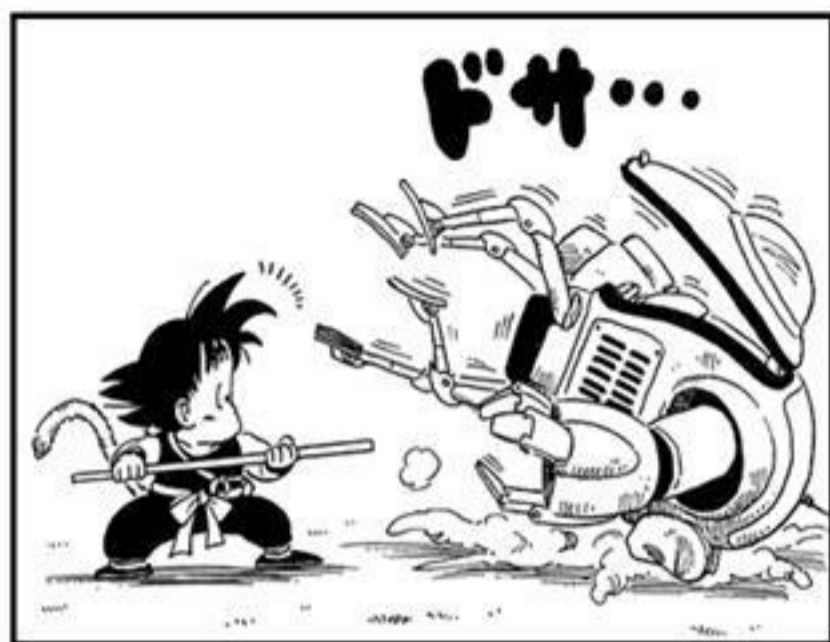








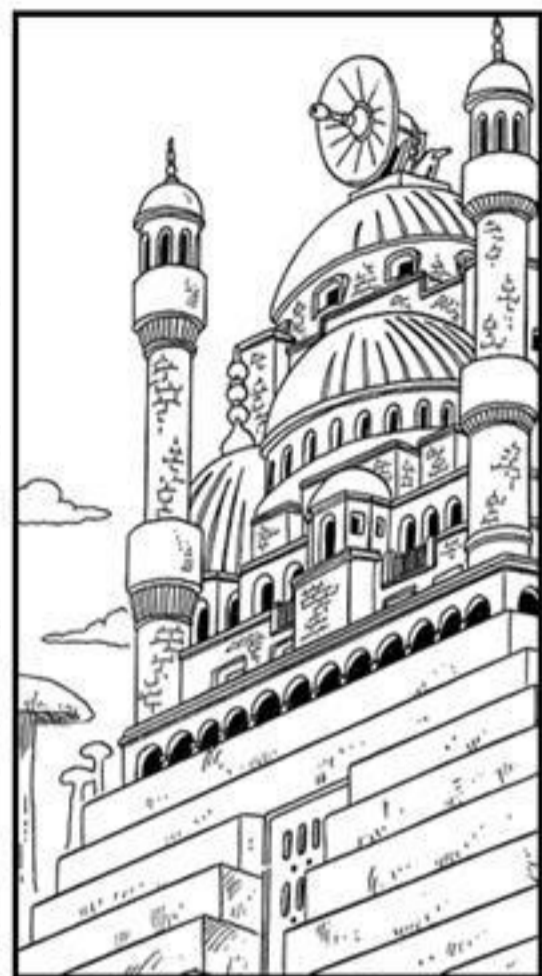


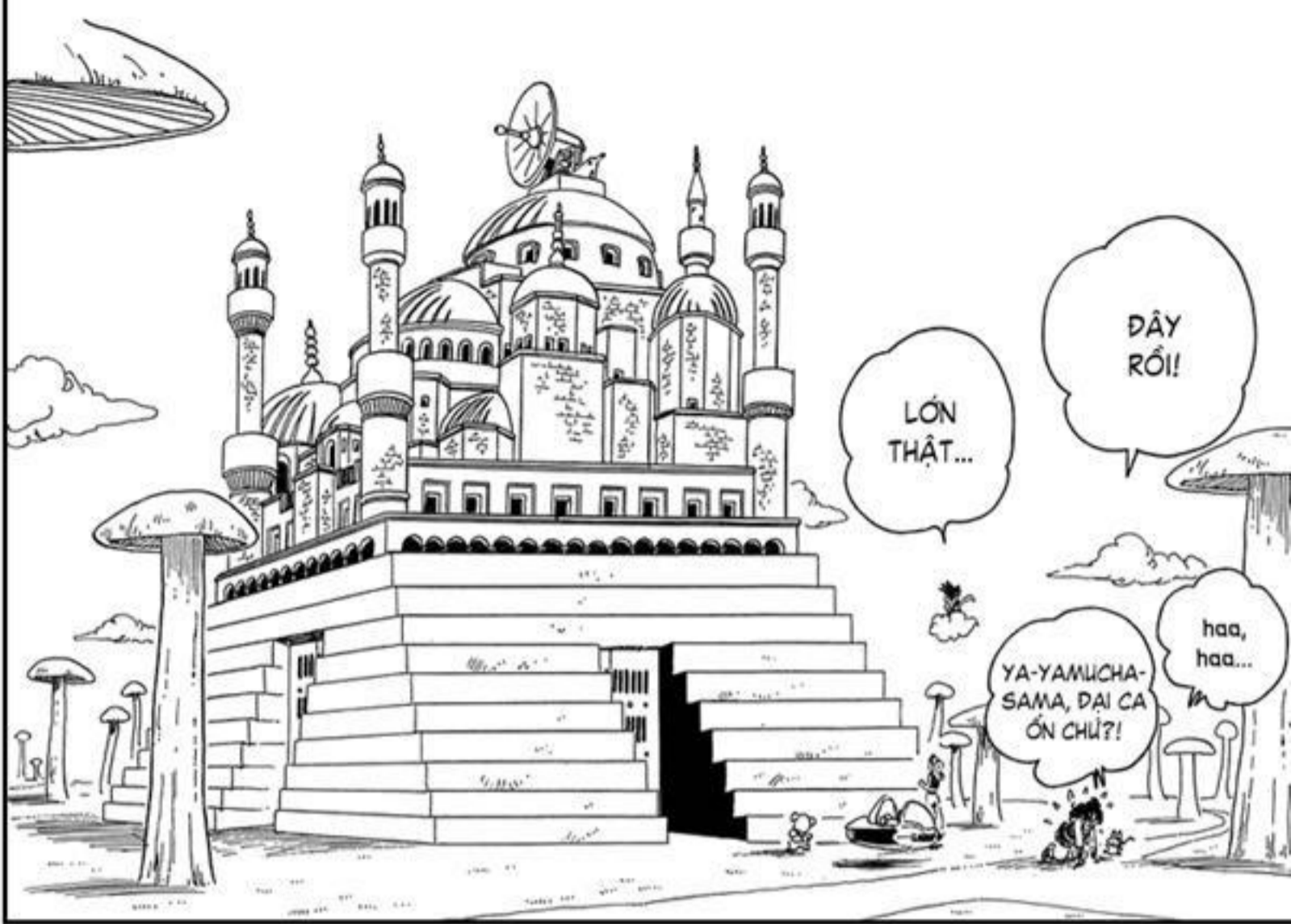












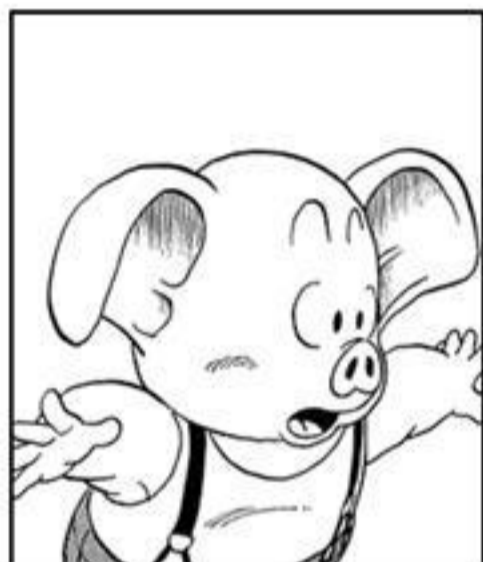


5 người thật sự gặp rắc rối rồi!! Chuông tiếp theo, lần đầu tiên 7 viên ngọc được tập hợp đầy đủ!!

BỌN NÀY NGƯ THẬT... THẾ MÃ CÙNG LỬA ĐƯỢC...



ドラゴンボール



№19
RỒNG THẦN
XUẤT HIỆN!





Sau khi bị Pilaf và đồng bọn, những kẻ có dã tâm thống trị thế giới, cướp mất ngọc rồng, Buruma và các bạn đã lần theo dấu vết để tới tận hang ổ của chúng, nhưng không may đã rơi vào bẫy mà chúng đã giăng sẵn...



HÈ HÈ HÈ...!
THỜI KHẮC
THÀNH VUA CỦA
THẾ GIỚI NÀY
SẮP TỚI GẦN
RỒI!



TỚ ĐÁM
MÃI MÀ
KHÔNG ĂN
THỪA...

THẾ MỚI
BẢO LÀ
DỪNG TỚI
ĐÂY!!

HẦY, BỊ
KẾT Ở ĐÂY
RỒI!!



HẢ?! THẾ
THÌ TÊN NÀO
ĐÓ PHẢI
MANG NÓ!

PILAF-
SAMA!
TRONG XE
CHÚNG KHÔNG
CÓ VIÊN
NGỌC.

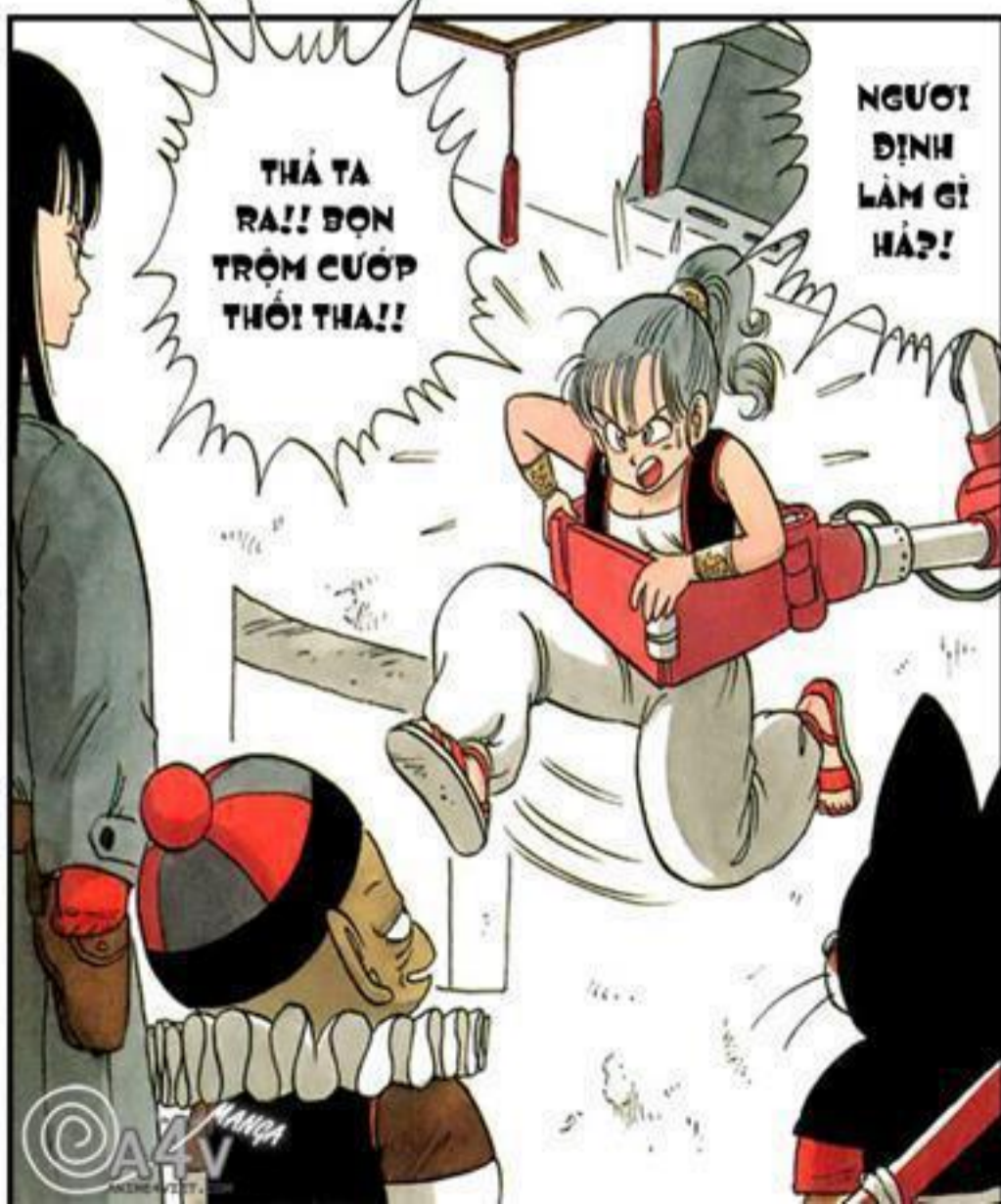




*CHỦ THÍCH Ở CREDIT





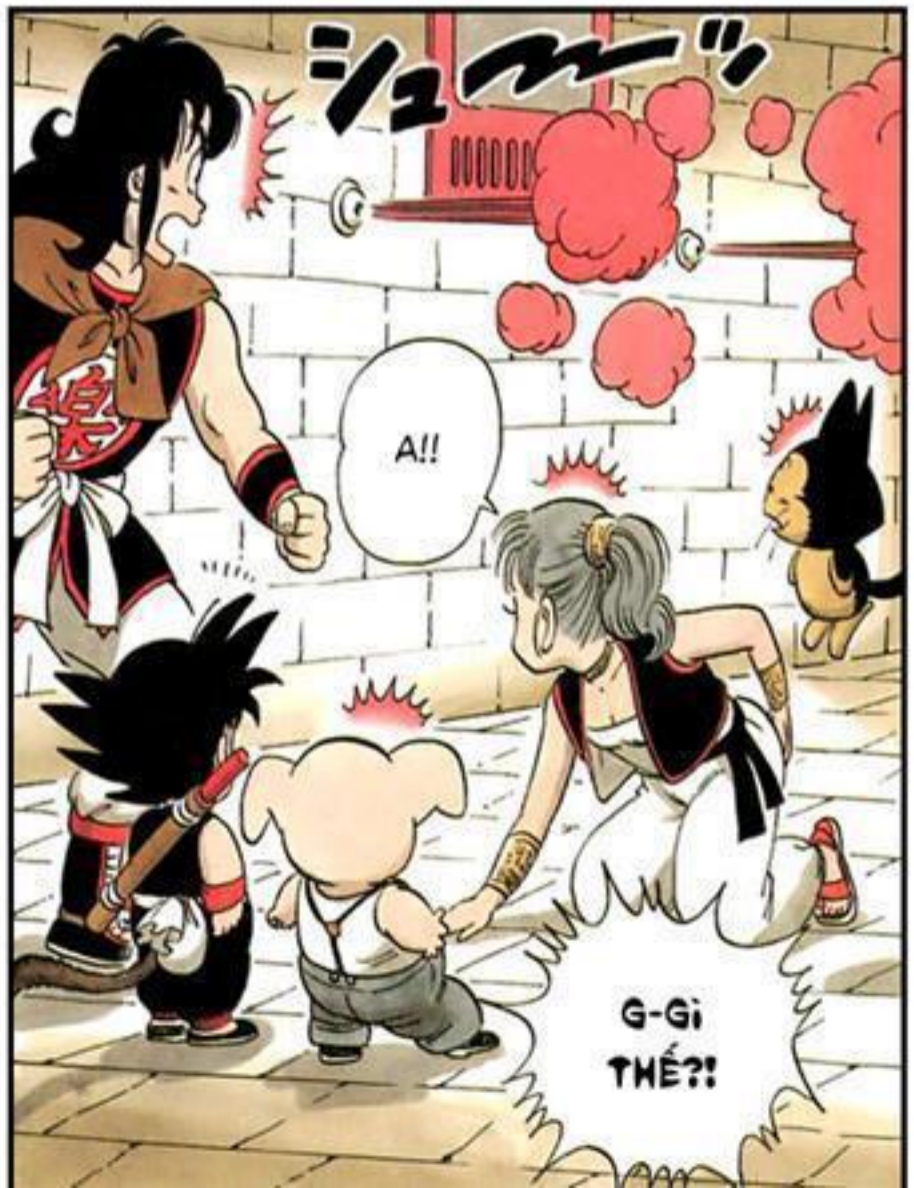






XEM CHỦ THÍCH TRANG CREDIT









ĐÂY
RỒI!!!



hả!



VẪN
CÒN HƠI
CHOÁNG...

HƠ...



ĐÂY
A!!

HAI NGƯỜI
LÀM TỐT
LẮM! CUỐI
CÙNG CÙNG
CÓ ĐỦ 7 VIÊN
NGỌC!!

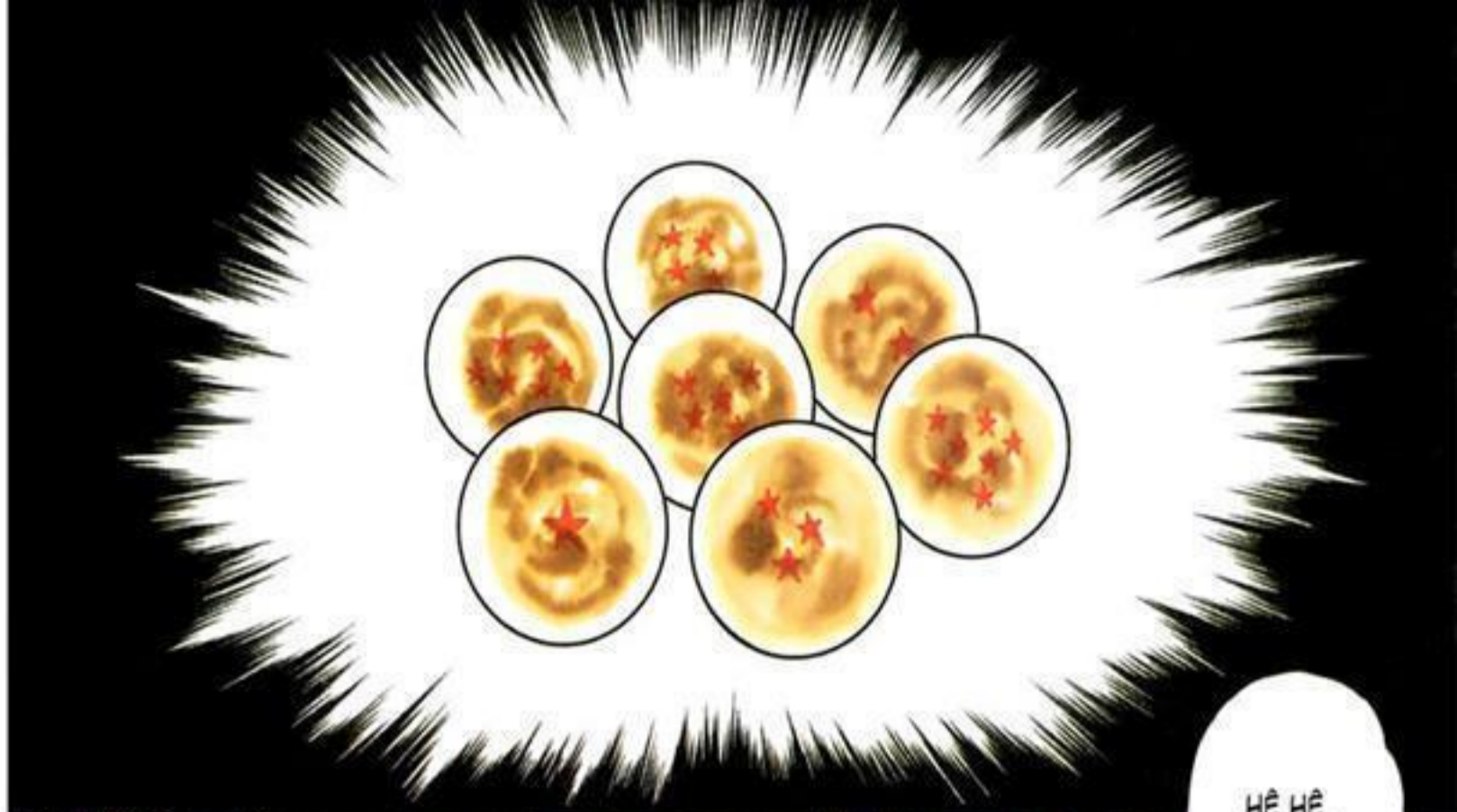


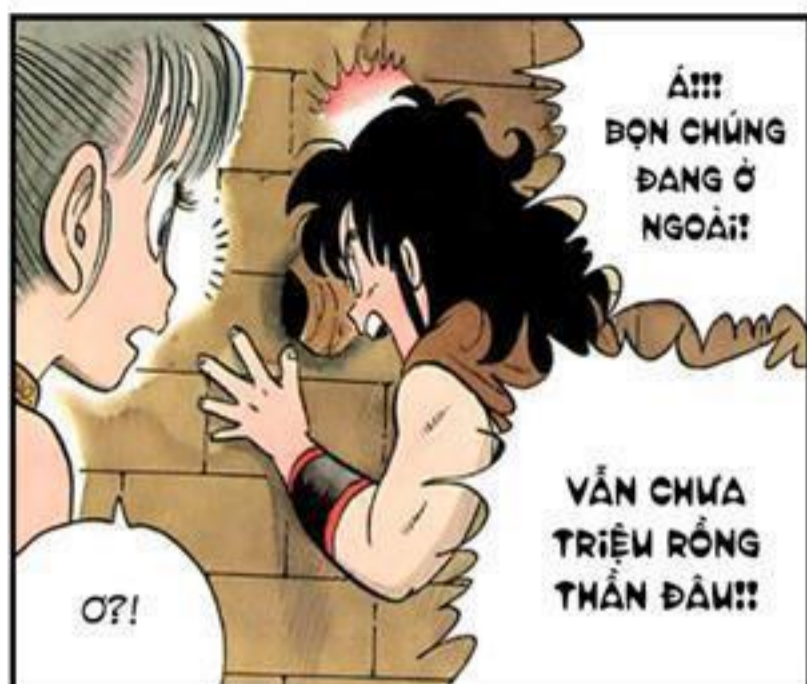
HA HA HA HA!!
RỒI ĐÂY CẢ
THẾ GIỚI SẼ
PHẢI QUỶ GỒI
TRƯỚC TA!!



A4V
ANIME 4 YOU







Á!!!
BỌN CHÚNG
ĐANG Ở
NGOÀI!!

VẪN CHƯA
TRIỆM RỎNG
THẦN ĐÀU!!

O?!



HẾT
SỨC RỒI
ĐÓ!

DÙ SAO
CŨNG KHÔNG
LUYỆN TẬP
NHIỀU NÊN CHỈ
THƯỜNG ĐƯỢC
LỖ BÉ XÍU
VẬY THÔI.



VẪN CÒN
CƠ HỘI TRỘM
NGỌC TỬ BỌN
CHÚNG!!

PHERH!!
HÓA THÀNH CON
ĐỢI CHUI QUA
LỖ MAU!!

ĐỪNG
RỒI!!

VÂNG
!!



SAO
LẠI LÀ
TA...?

O?!

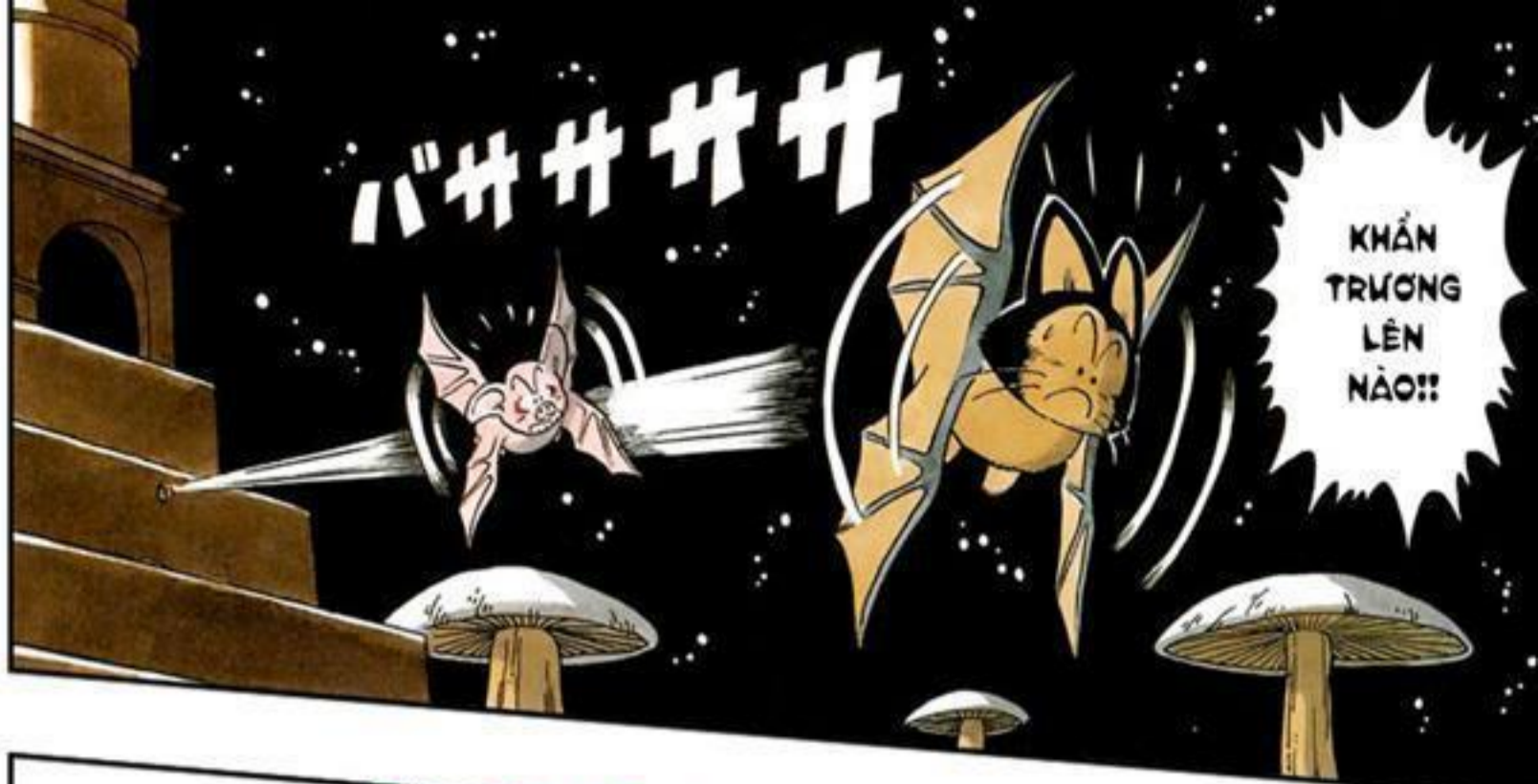
CÒN ĐỨNG
ĐÓ LÀM
GÌ NỮA?!
NGƯỜI CŨNG
ĐI MAU
OOLONG!!



Đ-ĐƯỢC
RỒI!!
TA ĐI
TA ĐI!!

TỜ RA
CÓ ÍCH
MỘT CHÚT
MAU!! PII
PII PII...!!





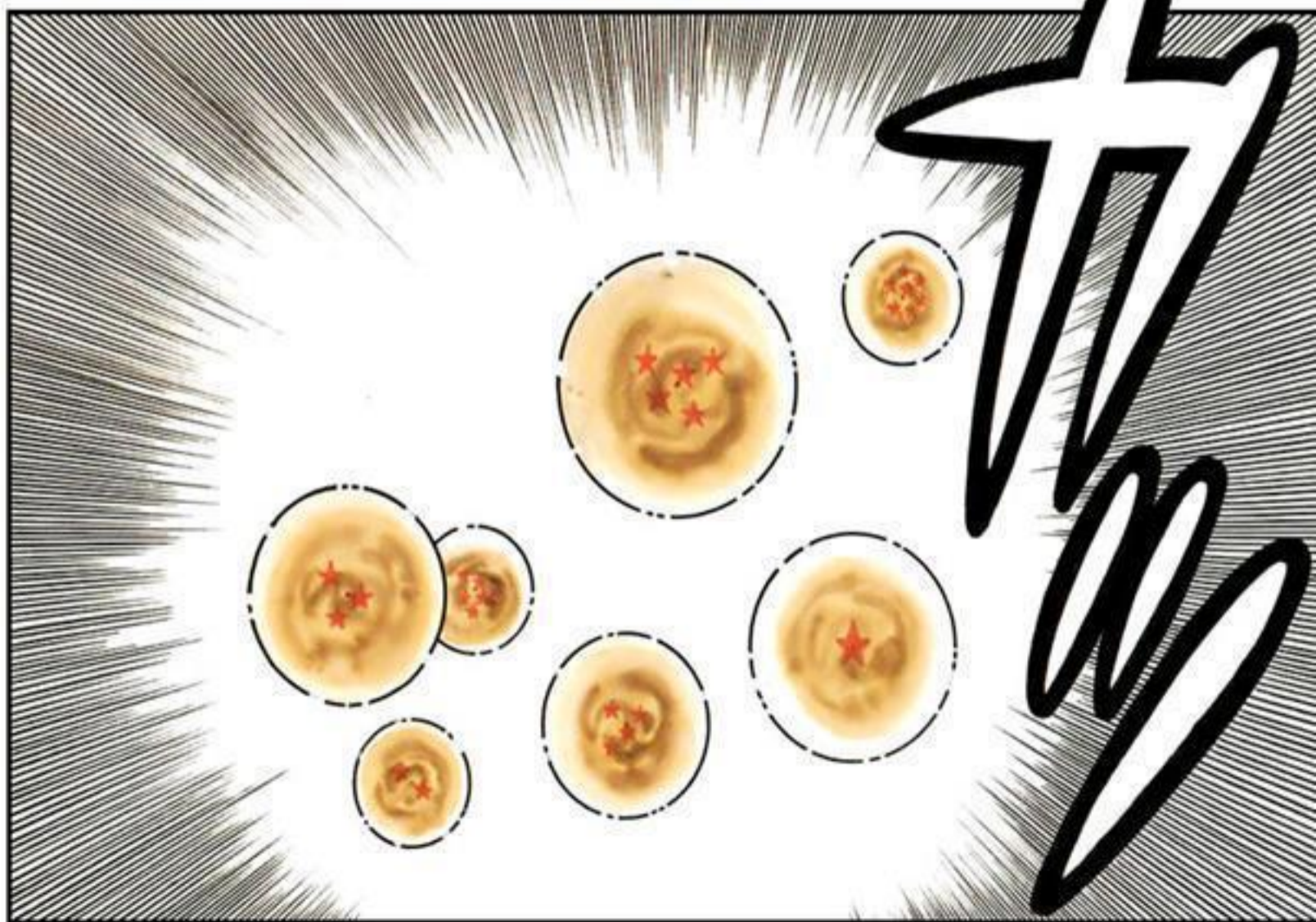
ハ#####

KHẨN
TRƯƠNG
LÊN
NÀO!!



HÃY
HIỆN THÂN
VÀ THỰC
HIỆN ĐIỀU
MỐC CỦA
TA!!

RA MẠM
HỒI RỒNG
THẦN!!





BASH!!

cuối cùng Shenlong
cũng đã được triệu hồi!!
liệu thế giới có thuộc về
Pilate hay không?!

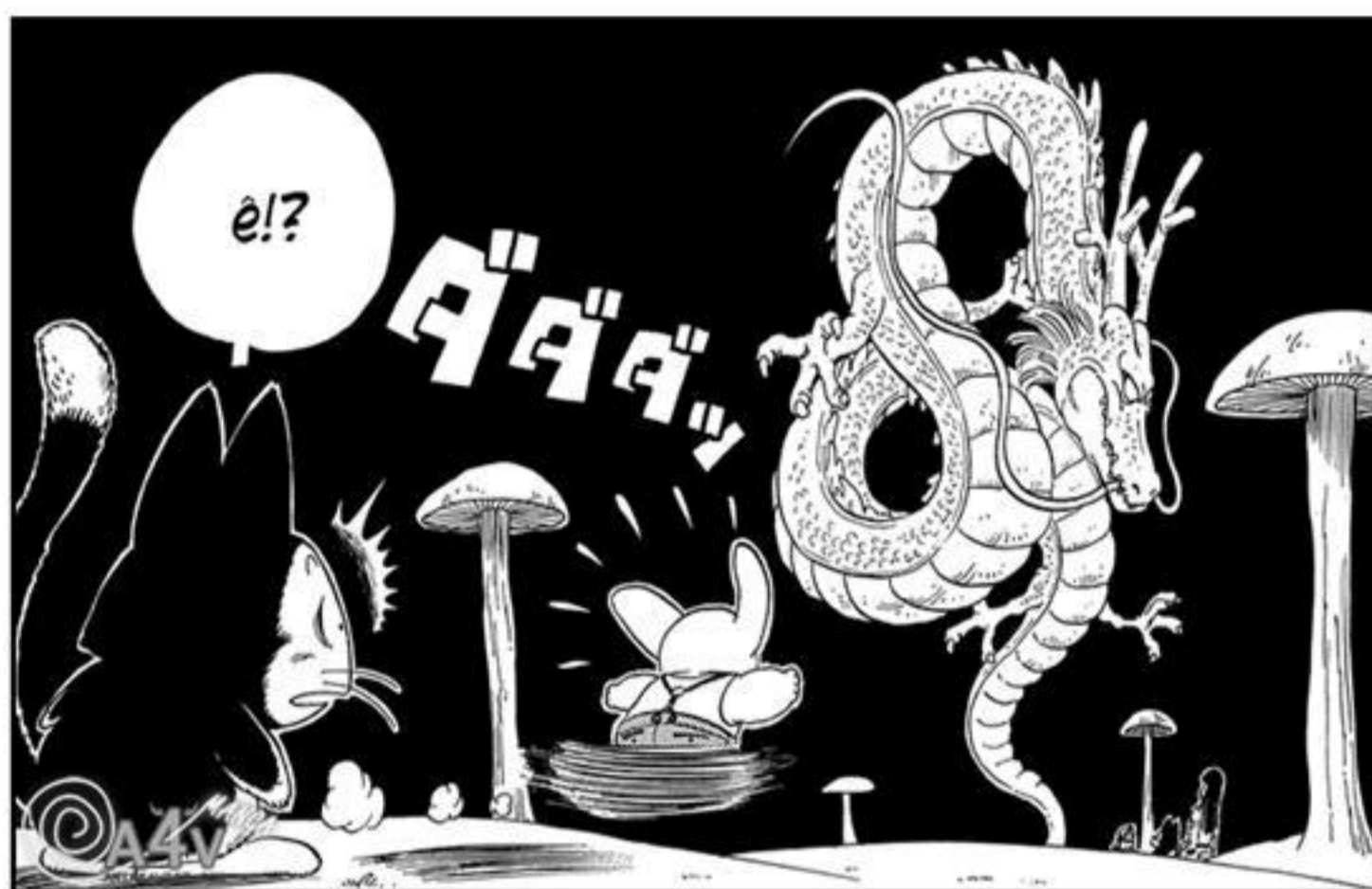
A4V



Pilaf với MUY đồ thống
trị thế giới đã đoạt 6 viên
ngọc của Buruma và các bạn,
kết hợp với viên ngọc chúng
có, cả bọn đã có thể triệu hồi
được Shenlong!! Thế giới tới
ngày tận thế rồi sao?!

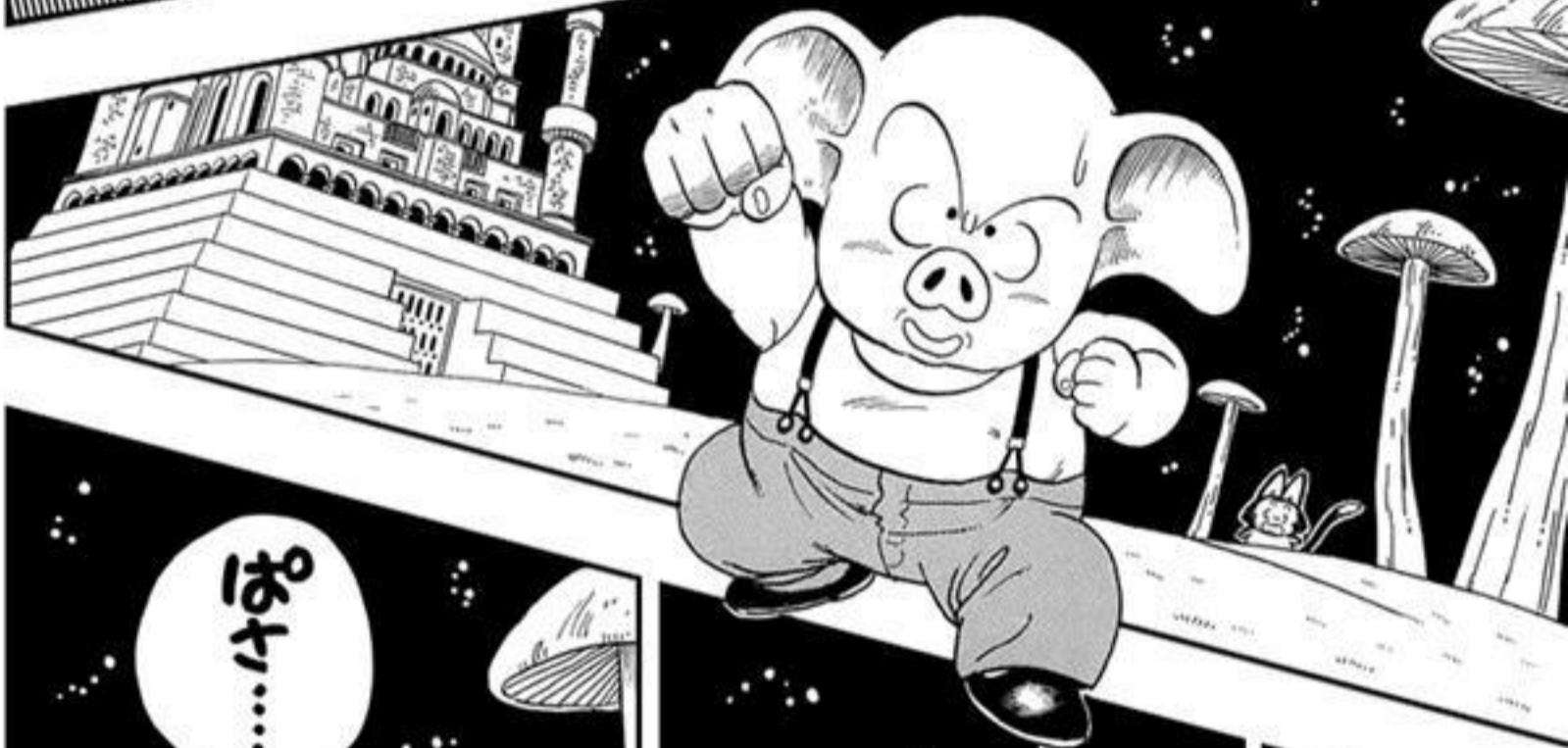
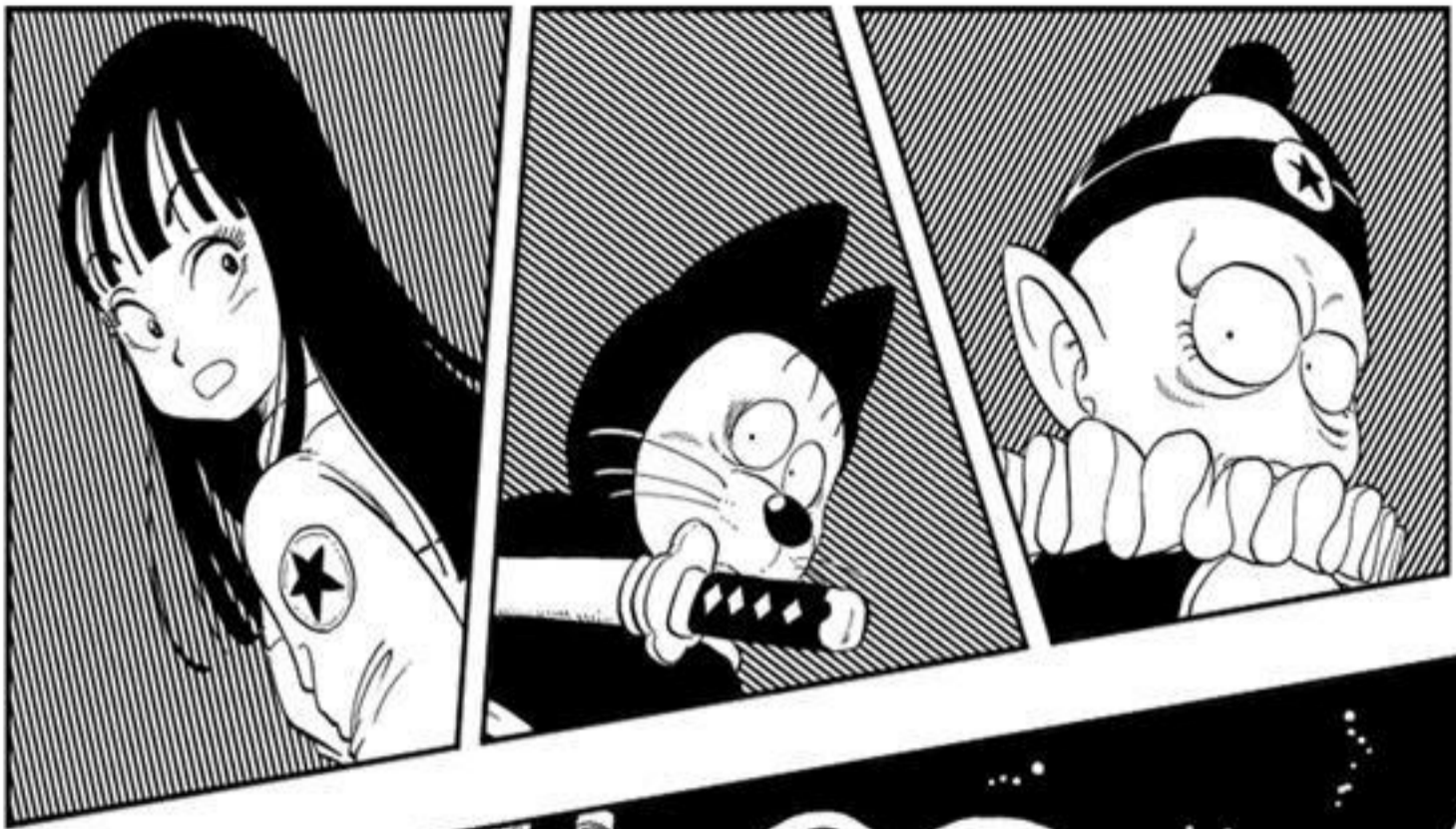






**QUẦN LÓT
CON GÁI !!!**

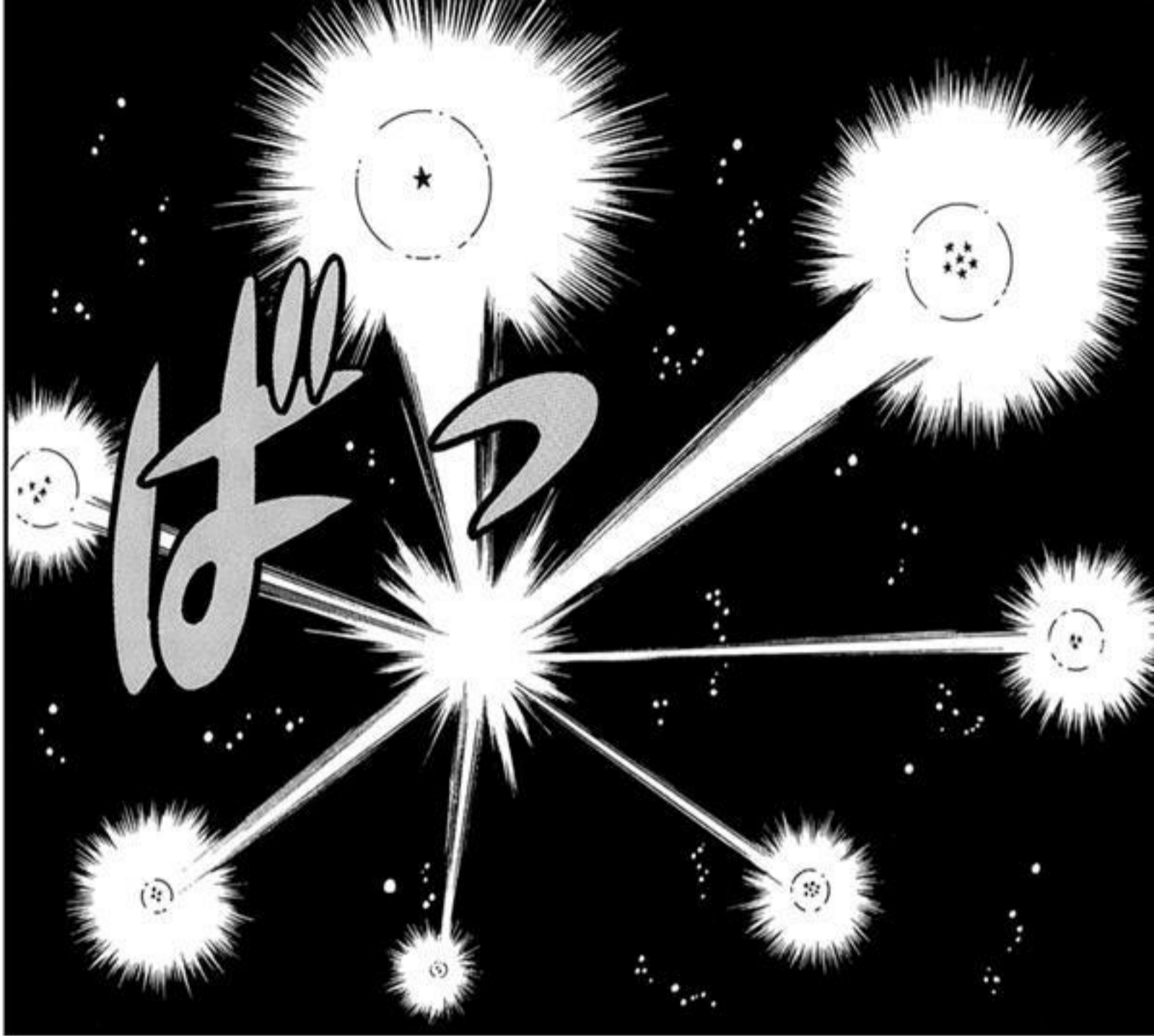


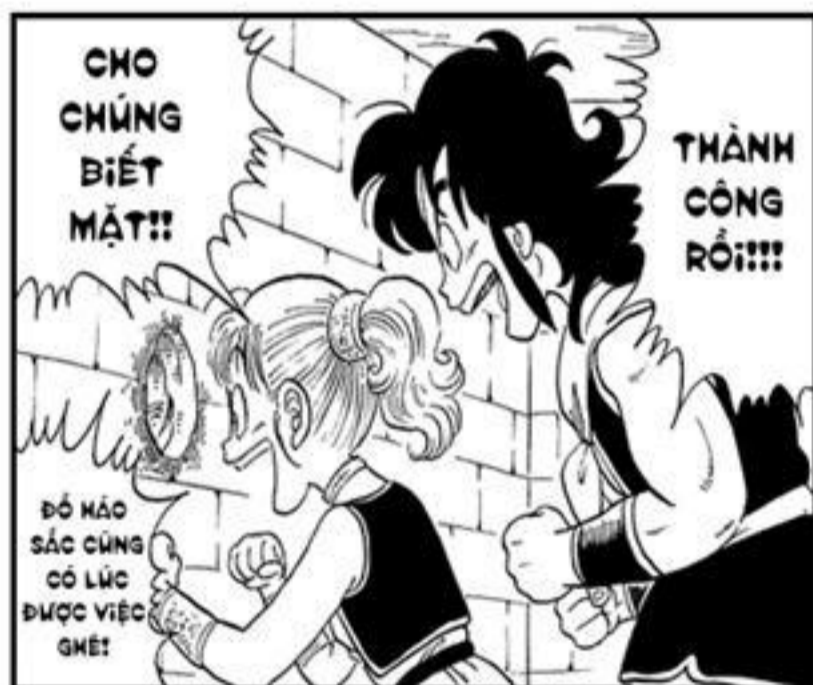




TA ĐÃ
THỰC HIỆN
ĐIỀU ƯỚC

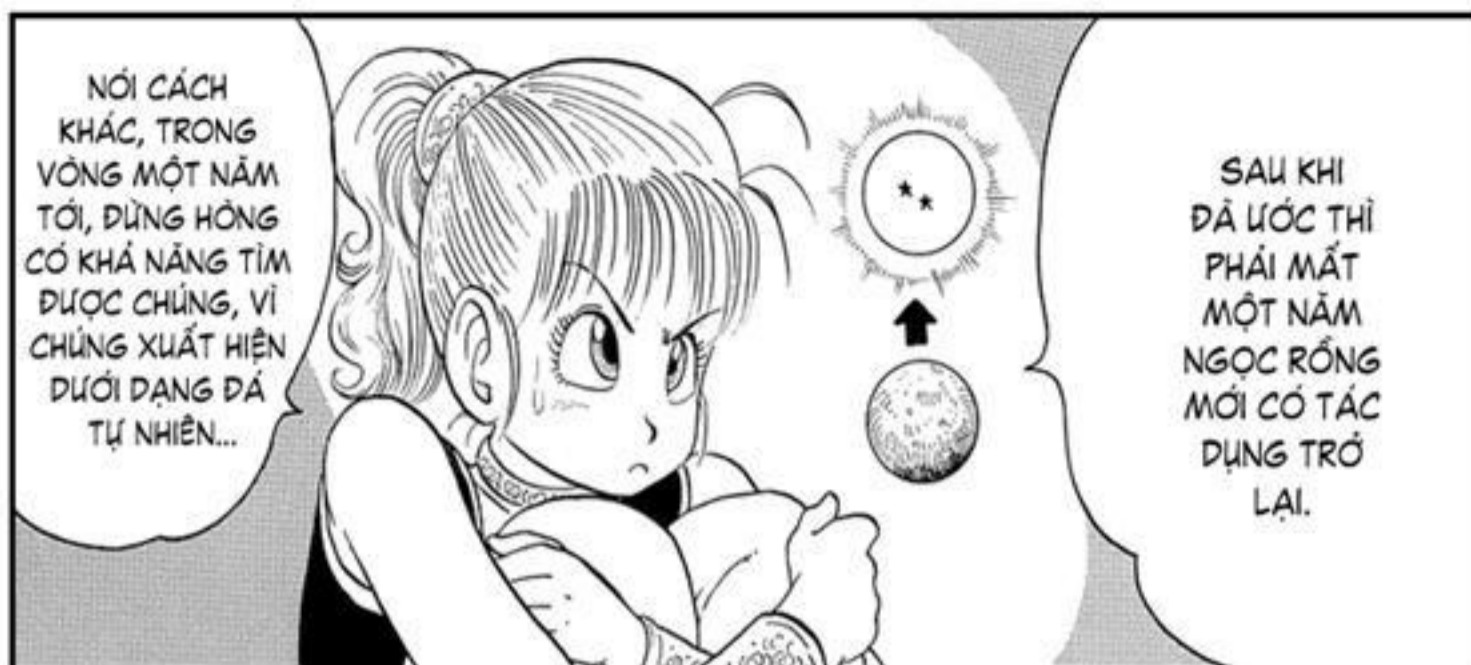
TẠM
BIỆT











NÓI CÁCH KHÁC, TRONG VÒNG MỘT NĂM TÔI, DỪNG HỒNG CÓ KHẢ NĂNG TÌM ĐƯỢC CHÚNG, VÌ CHÚNG XUẤT HIỆN DƯỚI DẠNG ĐÁ TỰ NHIÊN...

SAU KHI ĐÃ ƯỚC THÌ PHẢI MẤT MỘT NĂM NGỌC RỒNG MỚI CÓ TÁC DỤNG TRỞ LẠI.



CHUYỆN GÌ SẼ XẢY RA VỚI CUỐN MANGA NÀY ĐÂY...?

M... MÌNH PHẢI SỐNG TIẾP MỘT NĂM NỬA MÀ VẪN SỢ CON GÁI...



CHO XIN ĐI...

M-M... MỘT NĂM ...?!



TA SẼ CHO CÁC NGƯỜI CHẾT!!!

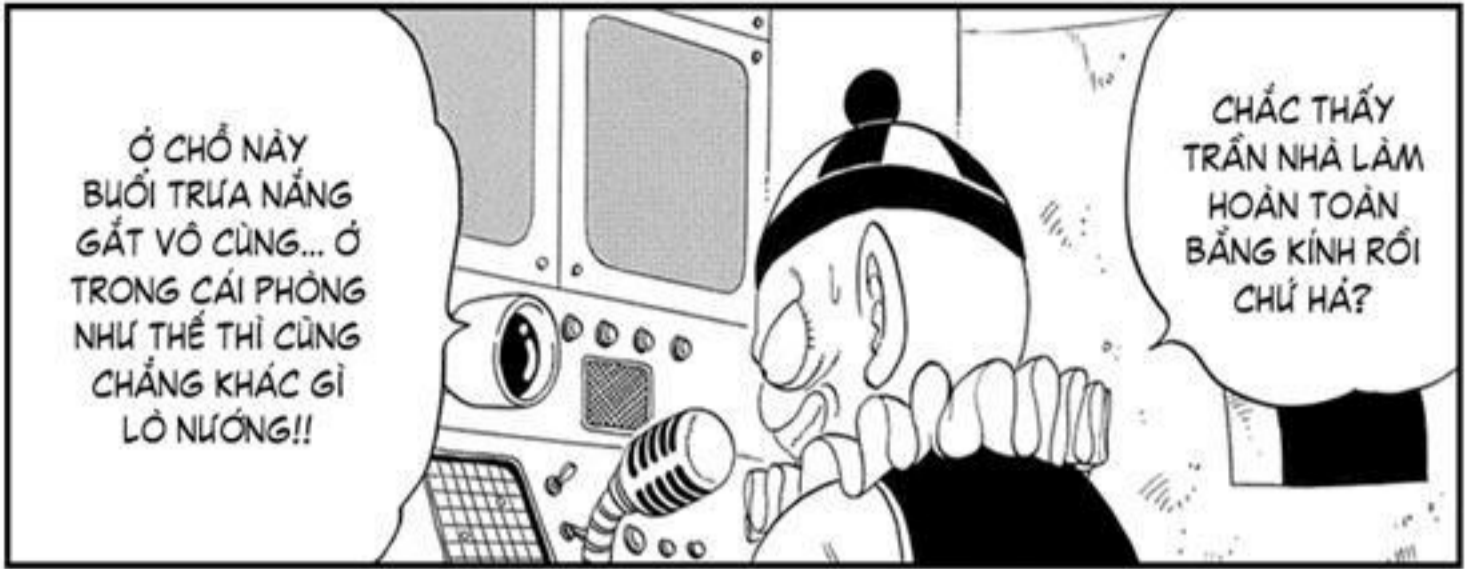


LÙ KIA!! CÁC NGƯỜI KHÁ LẮM, PHÁ HỎNG KẾ HOẠCH THỐNG TRỊ TOÀN CẦU CỦA TA!!



TA SẼ GIẾT CÁC NGƯỜI RẤT NHẸ NHÀNG VÀ TỪ TỪ THÔI!!

HÈ HÈ HÈ... NHƯNG KHỎI LO, TA KHÔNG PHẢI KÉ TÀN NHẢN...



Ở CHỖ NÀY
BUỔI TRƯA NẮNG
GẮT VÔ CÙNG... Ở
TRONG CÁI PHÒNG
NHƯ THẾ THÌ CŨNG
CHẴNG KHÁC GÌ
LÒ NƯỚNG!!

CHẮC THẤY
TRẦN NHÀ LÀM
HOÀN TOÀN
BẰNG KÍNH RỒI
CHỨ HẢ?



MÌNH KHÔNG
MANG KEM
CHỐNG NẮNG!!
DA MÌNH...
DA MÌNH...!!

PHẢI
LÀM
SAO
DÂY...
?!

SẮP CHẾT
CÒN LẮM
ĐÓM...



CHẾT TIỆT!
RA HẸN ĐỊNH
LÀM THẾ...!!

CHẾT
KHỜ ĐI LŨ
KHỐN!!

HA HA
HA!!
MAI SẼ
VUI LẮM
DÂY!!!



Một tình huống
không có lối thoát!!
chương kế, một chuyện
cực kỳ khủng bố sẽ diễn
ra! Là gì đây nhỉ...?!

TAN TÀNH
GIẤC MƠ...
CƯỜI VÔ...

TÔI KHÔNG
MUỐN THÀNH
THỊT LỢN
NƯỚNG!!

TÔI KHÔNG
MUỐN THÀNH
XÁC KHỜ
ĐÀU!!! TÔI
CÒN TRẺ
MÀ!!

ĐÓI
QUÁ...

EM MUỐN
ĐI TIÊU!!



KH-KHÔNG
KỊP RỒI!!

UWAHH!!
UWAWAWA
WAHH!!!

RỒNG
THẦN ĐÃ
XUẤT
HIỆN!!



T-TO... HƠN
NHIỀU SO VỚI...
CÁ SẤU DÓ!

T... TUYỆT
DIỆU...



AAAAAAA
AAA!! THẾ
LÀ HẾT
RỒI!!

HÔNG RỒI!!
BỌN CHÚNG
ĐÃ TRIỆM
ĐƯỢC RỒNG
THẦN!!

CHO TỚ
NHÌN VỚI
NÀO!!



KÈ KIA,
MAU NÓI LÊN
ĐIỀU ƯỚC CỦA
NGƯỜI

BẤT KÌ
ĐIỀU GÌ, TA
ĐỀU CÓ THỂ
THỰC HIỆN

Cái nóng đỏ lửa của ngày hôm sau đang đón chờ Gokuu và các bạn, những người đang bị nhốt trong nhà tù có trần bằng kính!! Làm thế nào nhóm bạn có thể sống sót mà thoát khỏi đây...?!

ダッ
ダッ

có lên!! có lên!!
có hết sức đi!!

ばっ

KHÔNG
THỂ NÀO
PHÁ
ĐƯỢC...!!

VÔ...
VÔ
DỤNG
THỜI...!

TƯỜNG
ĐƯỢC LÀM
BẰNG THÉP
DÀY 30CM!!
TRẦN NHÀ THÌ
BẰNG KÍNH CHỊU
LỰC!! CHẴNG
CÓ SÙNG NÀO
PHÁ NỔI
ĐẦU!!

HA HA HA!!
NGU XUẨN!
CỨ GIẤY CHẾT
NỬA ĐI!!

KÉ DÁM
NGĂN CHẶN
TA TRỞ THÀNH
BÁ CHỦ THÌ
CHỈ CÓ CON
ĐUÔNG
CHẾT!!

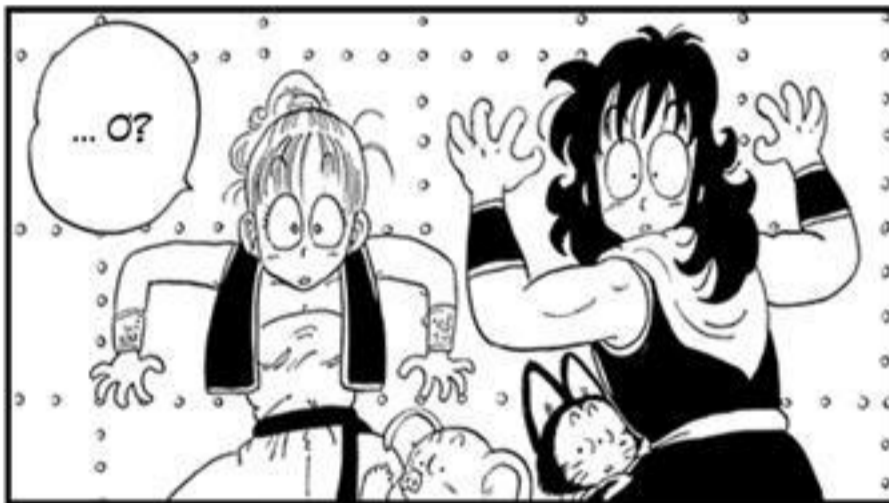


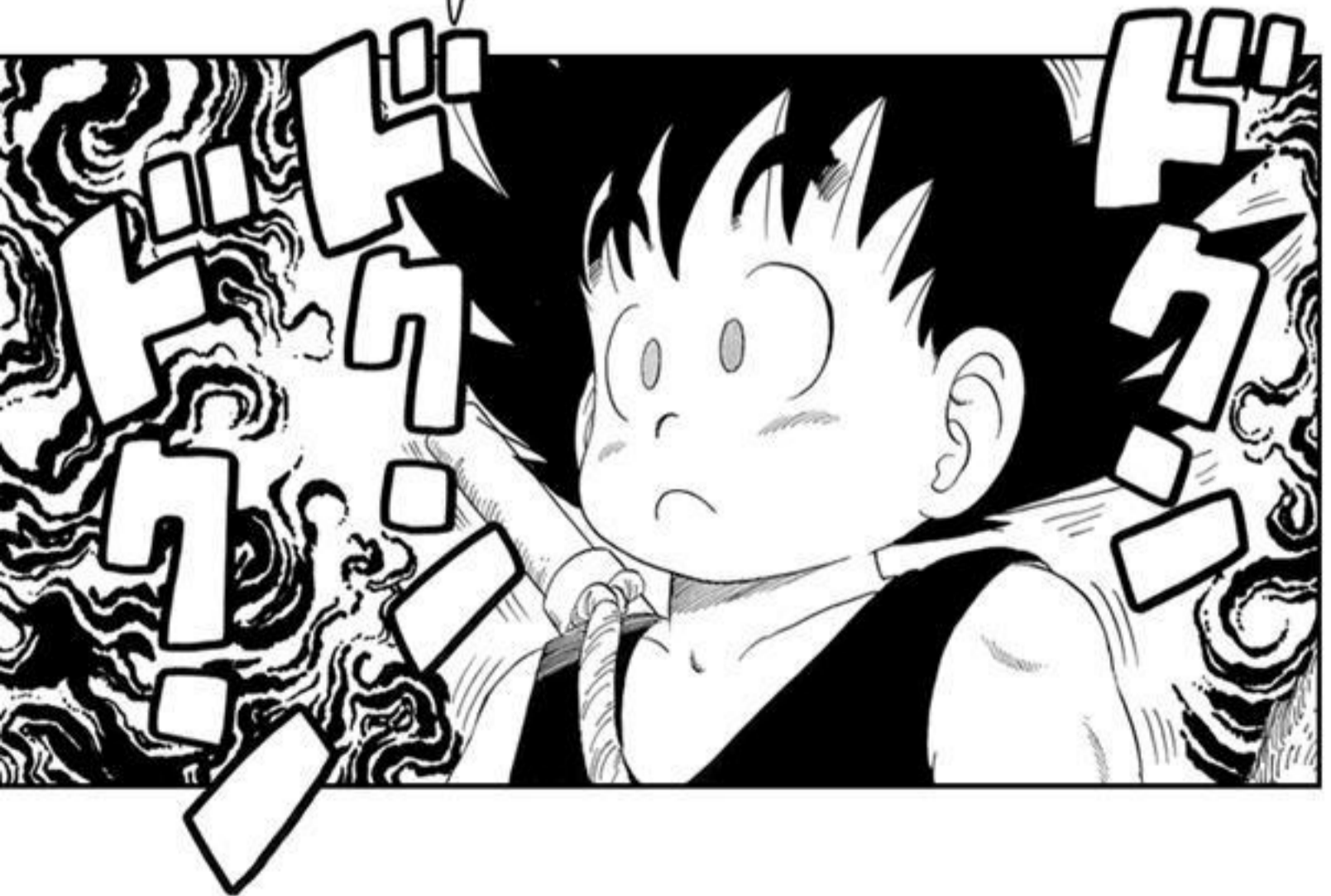
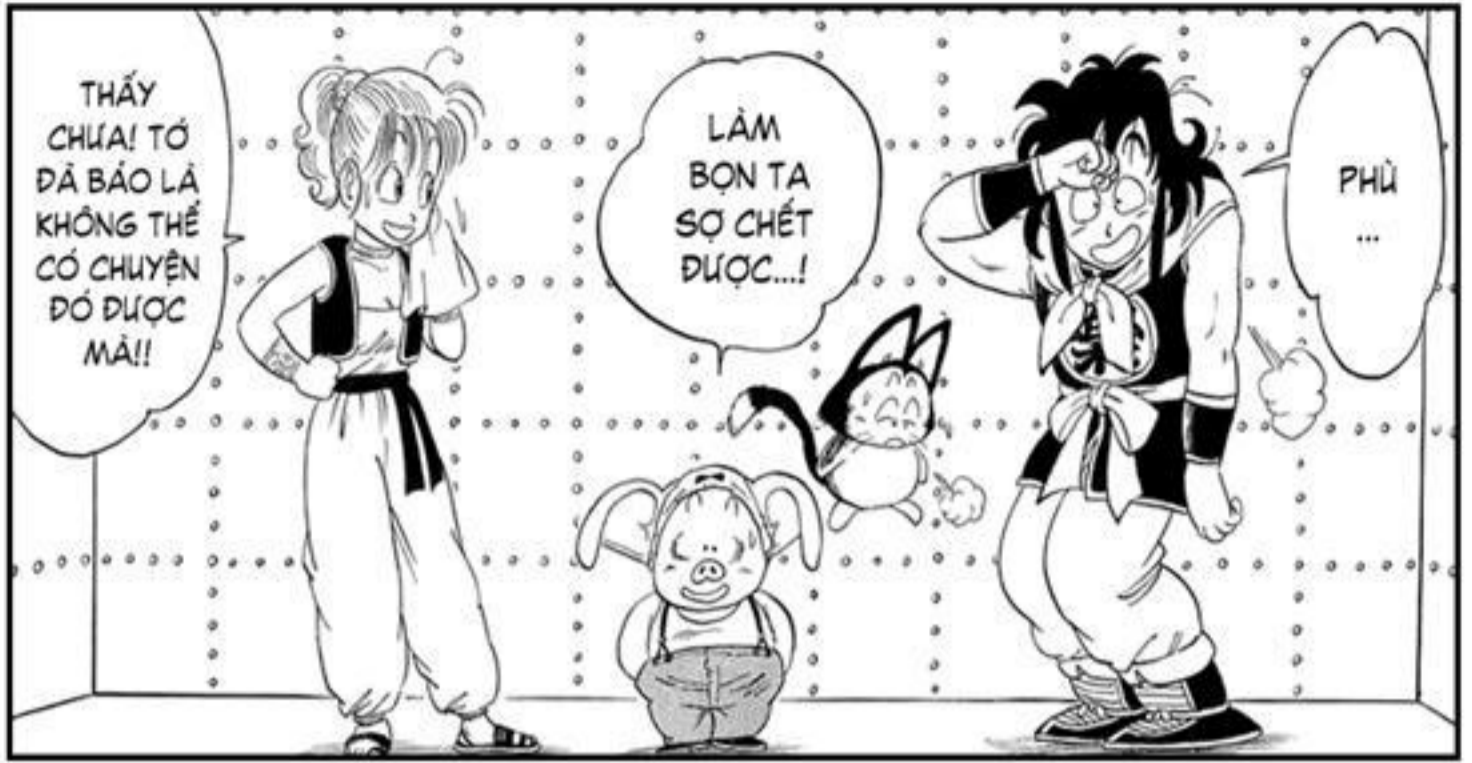


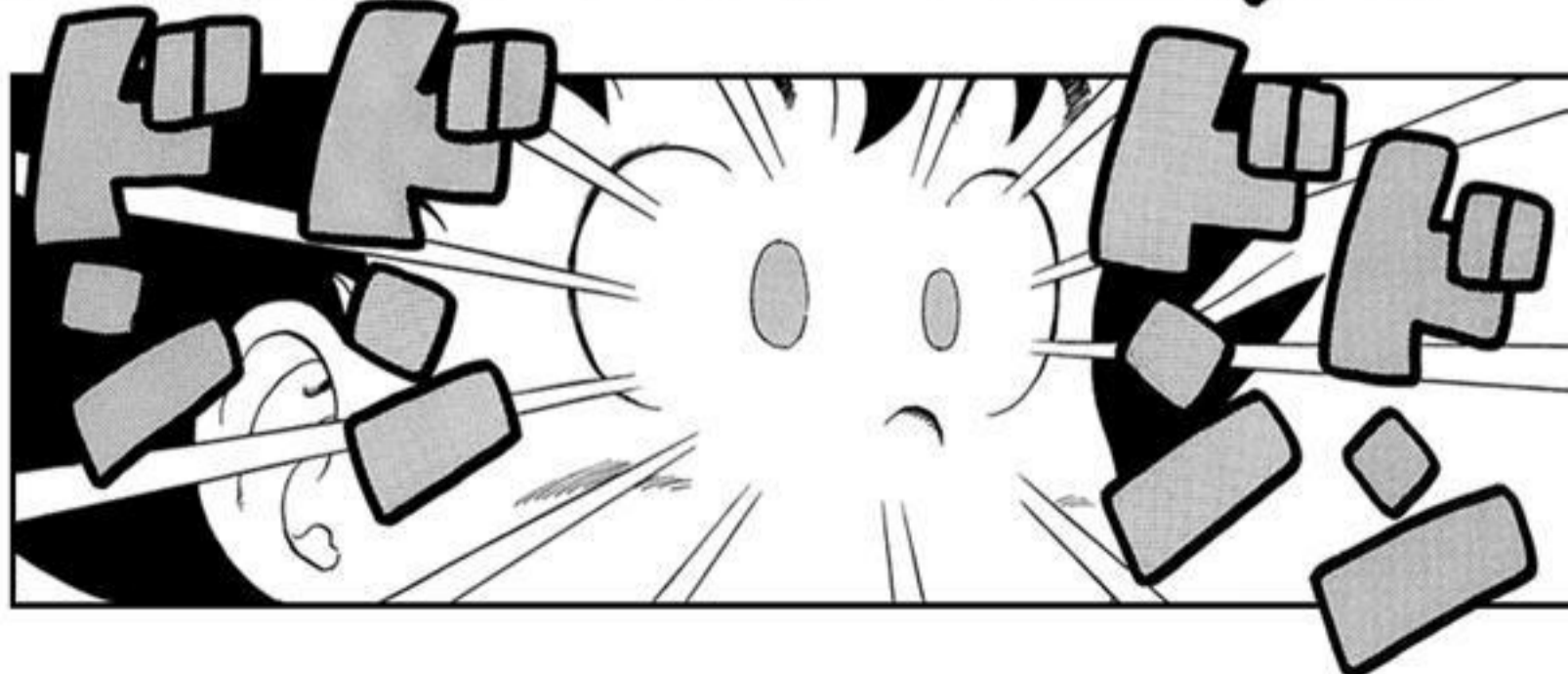
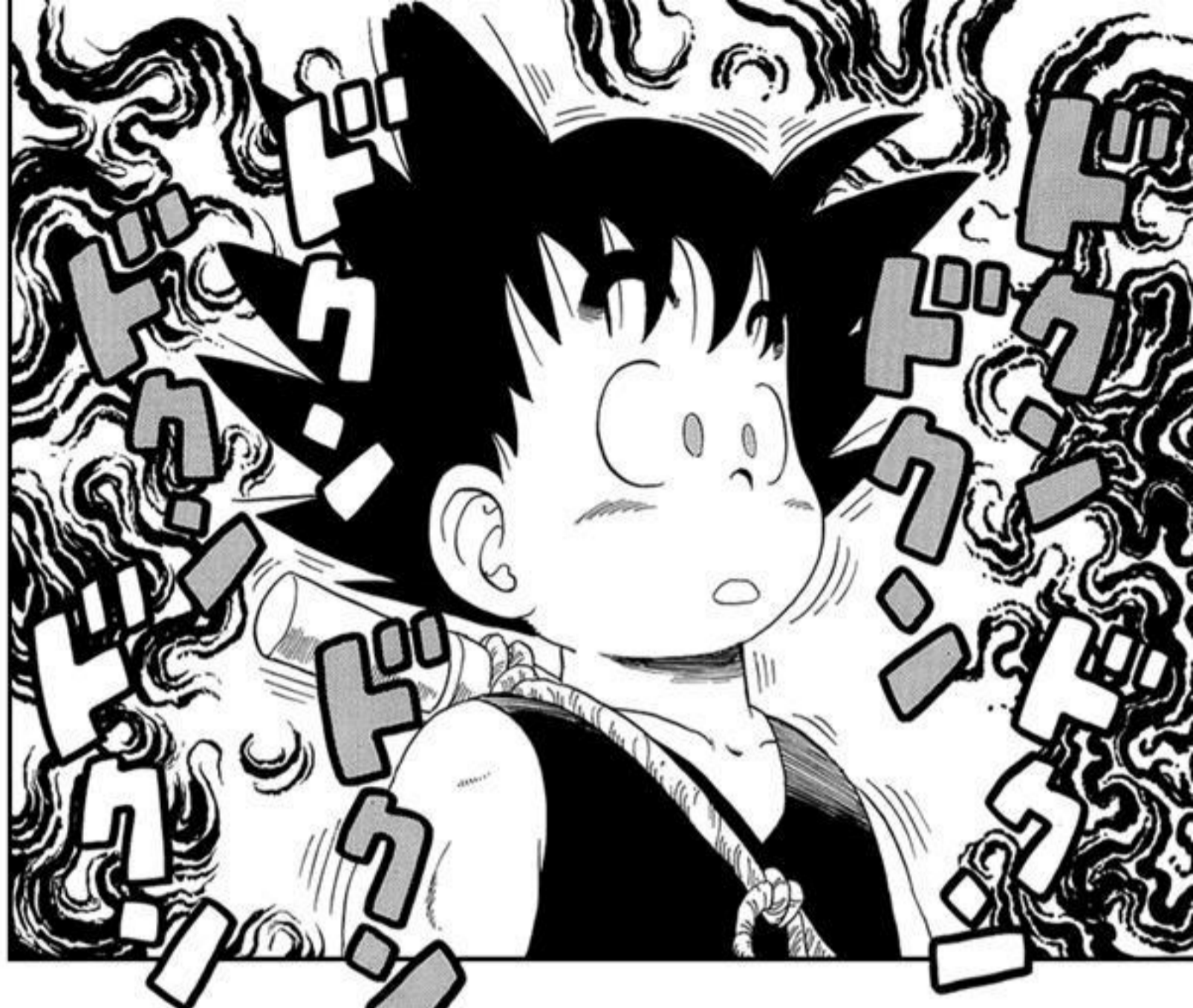










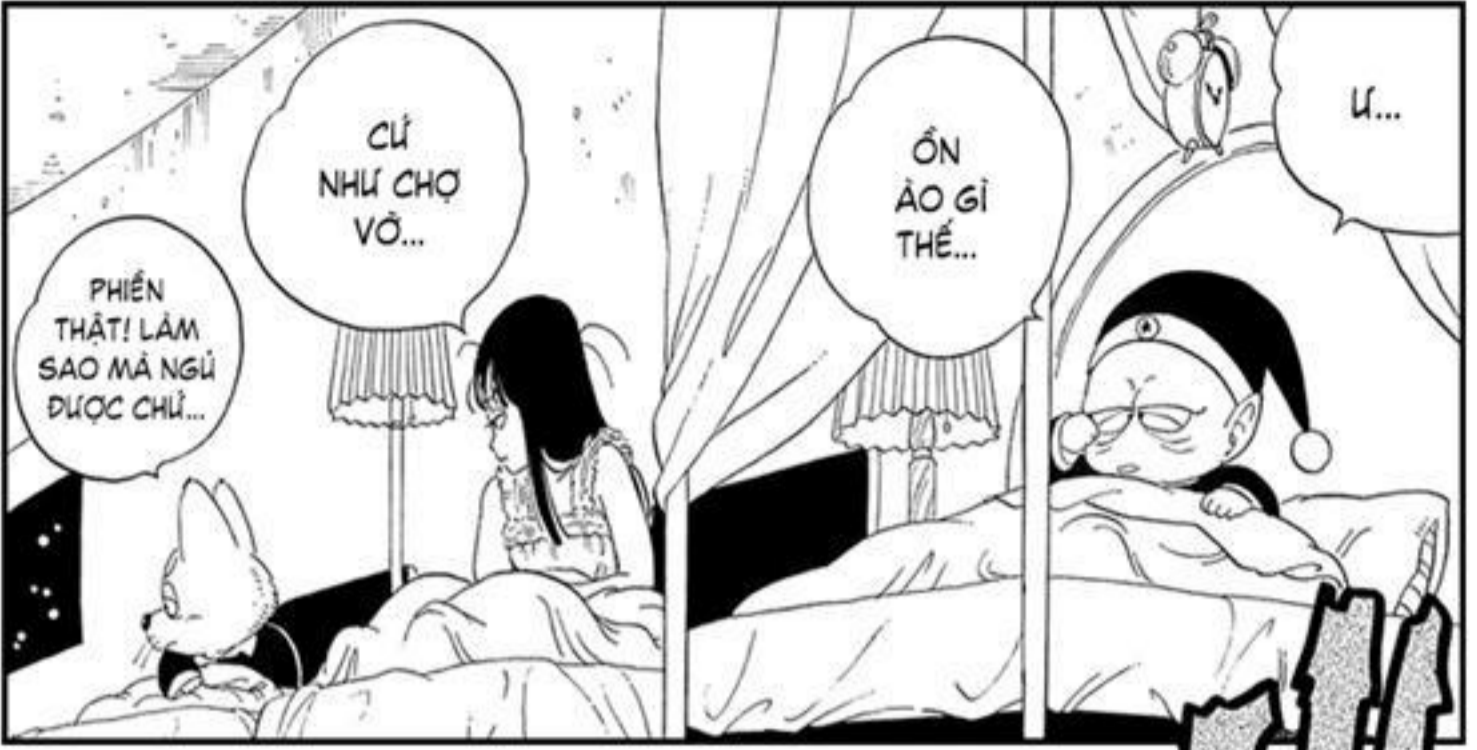






POGE-
GYAAAA
HHHH
HHHH
!!!!





T/N: GRÀO





Goku sau khi
nhìn trăng tròn liên tiếp
qua một sự biến hóa kinh
ngài!! Ngay kể cả tác giả
cũng ngạc nhiên!!! "Tôi cũng
không kiểm soát được! Tôi
đâu có muốn thế!"

thật không thể tin nổi,
khi nhìn vào trăng tròn,
Gokuu lập tức biến thành
một con khỉ đột khổng lồ
dữ tợn!! Buruma và các
bạn sẽ làm sao đây...?!





ÓI MẸ
Ơ!!!

Á Á Á
Á Á Á
Á!!



GOKUU!!
Đ-ĐỦ RỒI
ĐÓ!! TRỞ
LẠI BÌNH
THƯỜNG
ĐI!! É!!

È!! NH-NHÀ
GIAM TÀN
TÀN RỒI!!
GIỜ CHÚNG
TA ĐÃ THOÁT
ĐƯỢC!!





ÁÁ
ÁÁ
Á!!

WAH!
WAWAH!!
C-CÁ-CÁ!
GÌ THÈ?!

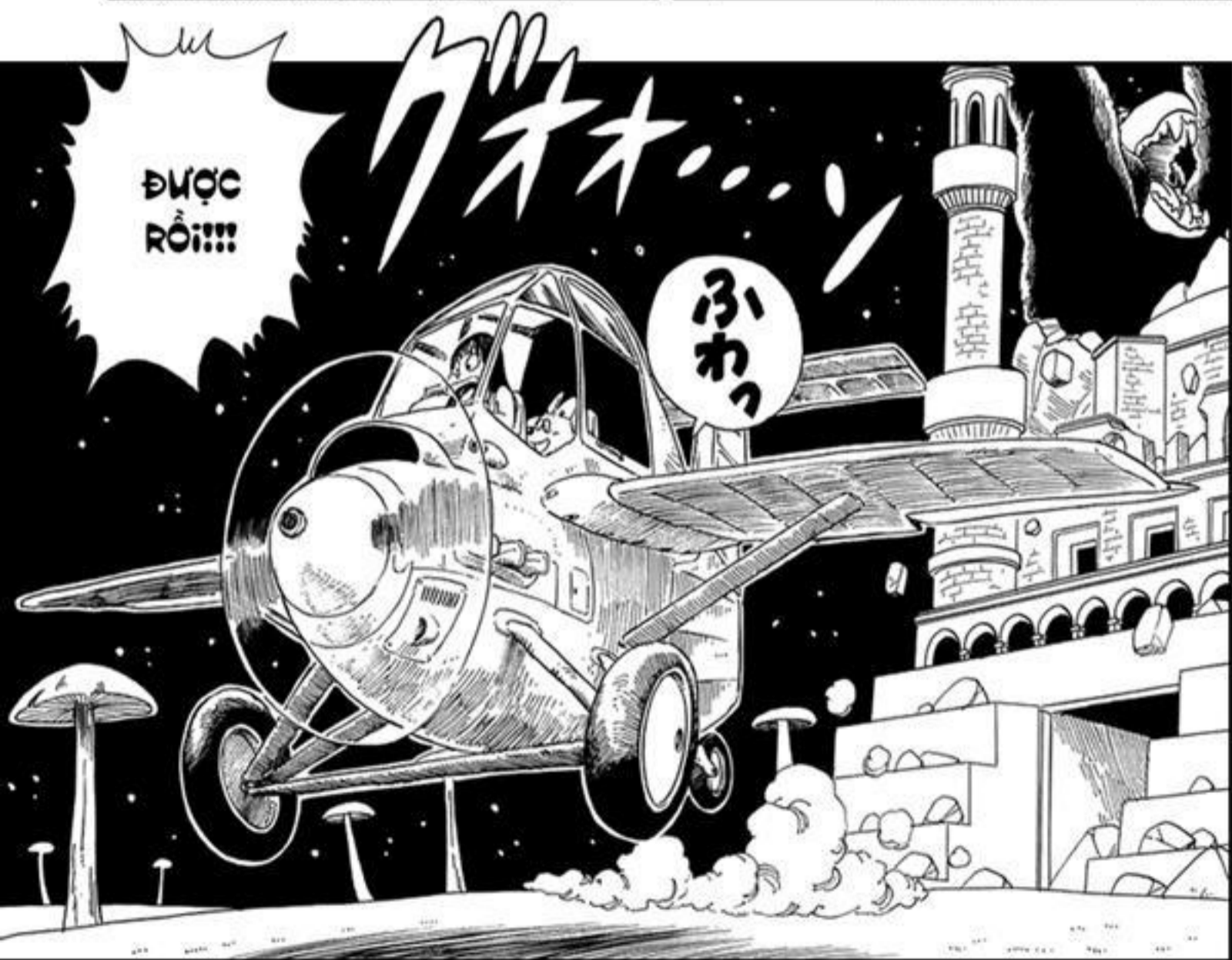


**ÓI ÓI
ÓI!!**



**CHẠY
NHANH
KHÔNG BỊ
GIẾT HẾT
BÂY GIỜ!!!**









AAAA!!
MẸ ƠI
!!!



ỒI ỒI
ỒI ỒI!
CHÚNG TA
TIÊU
MẤT!!



N... NÓ...
LÀ... CON
QUÁI... GÌ
THẾ...







GRÀÀÀ
ÀÀÀÀ
ÀÀO!!
!!!

000



HÀ!!!

È!!! N-NÓ
ĐANG ĐI VỀ
PHÍA NÀY!!



T/N: GAI!



WAWAWA-
WHH!! CH-
CHÚNG TA
BỊ GIẢM NÁT
MẮT!!!!

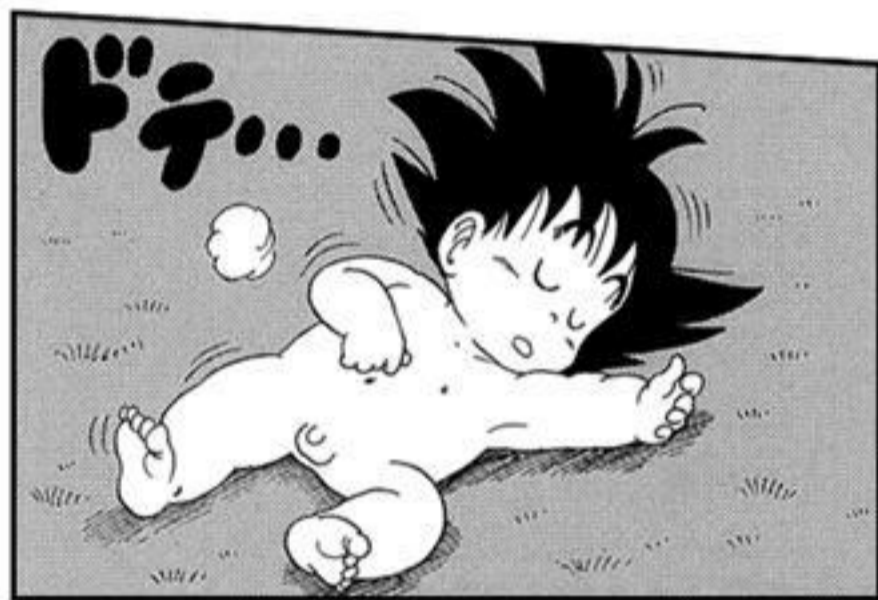


KHÔNG
PHẢI
ĐUA
ĐÀU
NHÉ
!!!

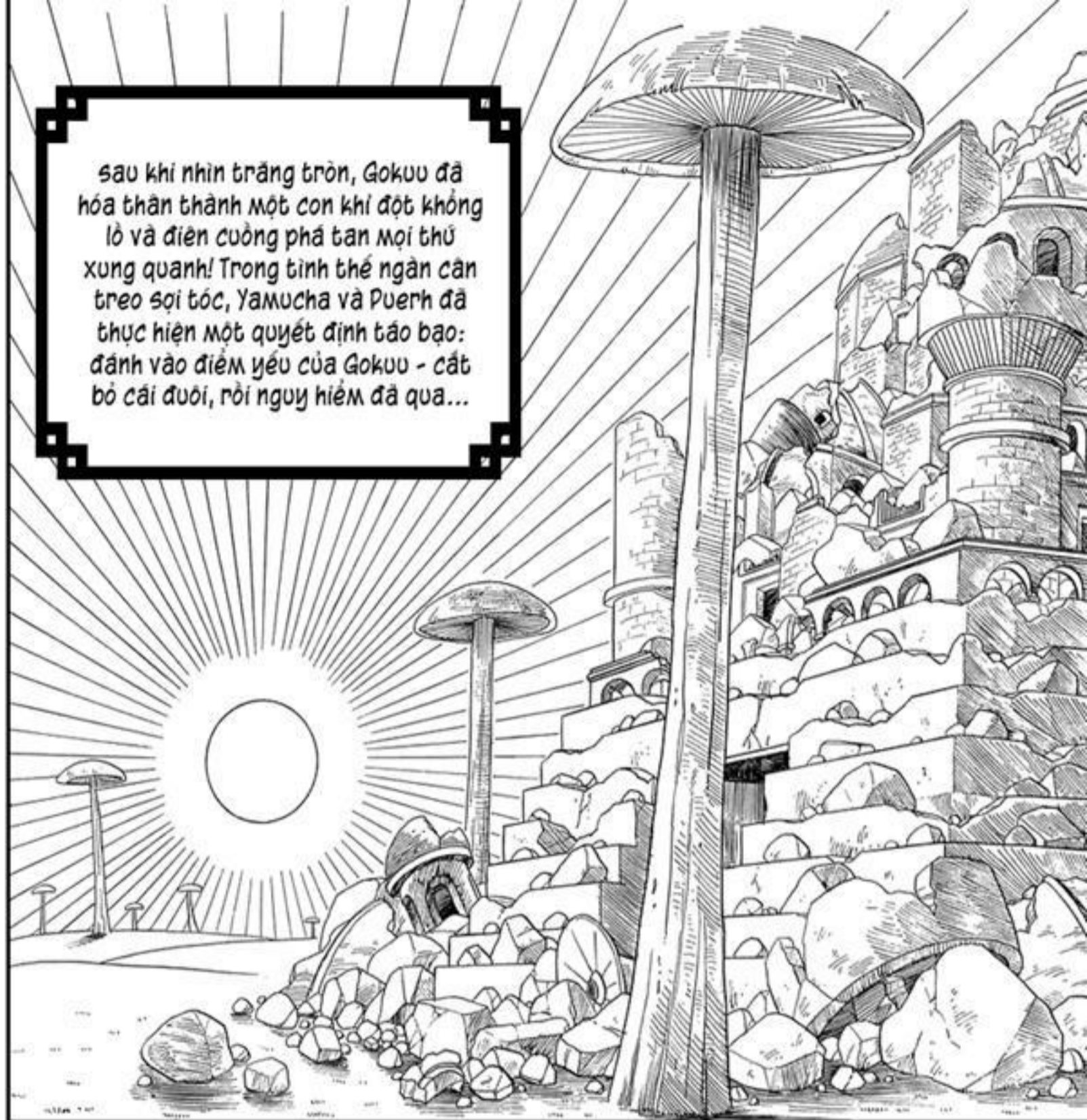
Đ-ĐỦ
RỒI
ĐÓ!!







sau khi nhìn trăng tròn, Gokuu đã hóa thân thành một con khi đột không lồ và điên cuồng phá tan mọi thứ xung quanh! Trong tình thế ngàn cân treo sợi tóc, Yamucha và Puerh đã thực hiện một quyết định táo bạo: đánh vào điểm yếu của Gokuu - cắt bỏ cái đuôi, rồi nguy hiểm đã qua...



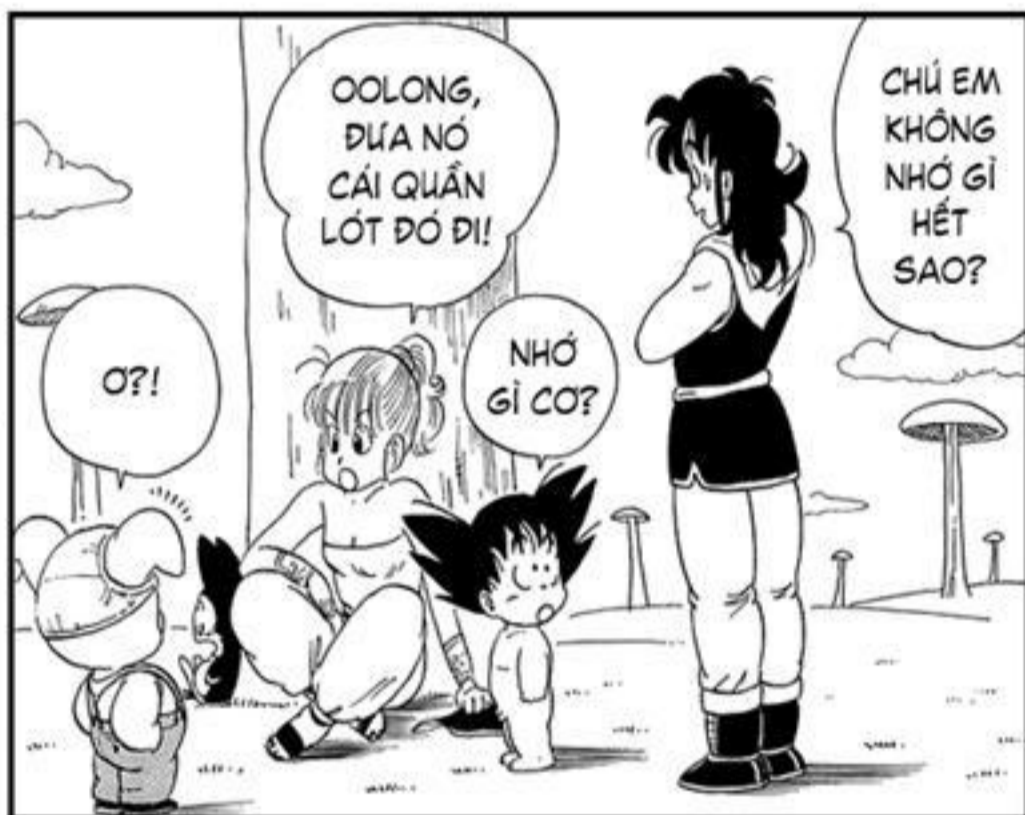
HỮ... LÂM
BỌN TA
SỢ CHẾT
KHIẾP...

OA
OA...

CHÀ...
TRỜI
SÁNG
RỒI...















TỚ MUỐN
LUYỆN TẬP
ĐỂ TRỞ NÊN
KHỎE MẠNH
HƠN!

TỚ ĐỊNH
TỚI NHÀ ÔNG
KAME-
SENNIN!



HAHA
HA...



A! SON-KUN
NÀY, BẠN
TỚ QUYẾT
ĐỊNH QUAY
VỀ THÀNH
PHỐ CÙNG
NHAU!!

CẬU CÓ
MUỐN ĐI
CÙNG KHÔNG?
CẬU DỄ THƯƠNG
THẾ NÀY THÌ ỒI
CON GÁI CHẾT!

DƯƠNG NHIÊN! NHƯNG
MÀ HẢO SẮC VÀ ĐÁNG
GHÉT NHƯ NGƯỜI THÌ
CHẴNG CON GÁI NÀO
THÊM ƯA DẤU.

CÓ CẢN PHẢI
THỰC THÀ THẾ
KHÔNG HẢ!!!



THẬT LÀ
Ở ĐÂY CÓ
NHIỀU CON
GÁI LẮM
HẢ?

Ồ, TIẾC
QUÁ,
OOLONG,
THẾ CÒN
NGƯỜI
THẾ
NÀO?



TA ĐI VỚI
CÁC NGƯỜI
VẬY!

XEM RA
KHÔNG CÒN
CHỌN LỰA
NÀO KHÁC...





HI HI HI HI!
BỌN TỚ
KHÔNG
CẦN NGỌC
RỒNG
NỮA!

hả?



... CHÚNG
TA ĐI TÌM
NGỌC
RỒNG
CÙNG
NHAU
NHÉ!!

VẬY 1
NĂM
NỮA...



ẠCH! PHÌ!!
PHÌ!! PHÌ!!

PHẢI KHỜỜỜỜ?♡

?



QUA 1 NĂM
NỮA, CHỈ CẦN
NHẤN NÚT NÀY
LÀ TÍN HIỆU
NGỌC RỒNG
SẼ HIỆN!

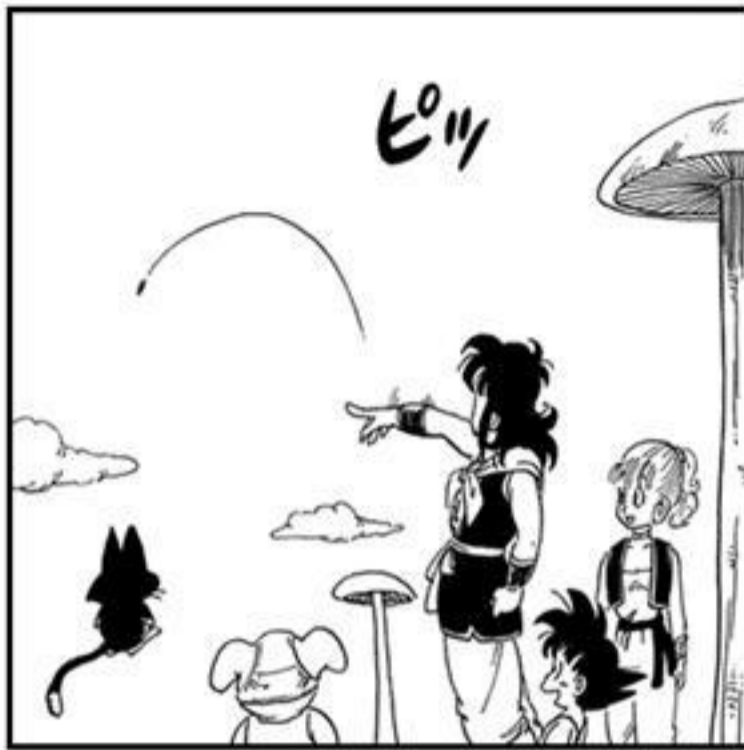
CẢM
ƠN
NHÉ!

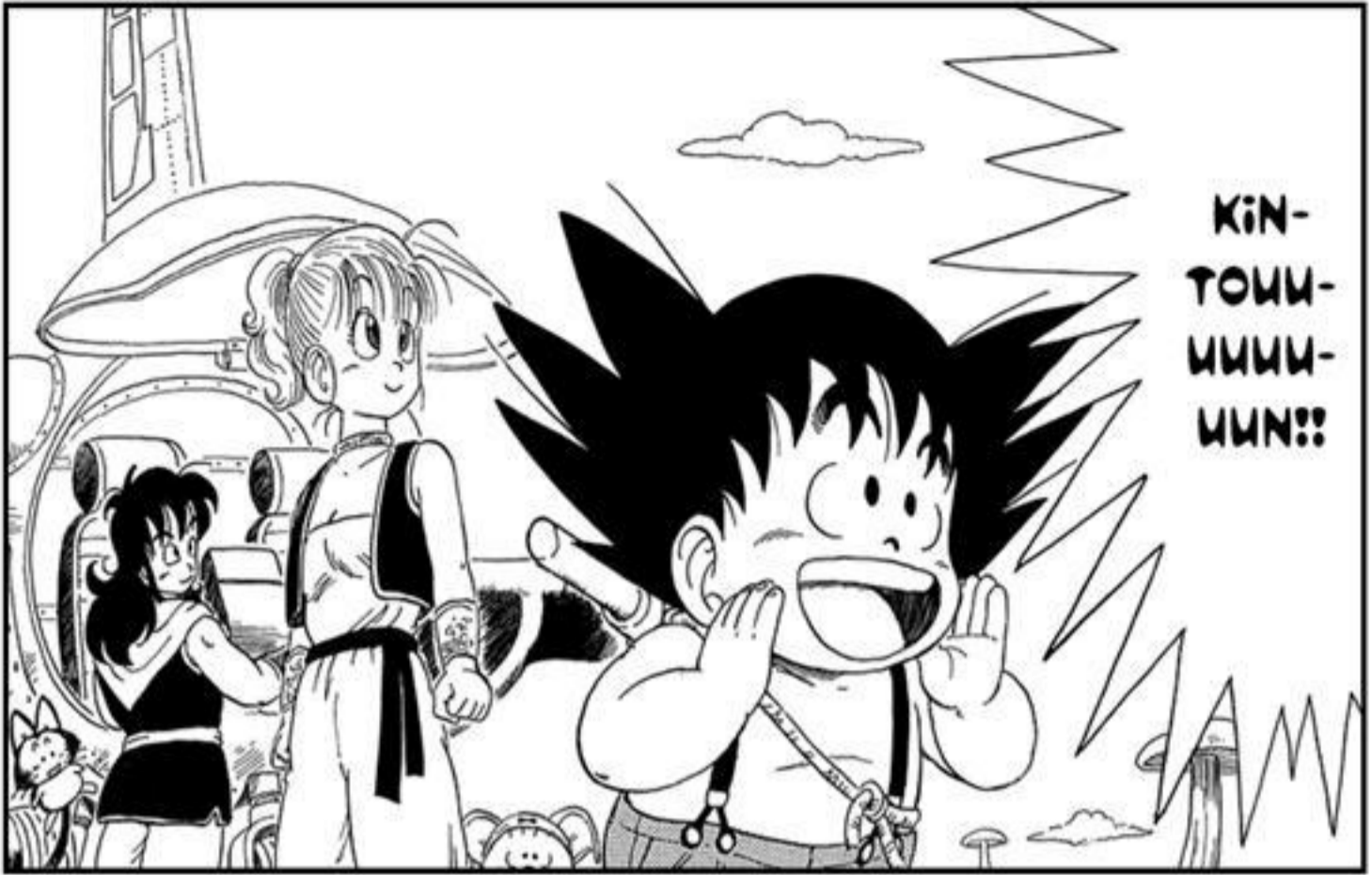
ỒN THÔI
MÀ! TỚ
ĐƯA CẬU
RADAR
ĐO
NGỌC!




TỚ
KHÔNG
BIẾT
CÁCH
TÌM.

MÀ SAO TỚ CÓ
THỂ TÌM LẠI ĐƯỢC
VIÊN NGỌC CỦA
ÔNG NỘI ĐÂY?

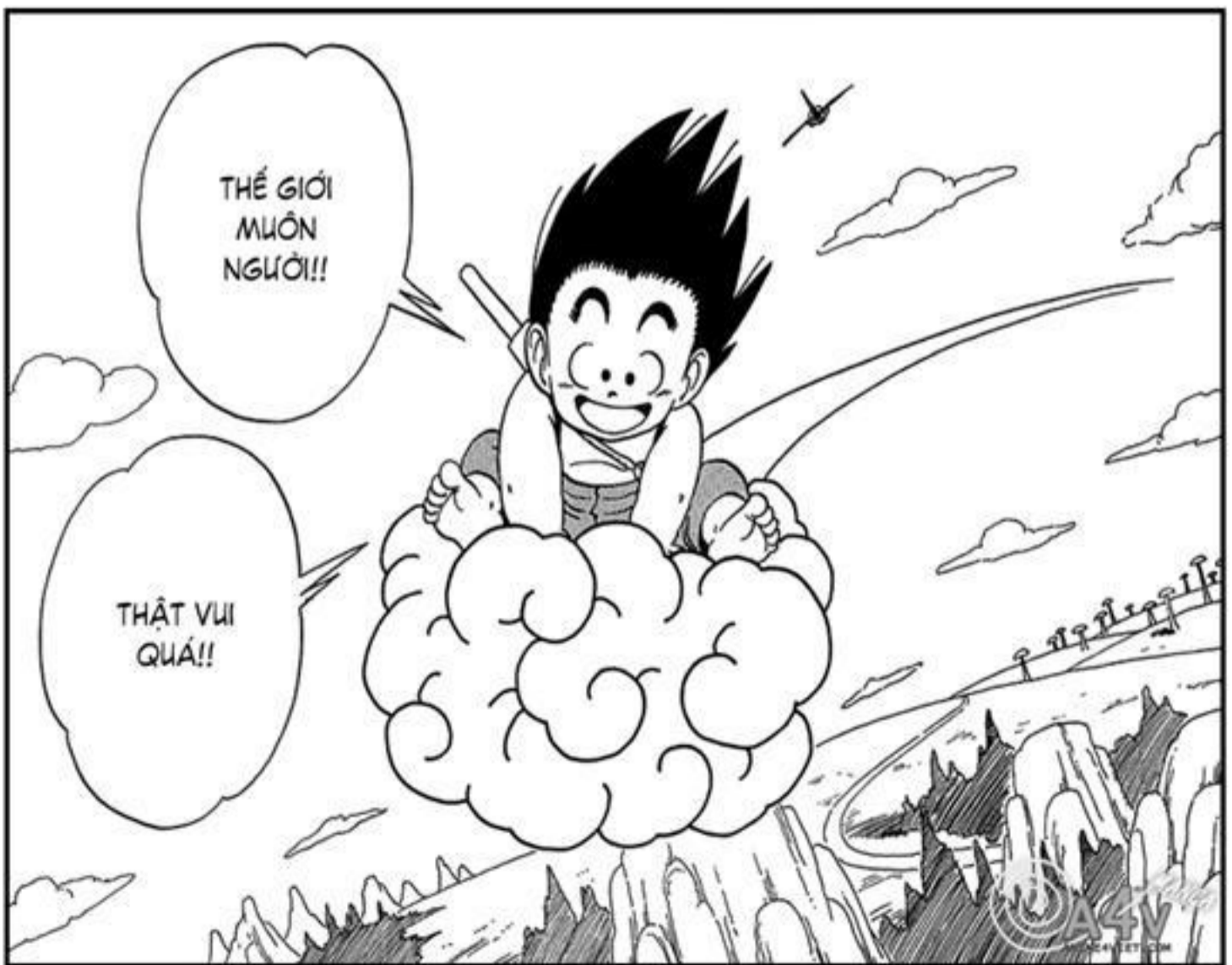
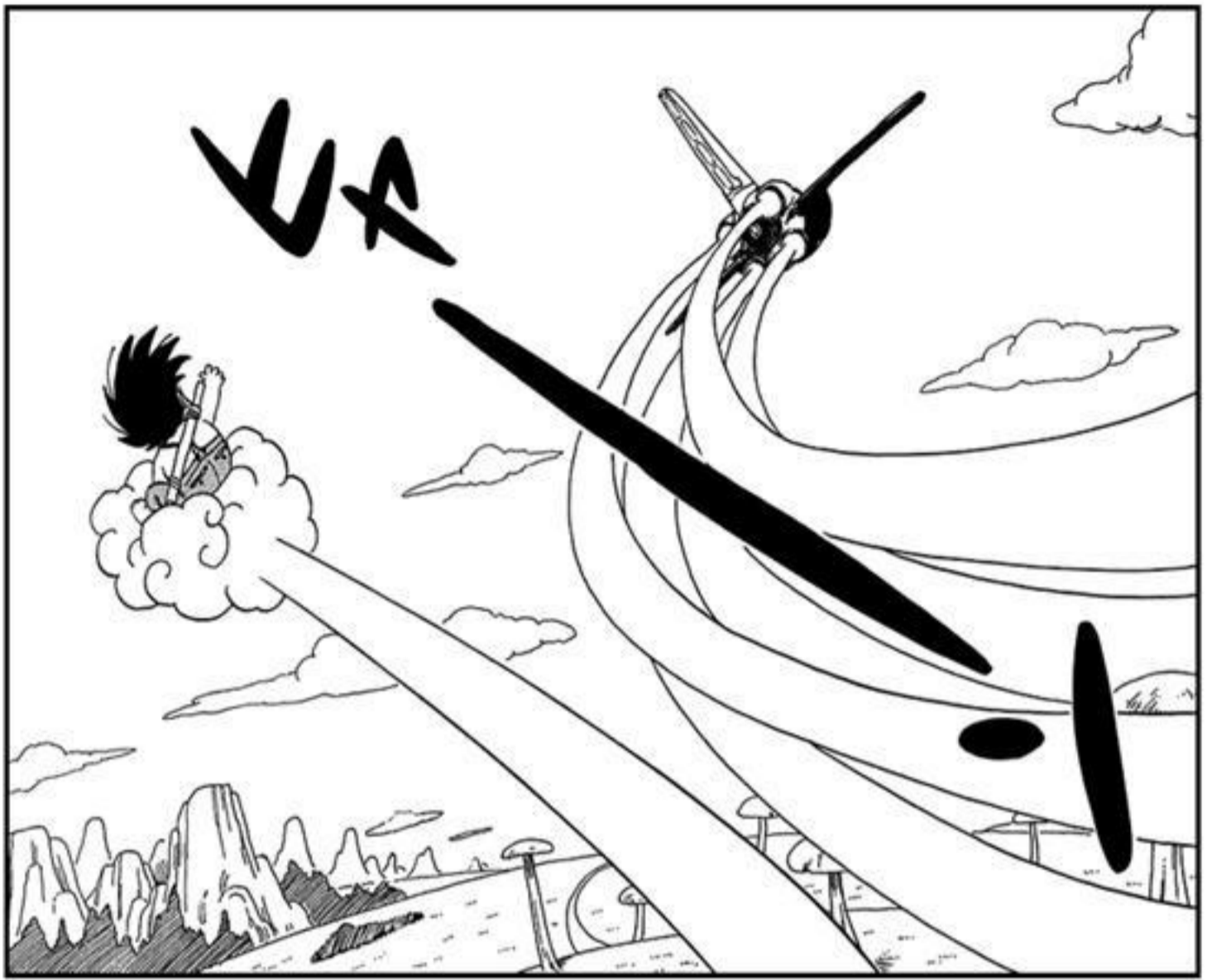




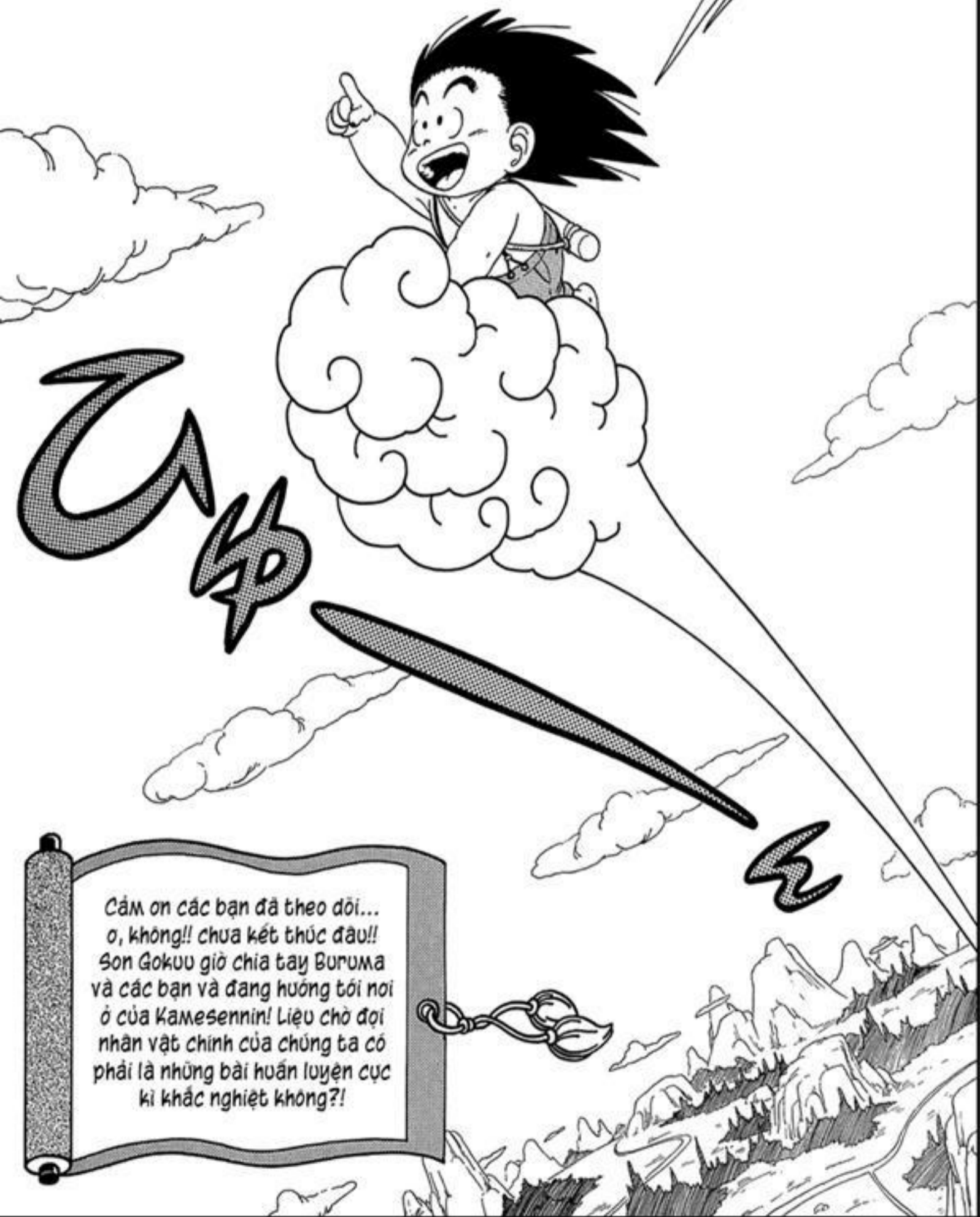


TẠM BIỆT!!

TẠM BIỆT! HẸN GẶP LẠI!!



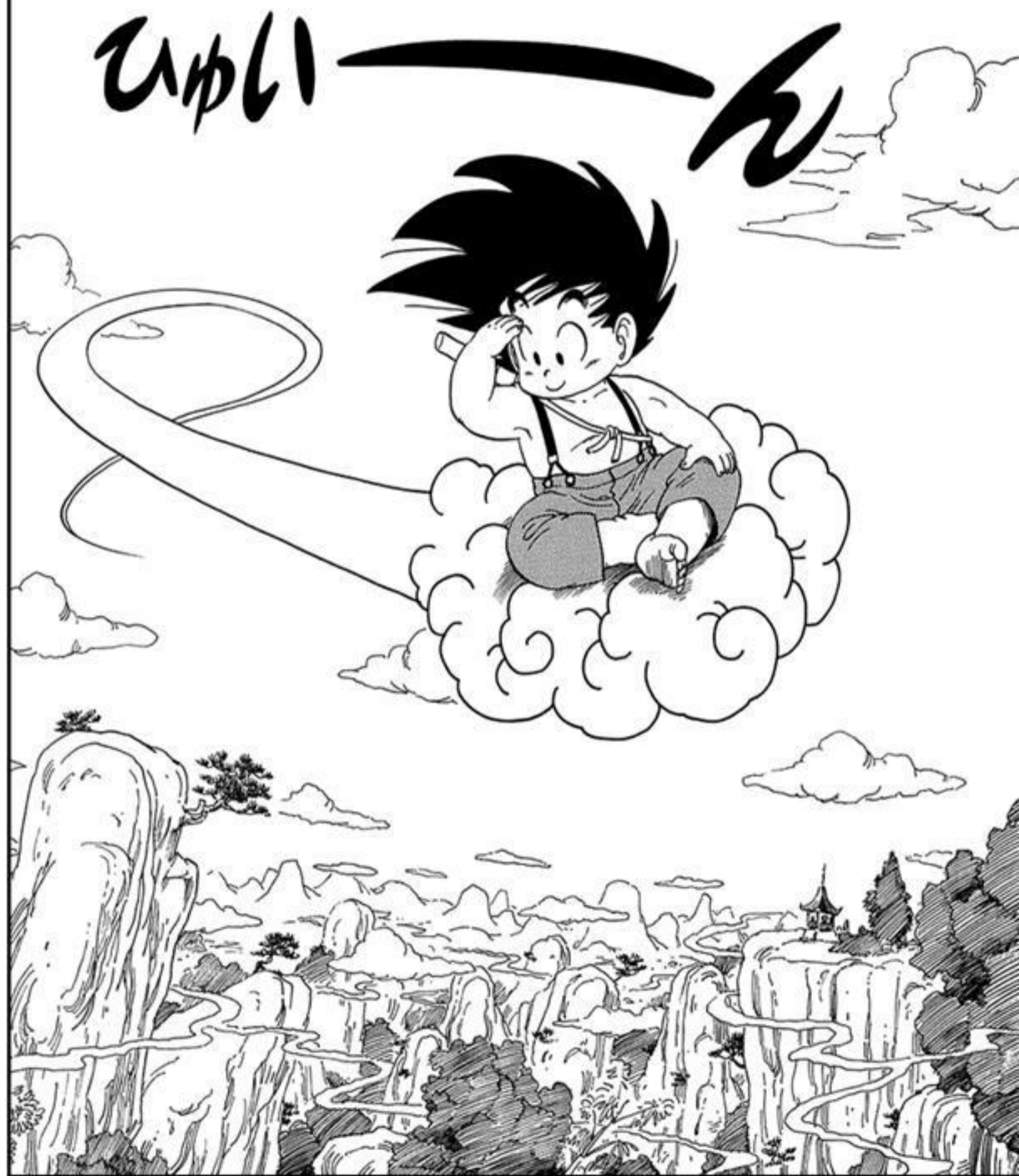
ĐI NÀÀÀÀÀÀÀO!!



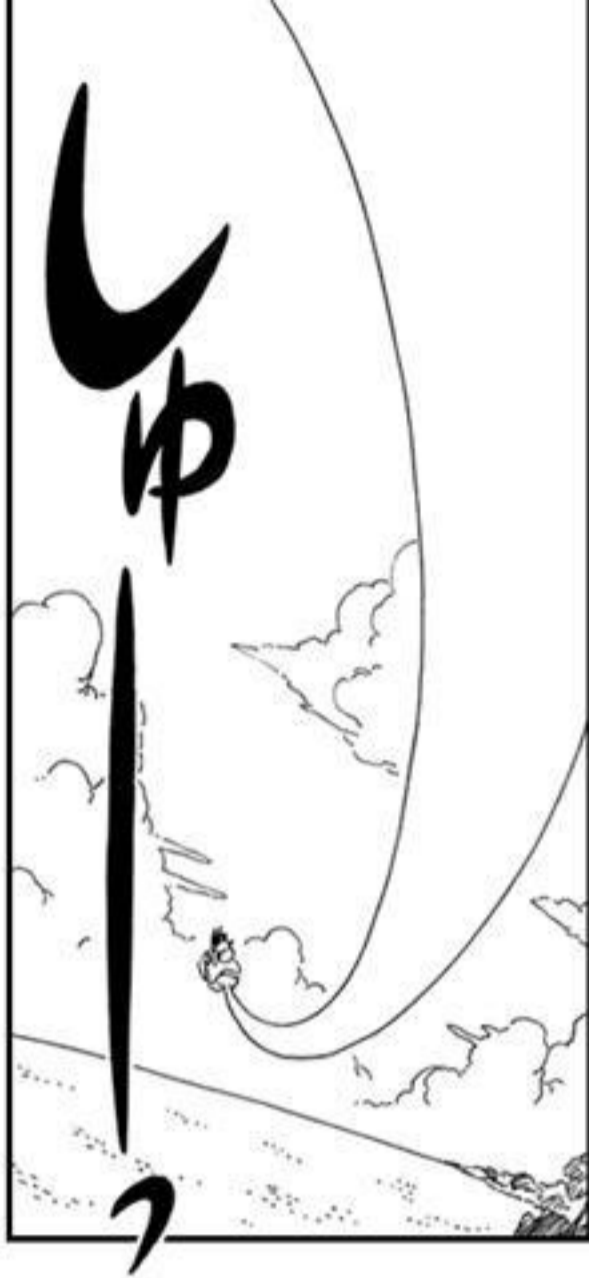
Cám ơn các bạn đã theo dõi...
o, không!! chưa kết thúc đâu!!
Son Gokuu giờ chia tay Buruma
và các bạn và đang hướng tới nơi
ở của Kamesennin! Liệu chờ đợi
nhân vật chính của chúng ta có
phải là những bài huấn luyện cực
kì khắc nghiệt không?!

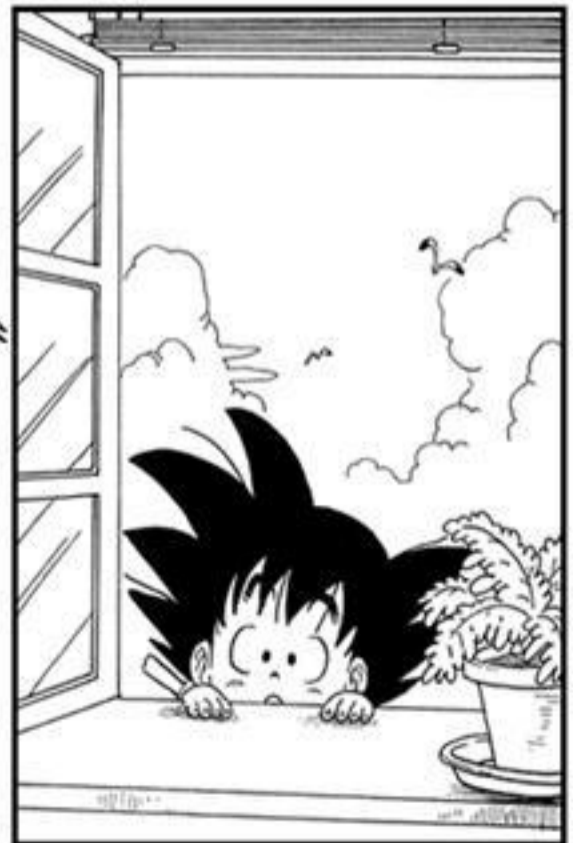
Son Gokuu, sau khi chia tay
Buruma và các bạn đã một mình cùng với
Kintoun lặn lội tới nhà của Kamesennin,
với mục đích tầm sư học đạo...

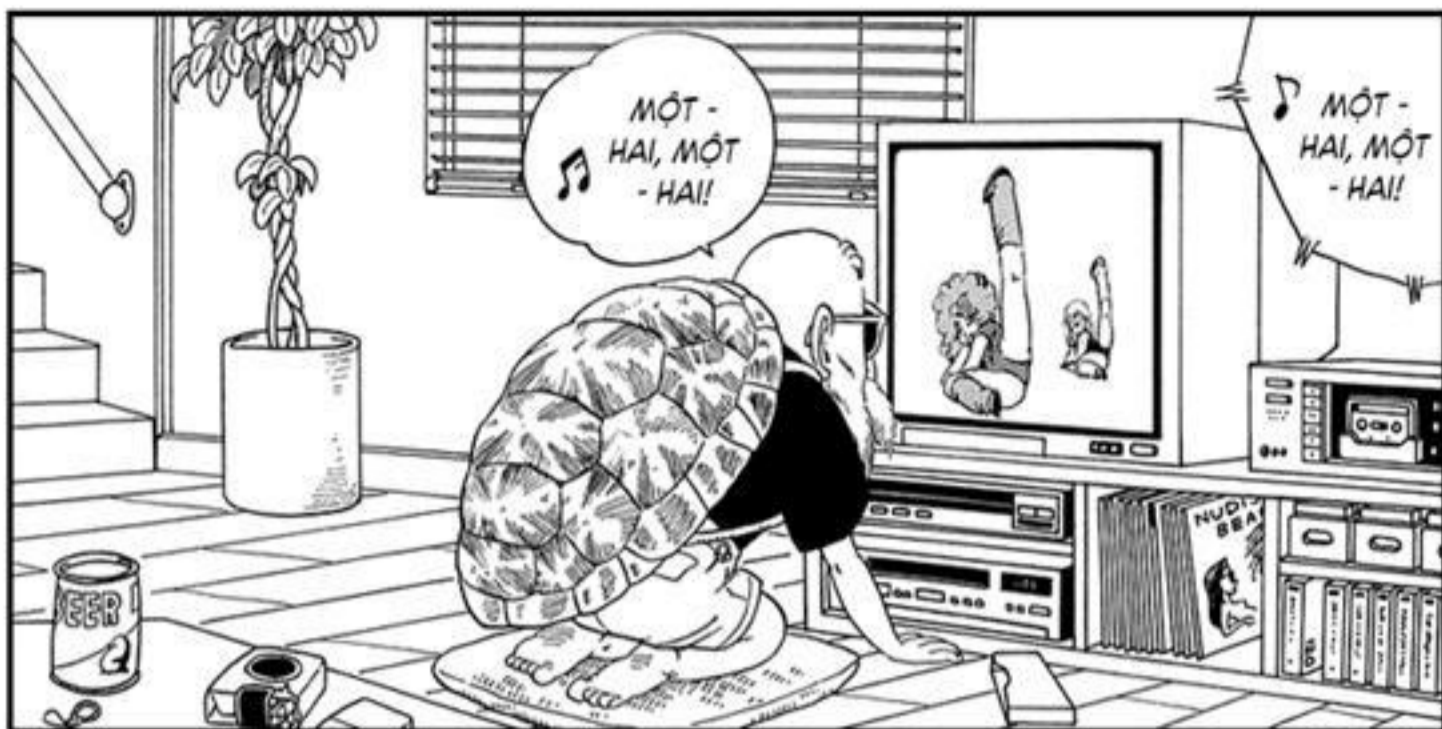
ふんわり

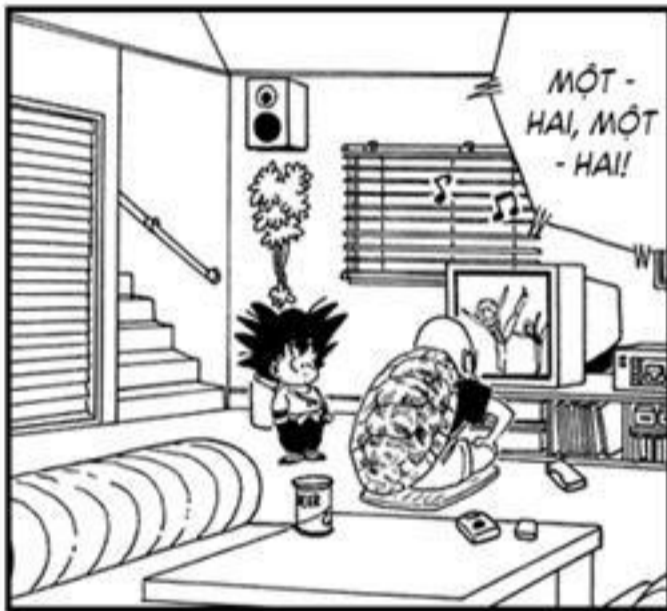








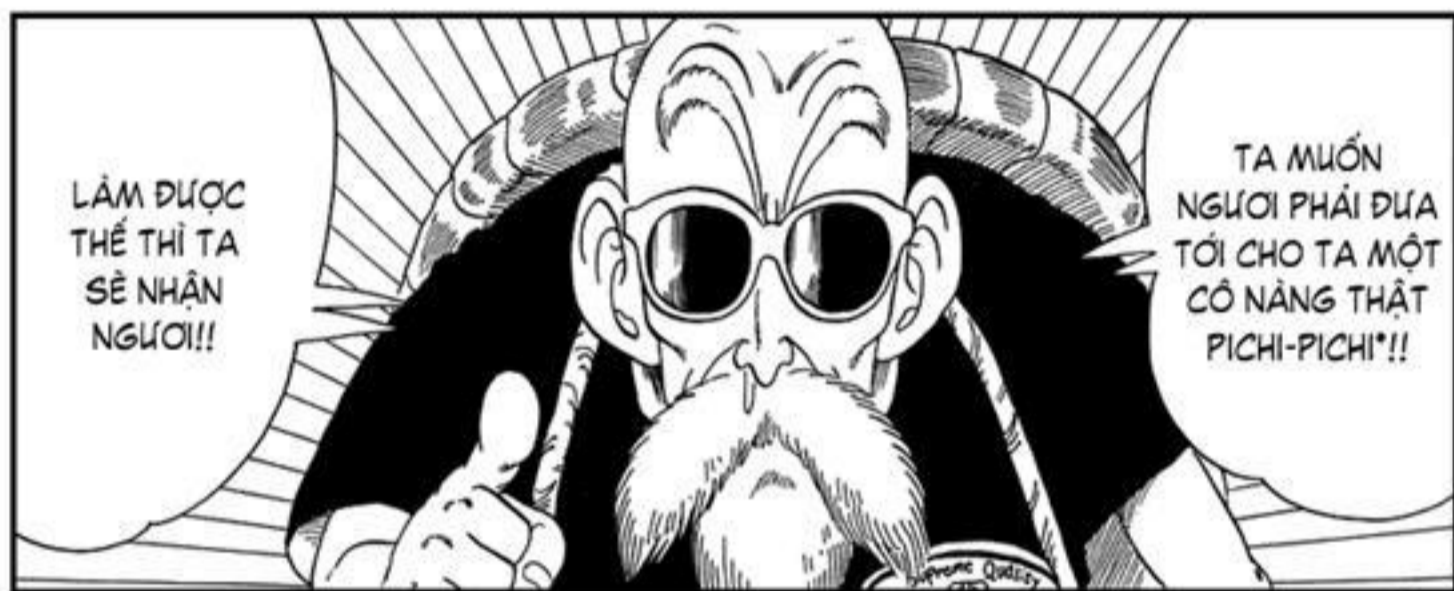










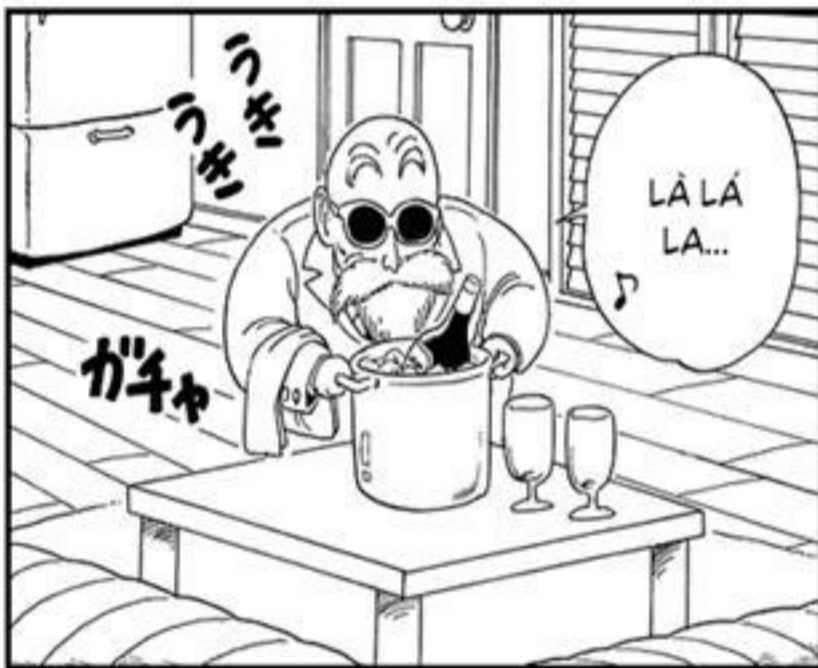


*GIẢI THÍCH TRONG CREDIT, VÀ TỪ ĐOẠN NÀY VỀ SAU GỌI LÀ CÔ GÁI XINH ĐẸP CHO DỄ HIỂU **



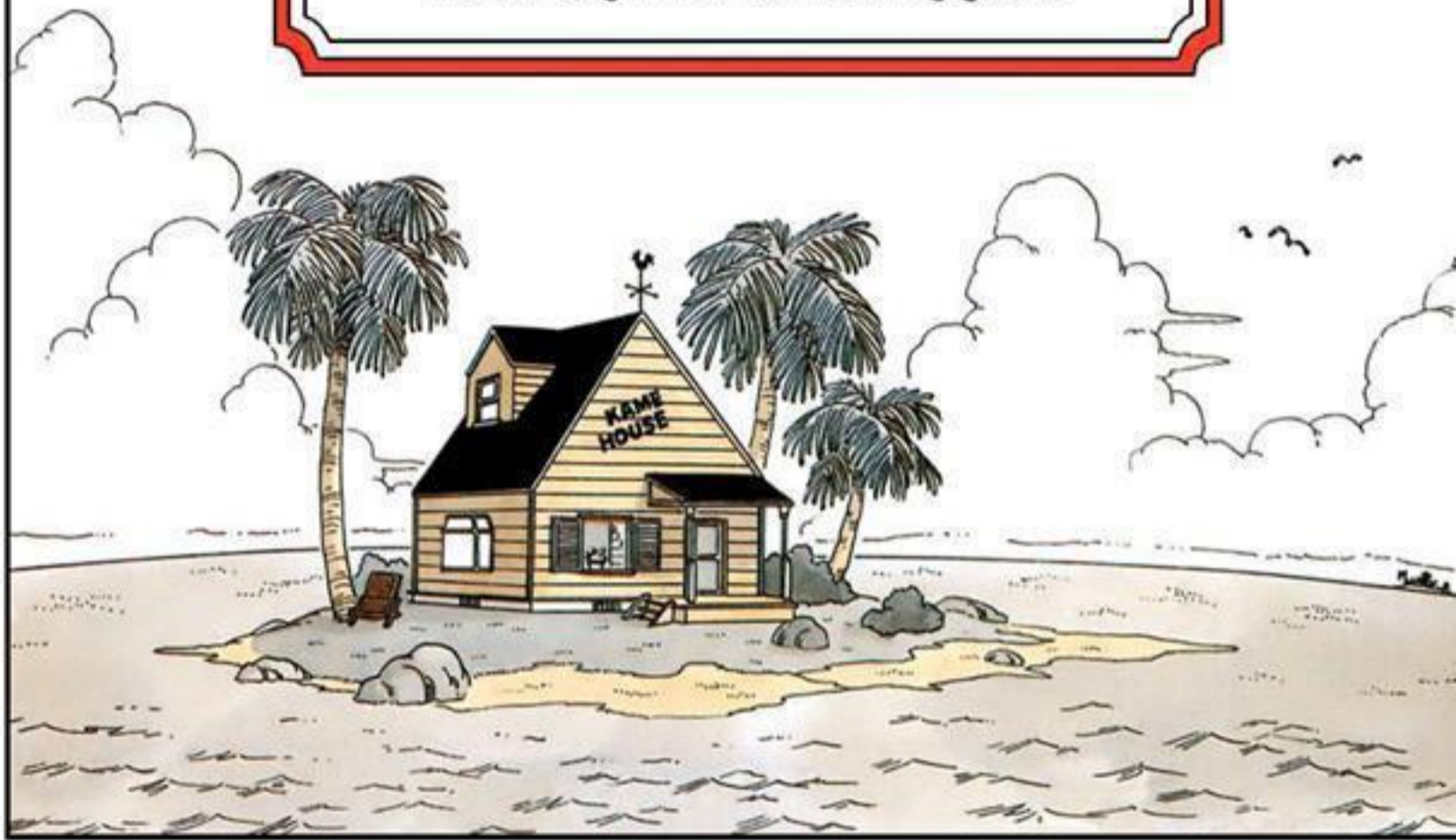


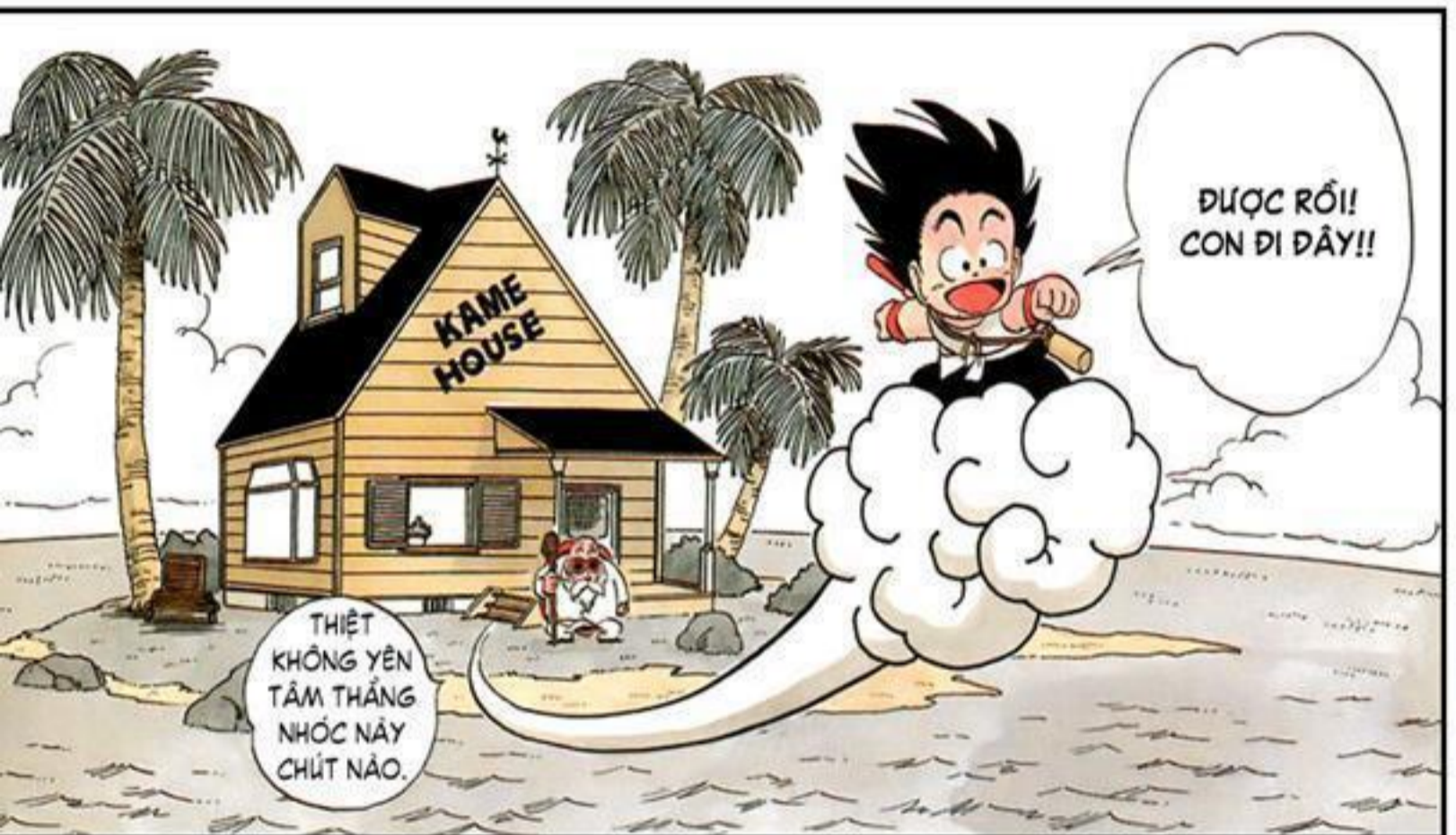
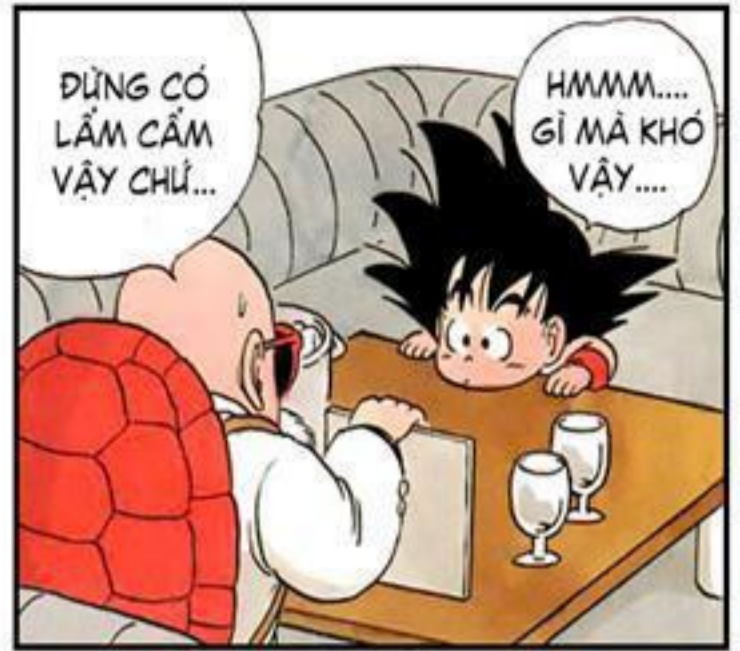


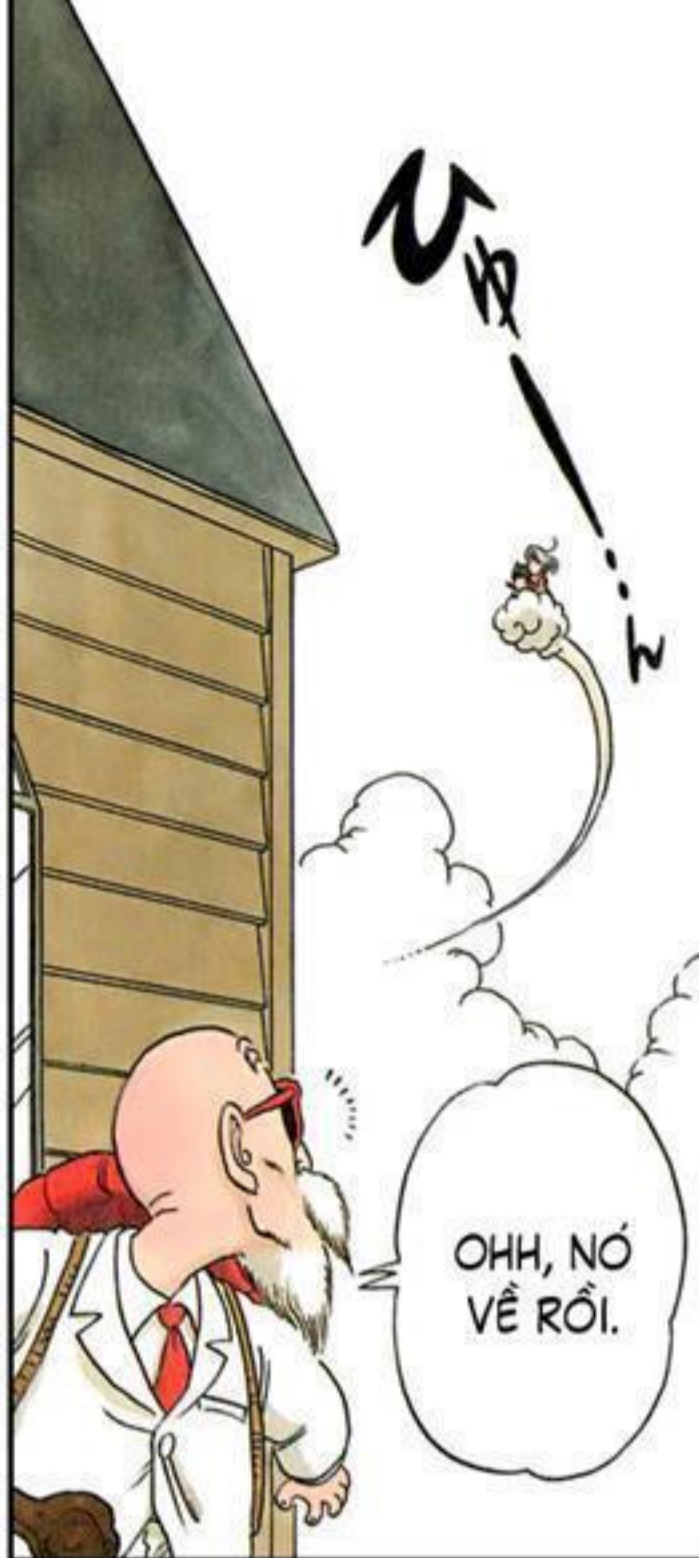


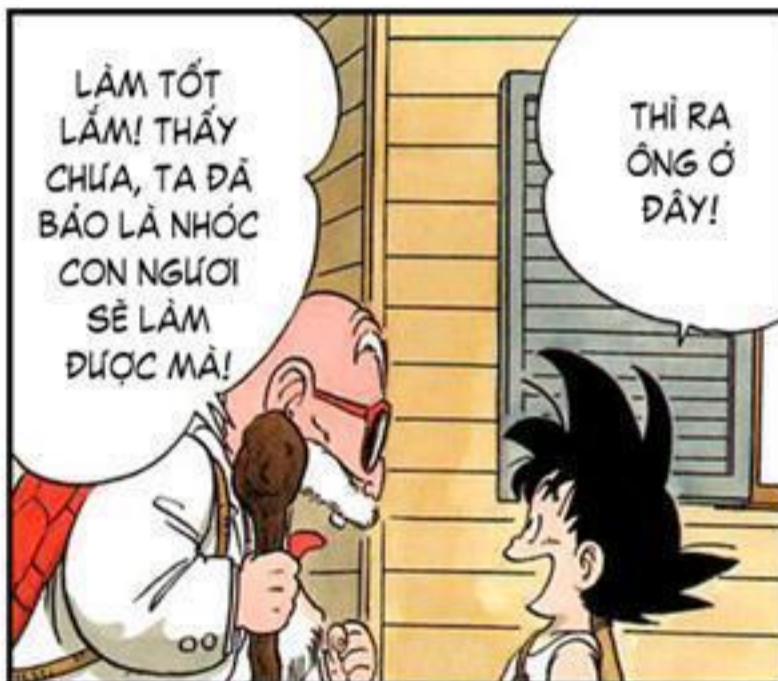


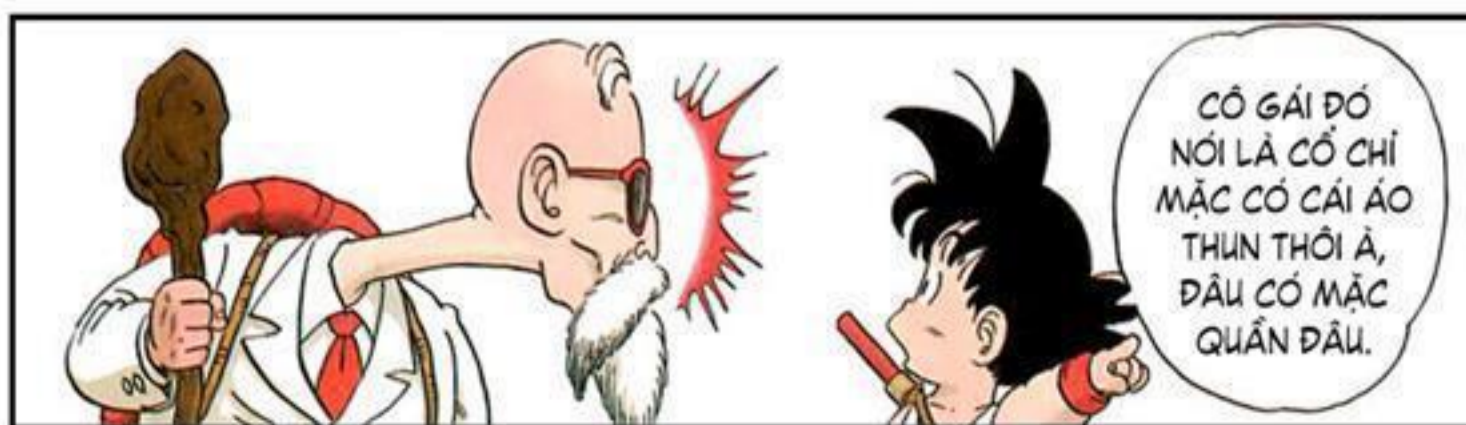
"Hãy đem về cho ta một cô gái đẹp rồi ta sẽ dạy võ cho ngươi." - Kamesennin nói! Gokuu nhanh chóng đi tìm, nhưng cậu bé lại mang về một cô nàng xấu ma chê quỷ hờn... Thế nên bây giờ....

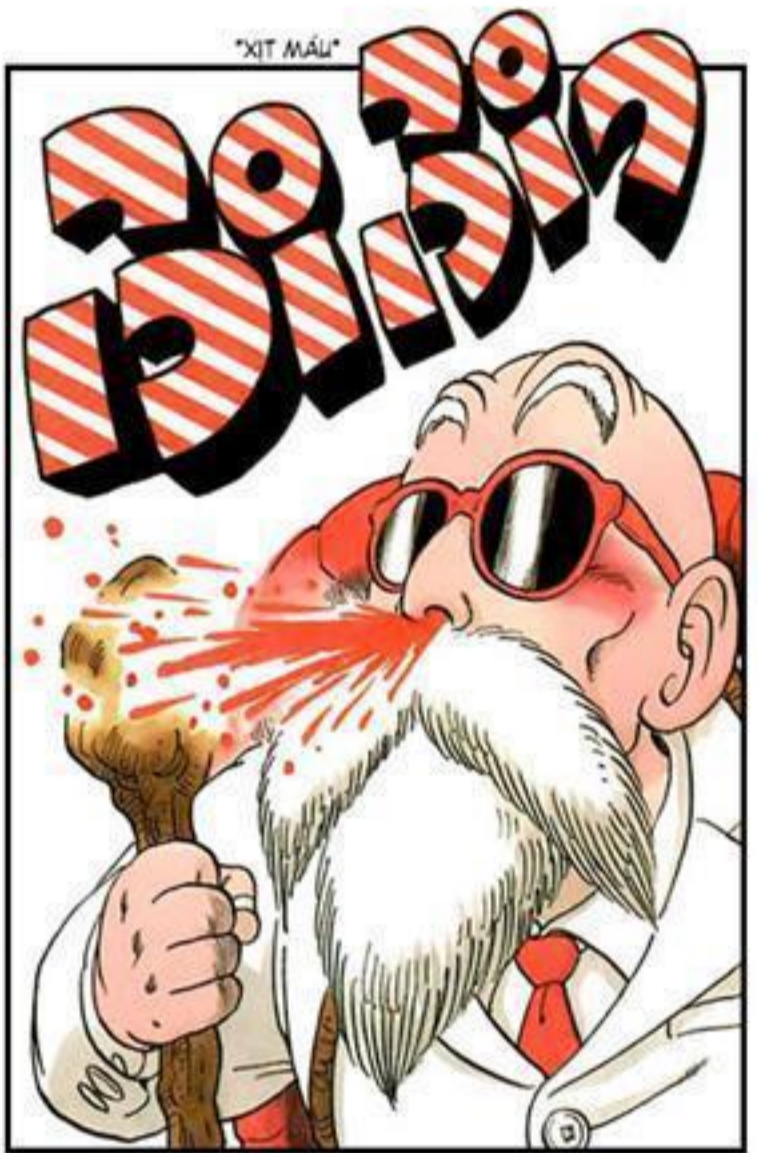
















Ủ... THEO NGHĨA NÀO ĐÓ...

OH!!! THÌ RA "QUẦN CHONG" NGHĨA LÀ BỤP CHO MỘT CỤ HẢ?



.....

ぼしゅん



RŌ A!!

TRONG TÌNH HUỐNG ĐẠI BẠI DƯỚI TAY KẼ THÙ, NGƯỜI PHẢI CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN BỈ. CHỊU NHIỀU CÚ ĐÁNH ĐỂ TRỞ NÊN MẠNH MẼ HƠN!



SỰ HUẤN LUYỆN CỦA TA RẤT Ứ LÀ GIAN KHỔ!!

KHÔNG PHẢI TA ĐÃ NÓI VỚI NGƯỜI RỒI SAO?

VĂNG! CON HIẾU!



EHHH? PHẢI ĐEM THÊM MỘT CÔ KHÁC VỀ NỮA HẢ?

GOKUU! TRỞ LẠI VÀ KIỂM CHO TA MỘT CÔ GÁI ĐẸP KHÁC!

VÀ LẦN NÀY NHỚ LÀ CÔ NÀO CÓ LƯƠN PHẤN DƯỚI NGHE CHƯA?!



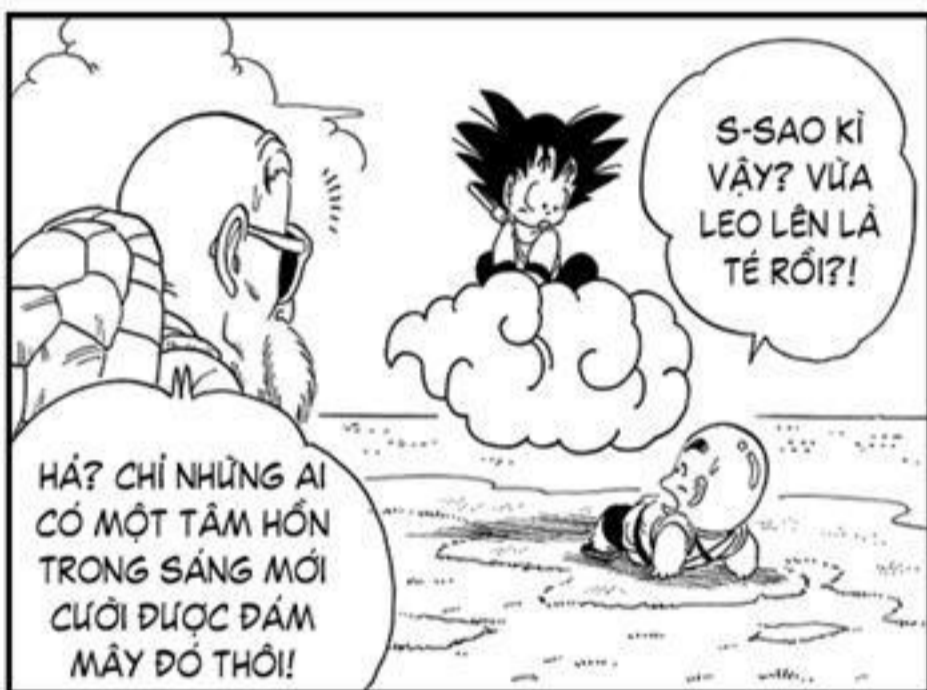


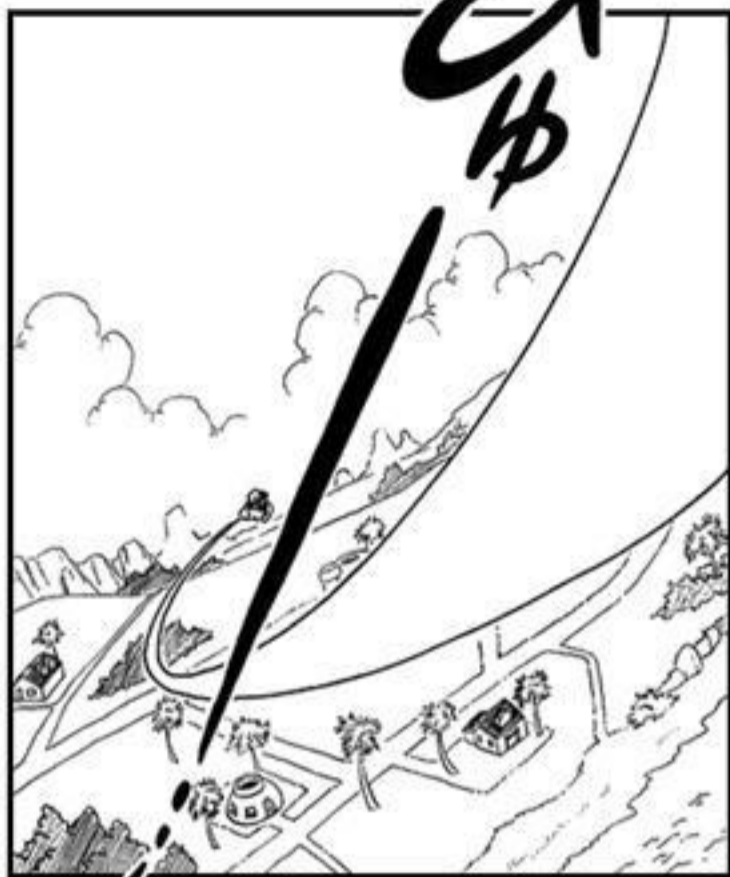


*KURI CÓ NGHĨA LÀ HẠT DẸ, TIẾNG LÔNG CÓN CÓ NGHĨA CLISTORIS (TỚ KO TIỆN DỊCH TỪ NÀY :))







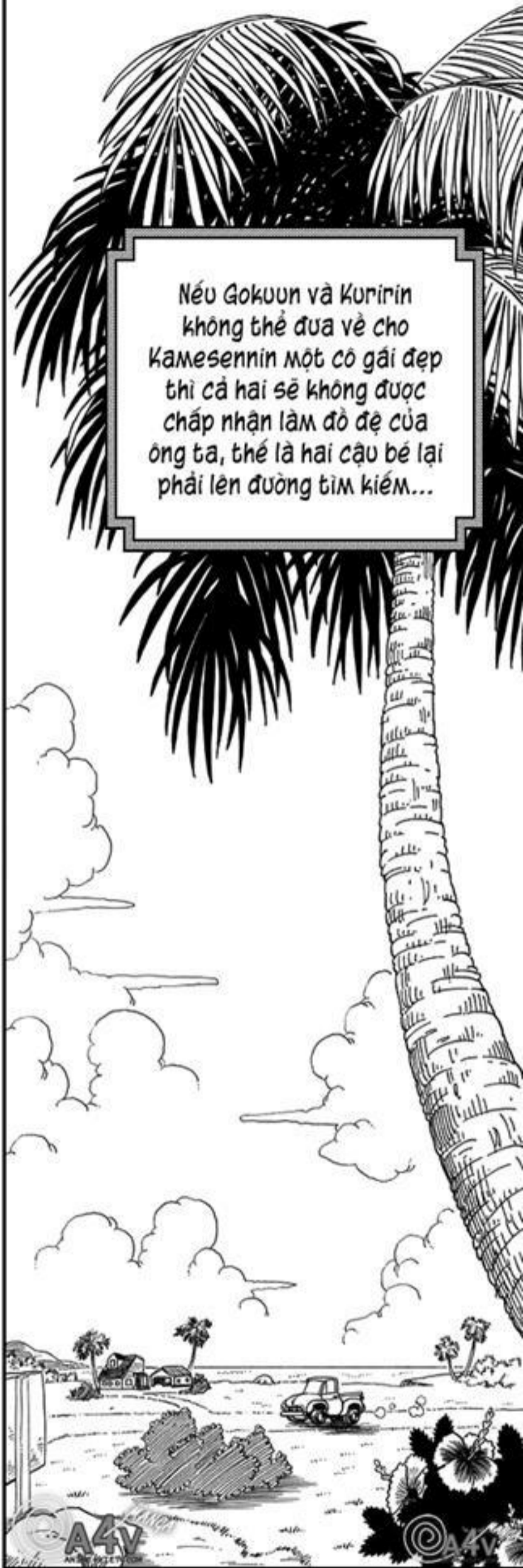


h



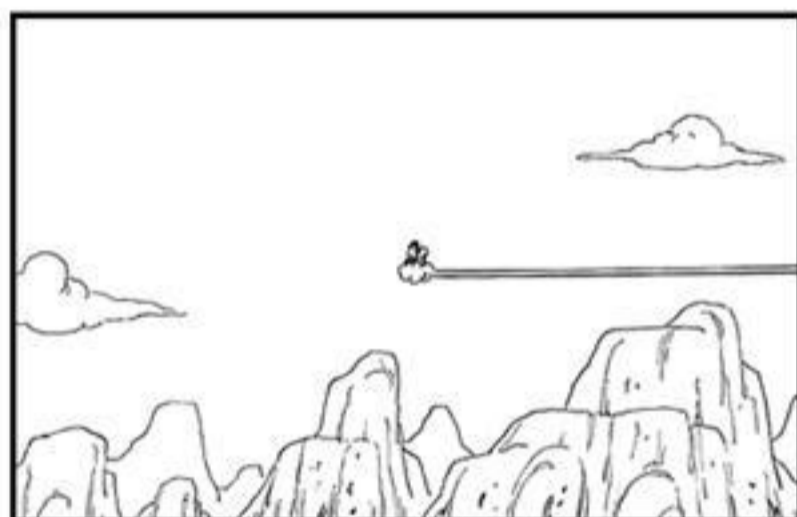
COI BỘ Ở
ĐÂY KHÔNG
CÓ NHIỀU
NGƯỜI SỐNG.

Ê!! BAY
THẤP MỘT
CHÚT KHÔNG
ĐƯỢC À?!!



Nếu Gokuun và Kuririn
không thể đưa về cho
Kamesennin một cô gái đẹp
thì cả hai sẽ không được
chấp nhận làm đồ đệ của
ông ta, thế là hai cậu bé lại
phải lên đường tìm kiếm...









ぼん



**ズ
ズ
ズ
ズ
ズ
ズ
ズ**



**ÀH
HH
!!!**



どん



**LÔI
NÀY
!!**

ギョ!

rrrr...

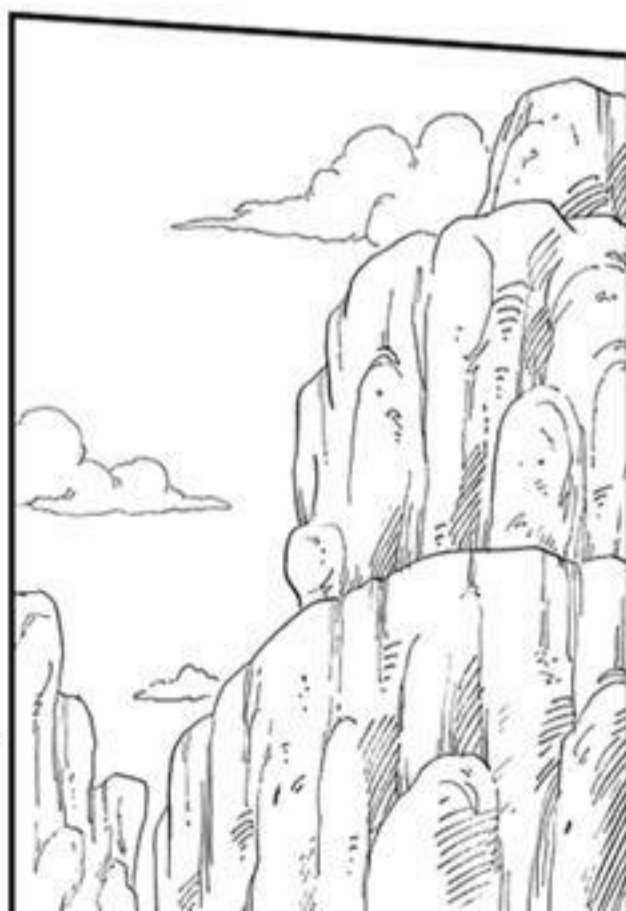
**CÔ TA
KÌA!!**

BRUMMM!!



A4V
www.a4v.com











NẾU GIÚP
CÔ ẤY LÀ
MỘT VIỆC TỐT
THÌ CÒN CHẦN
CHỜ GÌ NỮA!!

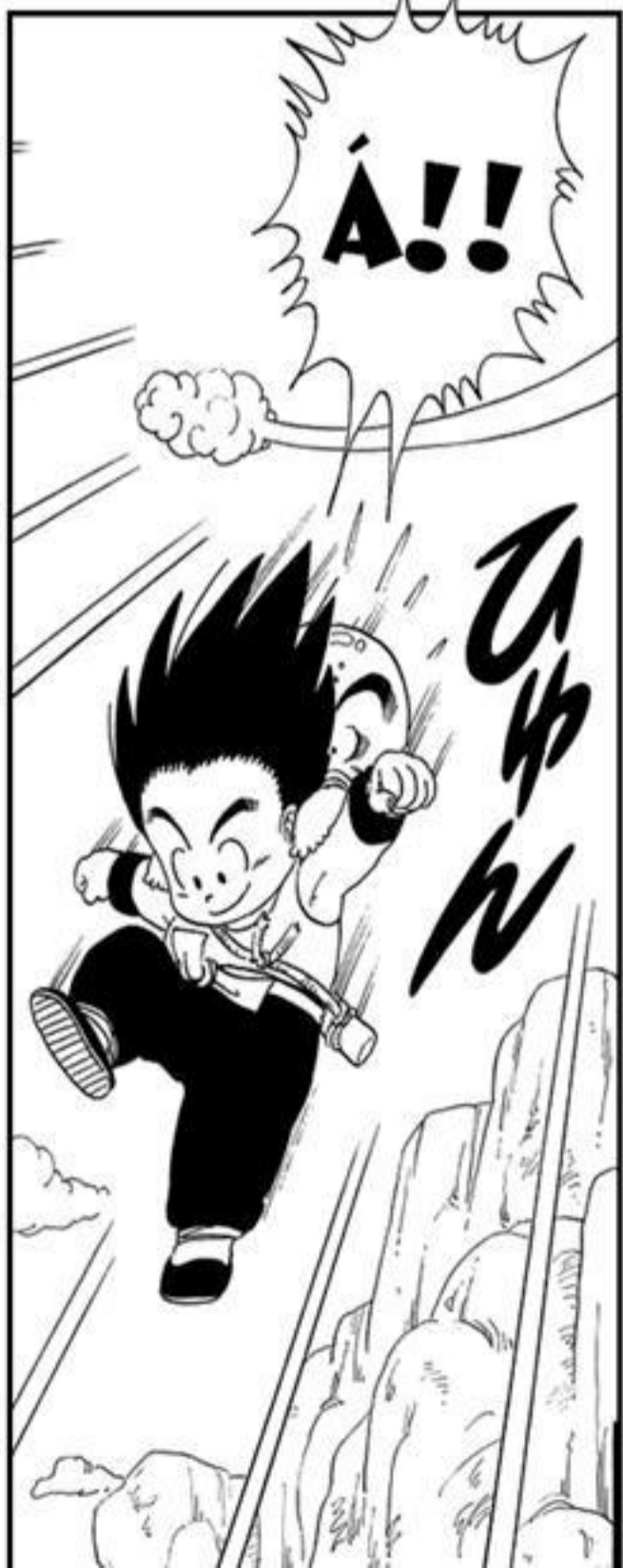


HMM... LÂM
VẬY THÌ ĐỪNG
LÀ RẤT TỐT...

CẬU NGHĨ
CHÚNG TA
NÊN GIÚP
CÔ ẤY
KHÔNG?

N-NHƯNG TA
KHÔNG CHẮC
CHÚNG TA CÓ THỂ
KHỔNG CHẾ ĐƯỢC
CẢNH SÁT, NGƯỜI
TA CÓ CÁ SÚNG
NỮA... HAY CỬ LỜ
ĐI THÌ HƠN...

A4V



Á!!!

ひゃん



AHHHHHHH-
HHHHHH!!
DỪNG
LẠI!!!

お

C-CÁI
GÌ?!!

A4V
A4V.COM







Và cuối cùng, Gokuu và Kuririn đã tìm thấy Lunch - một cô gái kì lạ có thể thay đổi nhân cách sau mỗi lần hít hơi. Rồi chuyện sẽ diễn biến thế nào đây...?!



Goku và Kuririn đã cứu được Lunch khi cô bị hai người đàn ông tấn công, và giờ hai cậu bé quyết định đưa cô nàng về cho Kamesennin...

NÈ...
CHÚNG TA
ĐI ĐÂU
VẬY?

NHÀ CỦA
KAME-
SENNIN!

.....
...♪

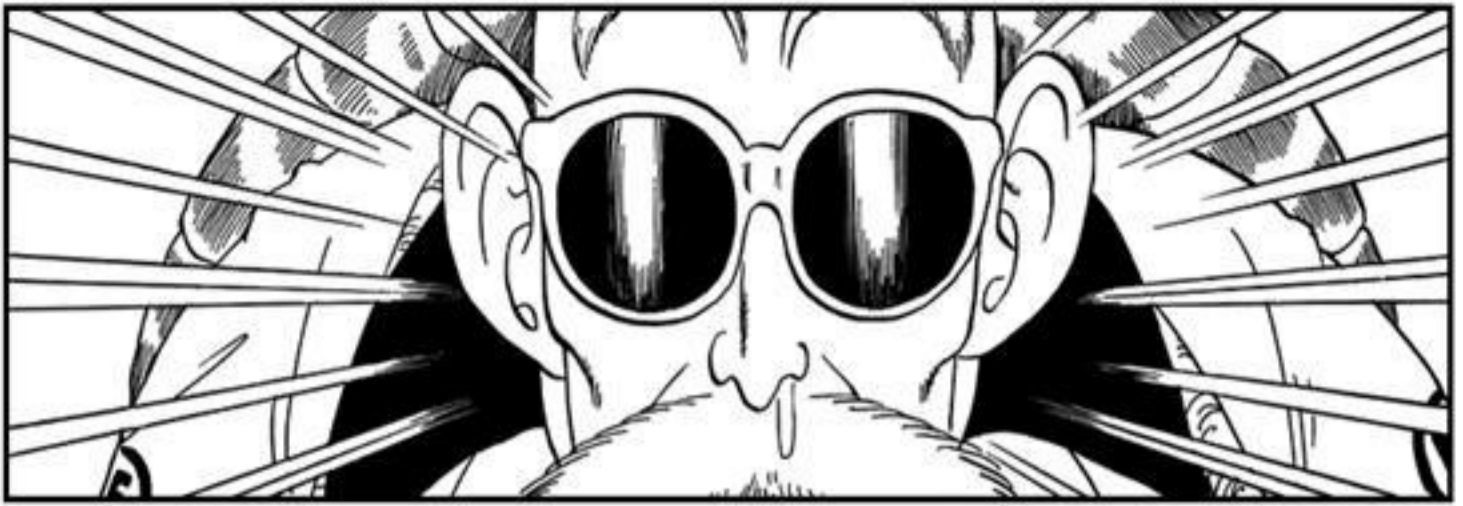
TỚI RỒI
KÌA!











MỠI
KHI...



CHỊ
BỊ HÁT
HƠI...

PHÁP
PHÓNG

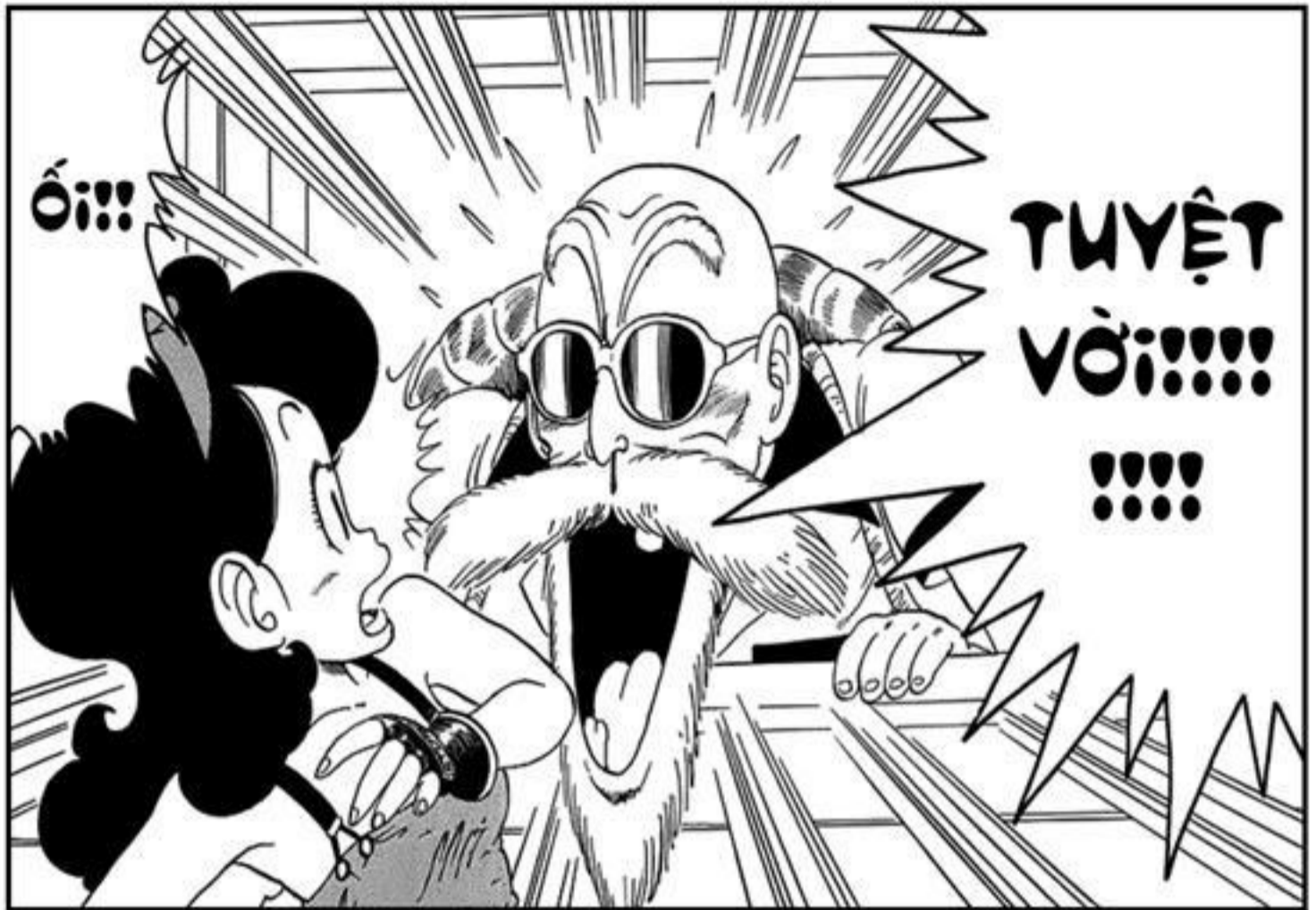
EM NÊN
CẨN THẬN
ĐÓ.



PHÁP
PHÓNG

NHÂN
CÁCH CỦA
CHỊ SẼ
THAY ĐỔI
HOÀN
TOÀN...

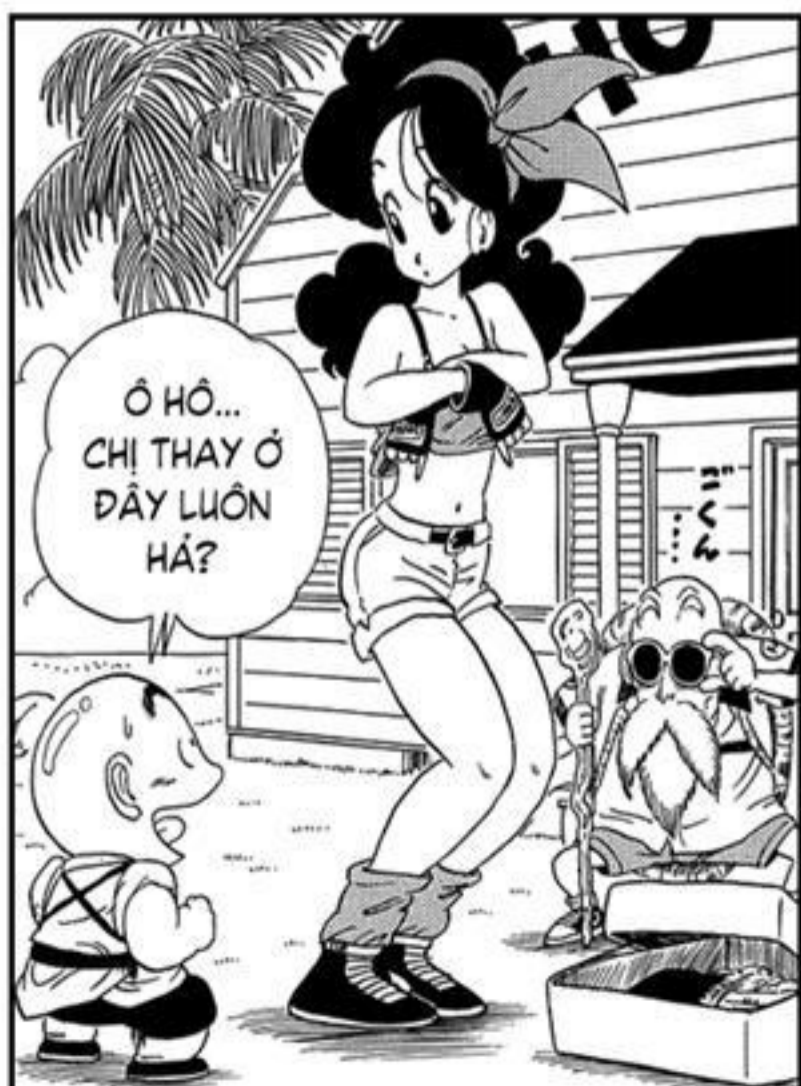


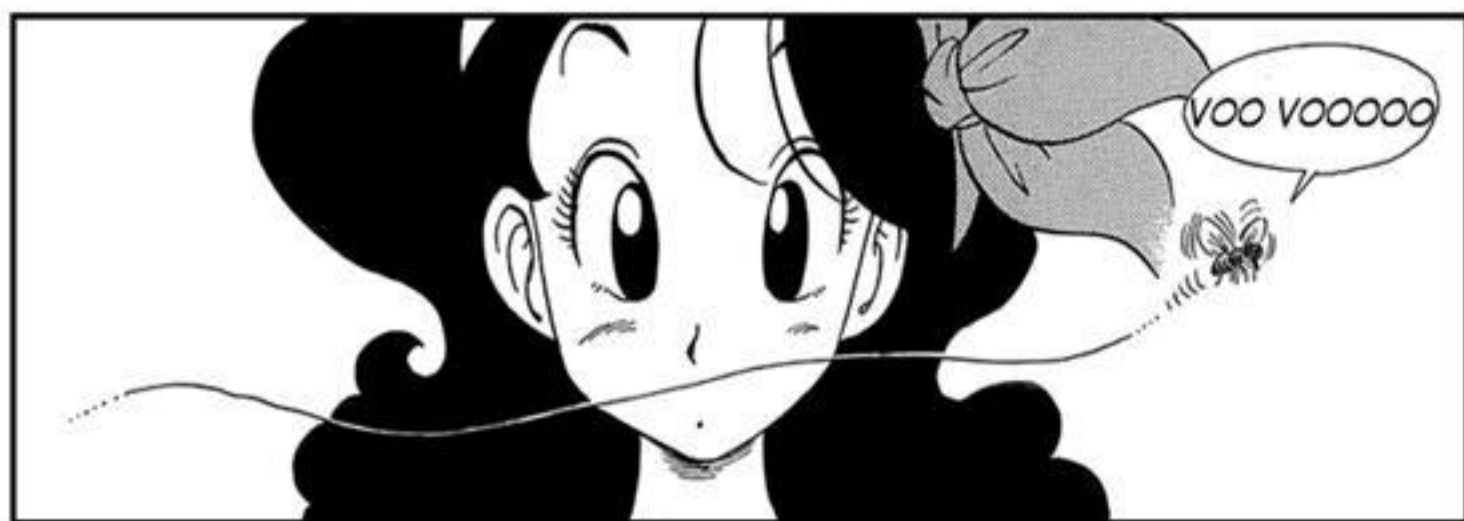










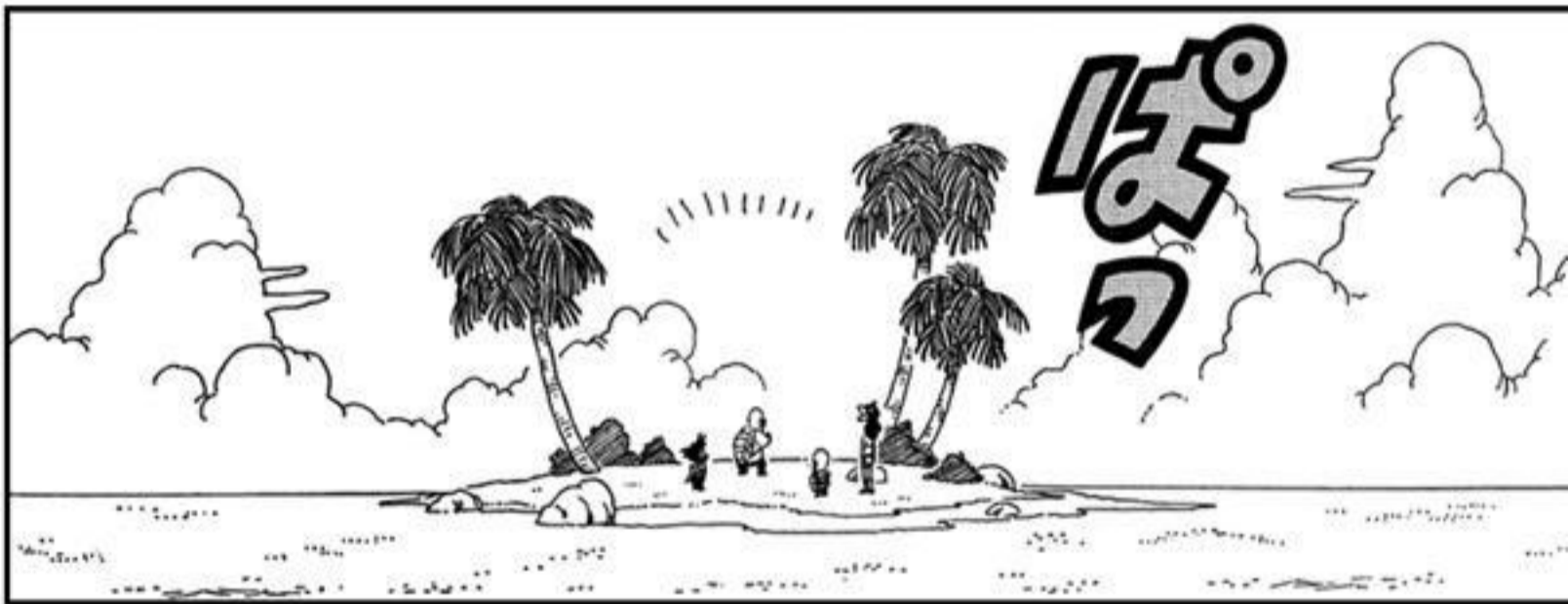






Khi mặt trời sắp lặn, ông kamesennin đã chấp nhận dạy võ cho chúng tôi! Nhưng ông bảo là hòn đảo này quá nhỏ, vậy nên chúng tôi sẽ chuyển đến một nơi lớn hơn!

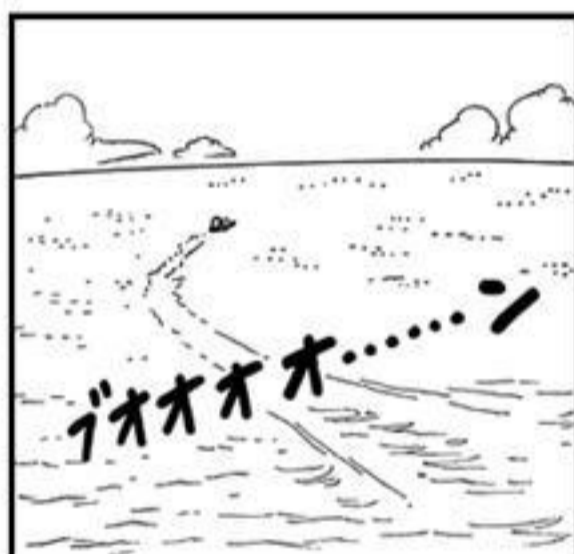
TẤT CẢ RA NGOÀI HẾT CHƯA? TA SẼ CHUYỂN CĂN NHÀ NÀY TRỞ LẠI THÀNH VIÊN CAP-SULE RỒI CHÚNG TA ĐI!





ĐƯỢC RỒI,
ĐI THÔI!!

ダオオオ



ダオオオ



VÀNG
A!!

LUNCH-SAN,
TA CÓ MỘT YÊU
CẦU NHỎ...
LÀM ON DỪNG
HÁT HƠI TRÊN
THUYỀN NHÉ!

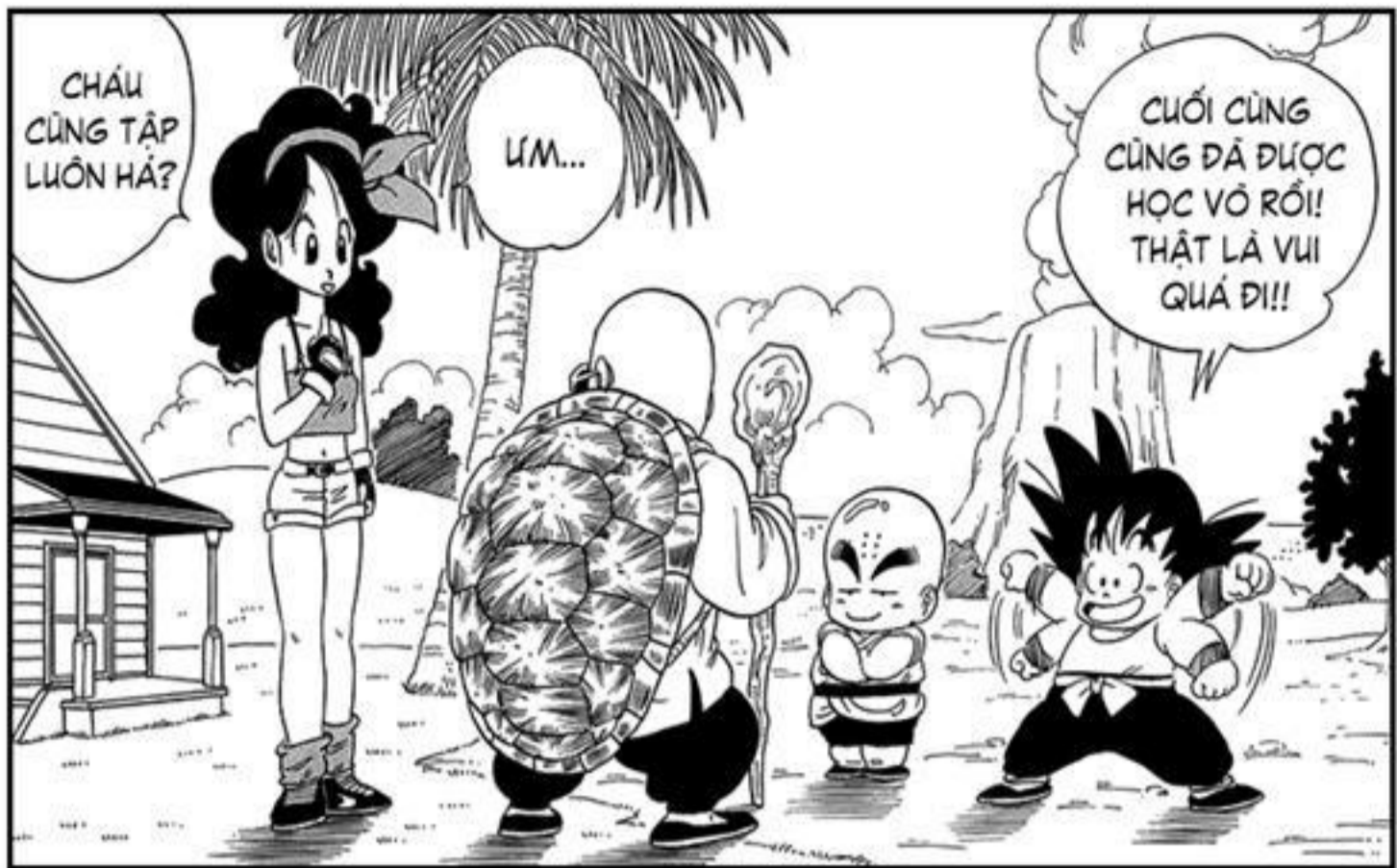


Một lát sau
chúng tôi đã
nhìn thấy một
hòn đảo rất
lớn...

Lunch là một
cô gái kì lạ, từ một
cô nàng nhỏ nhẹ dịu
dàng trở thành một
cô gái dữ tợn hung
bạo chỉ sau một cú
hắt hơi...

オオオ







* OORIN CÓ NGHĨA LÀ "RẤT NHIỀU CÂY" - RỪNG (?), NÓ CŨNG NGHE GẦN GIỐNG TỪ "SHOURIN" - LÀ PHÁT ÂM CỦA TỪ SHAOLIN - THIÊU LÂM (?), CÓ LẼ KO PHẢI NGẪU NHIÊN MÀ TÁC GIẢ ĐẶT TÊN NÀY :D















NHUNG NÓI CHO CÙNG,
HAI ĐỨA ĐỀU Ở TRÌNH ĐỘ
CỦA NGƯỜI BÌNH THƯỜNG
THÔI, ĐỂ CÓ THỂ THEO
DUỔI CON ĐƯỜNG TRỞ
THÀNH MỘT VÕ SƯ VÔ
DỊCH, PHẢI VƯỢT XA CẢ
TRÌNH ĐỘ CỦA NGƯỜI
BÌNH THƯỜNG MỚI ĐƯỢC!
ĐÓ CHÍNH LÀ ĐIỂM
GIAN KHỔ ĐÂY...

HMMMM... CỰC
KÌ NHANH... CẢ
HAI ĐỀU RẤT CÓ
TIỀM NĂNG!



VẬNG, ĐƯỢC
RỒI A! SẴN
SẴNG!!!

SẴN
SẴNG
THÌ NÓI
NHÉ!



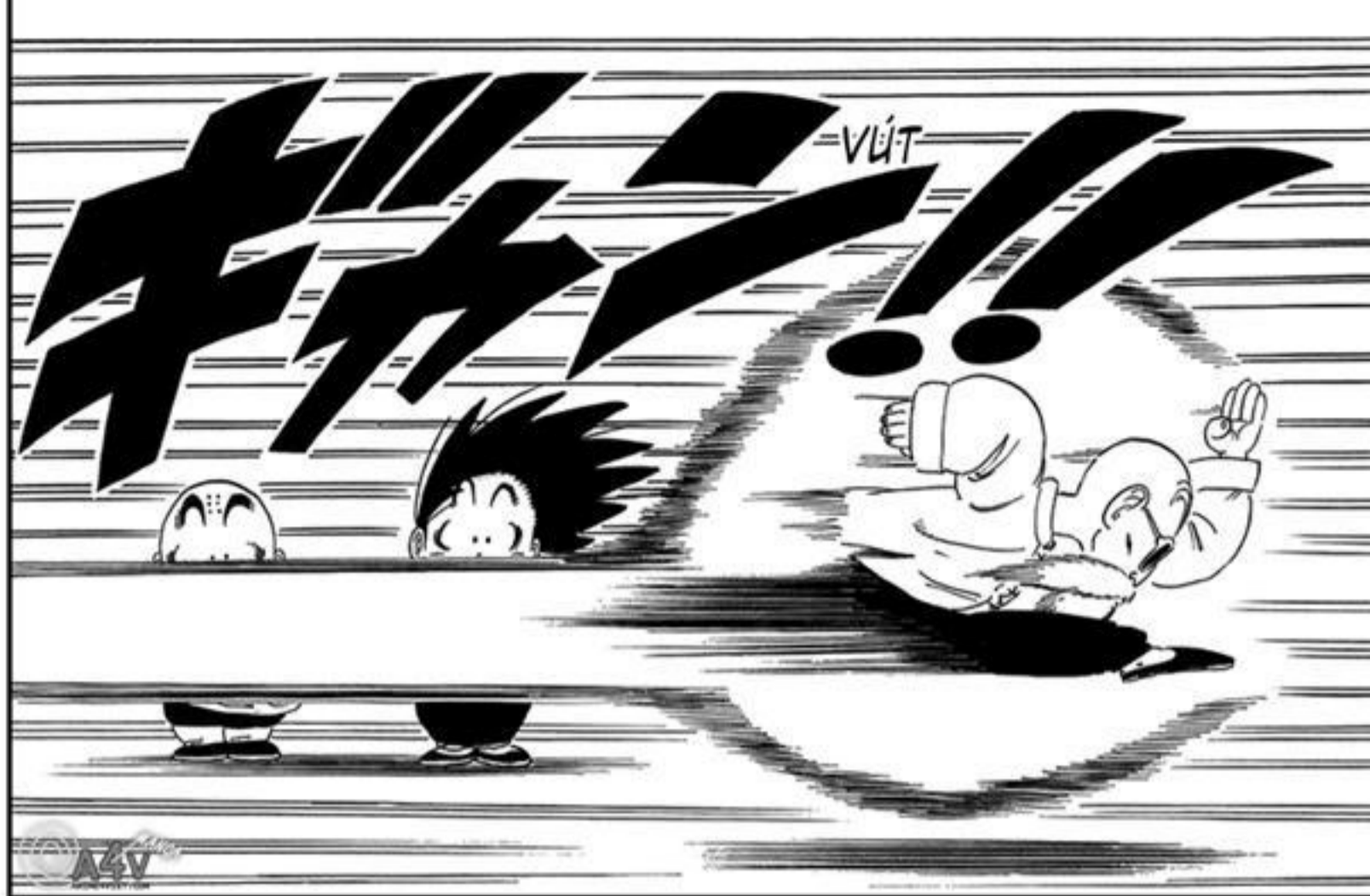
HẢ? SỰ PHỤ
CÙNG CHAY
LUÔN SAO?

KURIRIN,
BẮM GIỜ
CHO TA.

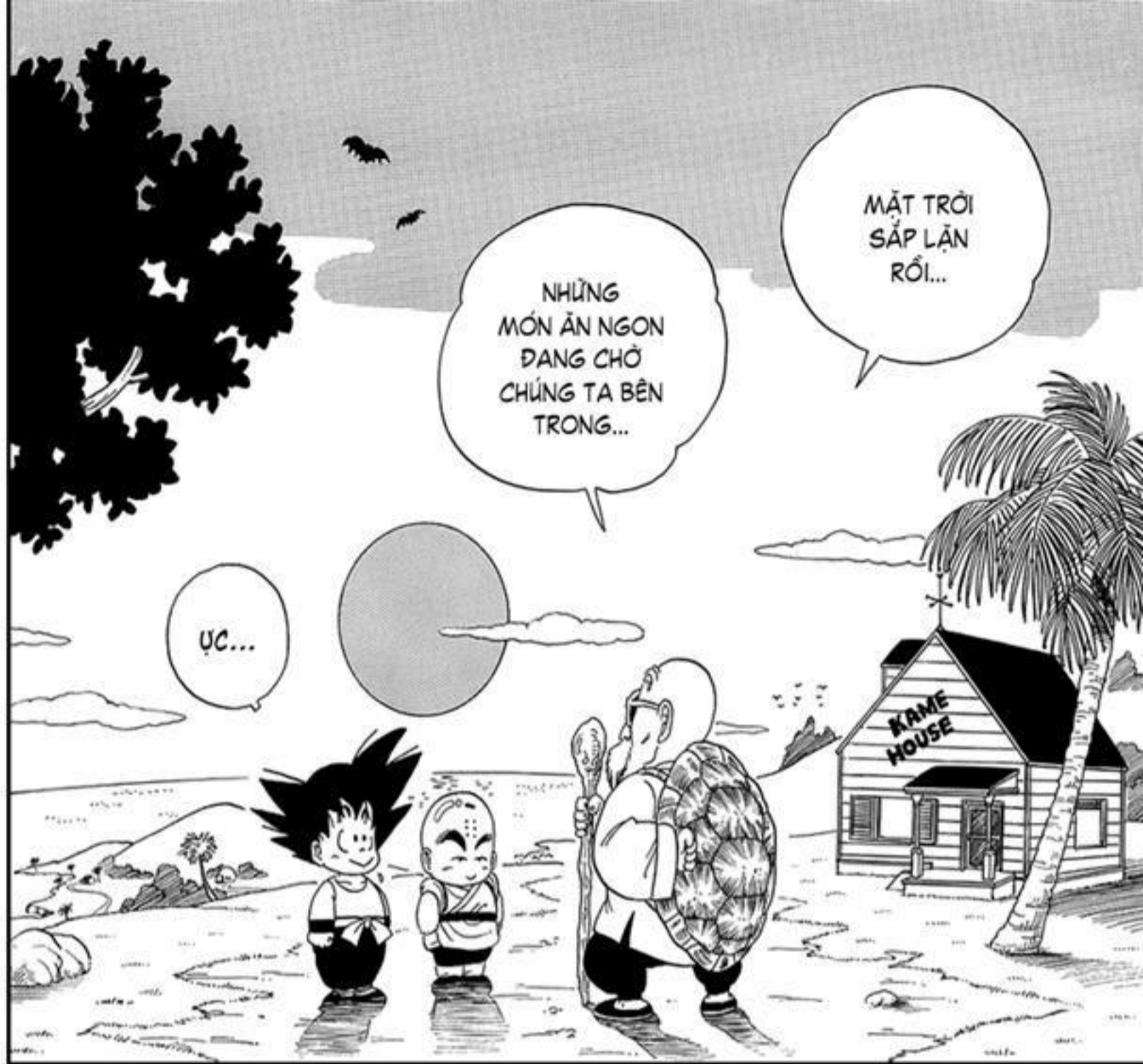
カマ



CHẠY!!







NHỮNG
MÓN ĂN NGON
ĐANG CHỜ
CHÚNG TA BÊN
TRONG...

MẶT TRỜI
SẮP LẶN
RỒI...

ỪC...

TỪ GIỜ
CHO ĐẾN BỮA
TỐI, TA SẼ RA THÊM
MỘT BÀI KIỂM TRA
NHỎ NHỎ ĐỂ THỬ
KHẢ NĂNG CỦA
HAI CON.

CHÚNG TA
SẼ BẮT ĐẦU
NHỮNG BÀI TẬP
HOÀN CHỈNH VÀO
SÁNG SỚM
NGÀY MAI...



HÃY
À!



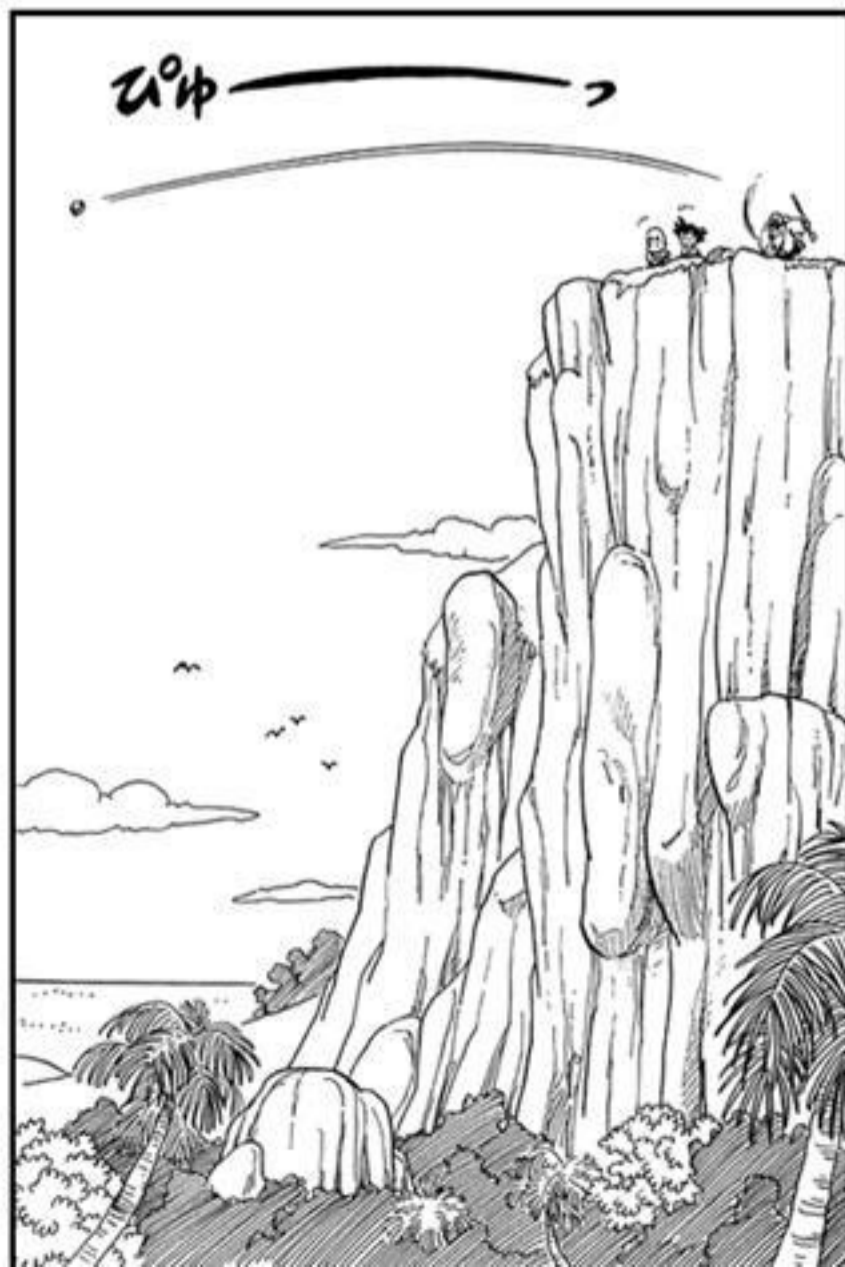
NHƯNG
KHÔNG
PHẢI CHỈ
CÓ VẬY
ĐẦU.

CHÀ,
MỘT
CHÚT...

CHẠY
NỬA
À?



*KAME (QUY)







TRONG VÒNG
30 PHÚT NỮA, NẾU
KHÔNG AI TÌM ĐƯỢC
VIÊN ĐÁ THÌ NHỊN LƯÔN
CẢ HAI NHÉ!

NHƯNG
...



AAAAHHHHHHH-
HHHH!!!!!!!!!!!!

KHÔNG
BIẾT AI SẼ TÌM
ĐƯỢC TRƯỚC
ĐÂY...



CHẾT TIỆT!!
KHÔNG CÓ
CHỖ NÀO ĐỂ BẮM
VÀO CÁ, PHẢI ĐI
ĐƯỜNG VÒNG
THÔI!

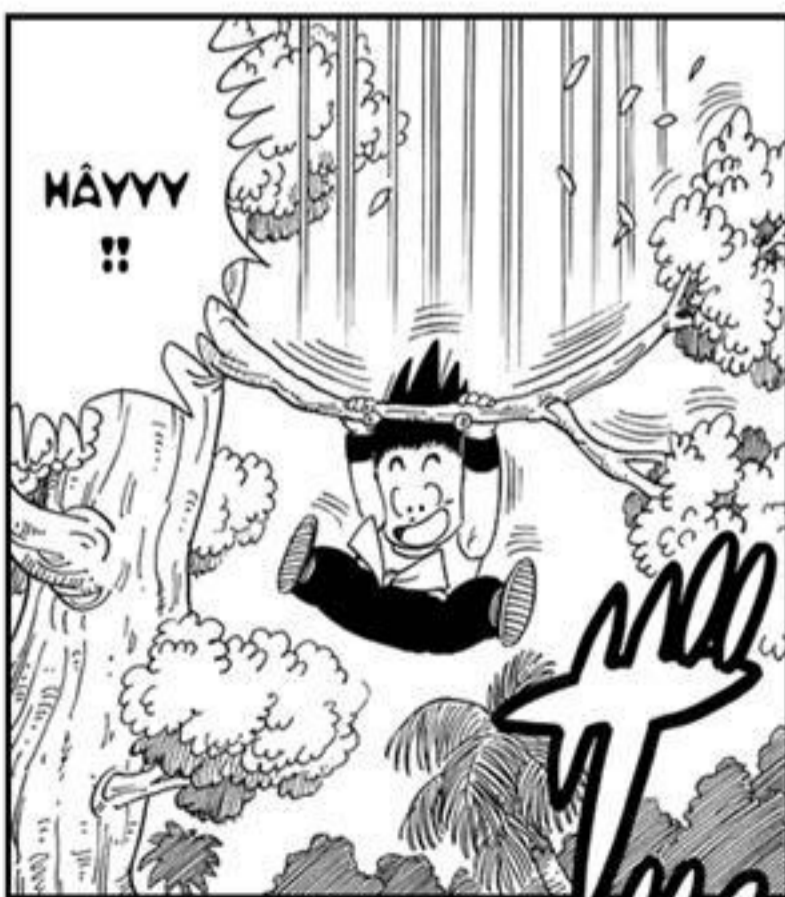


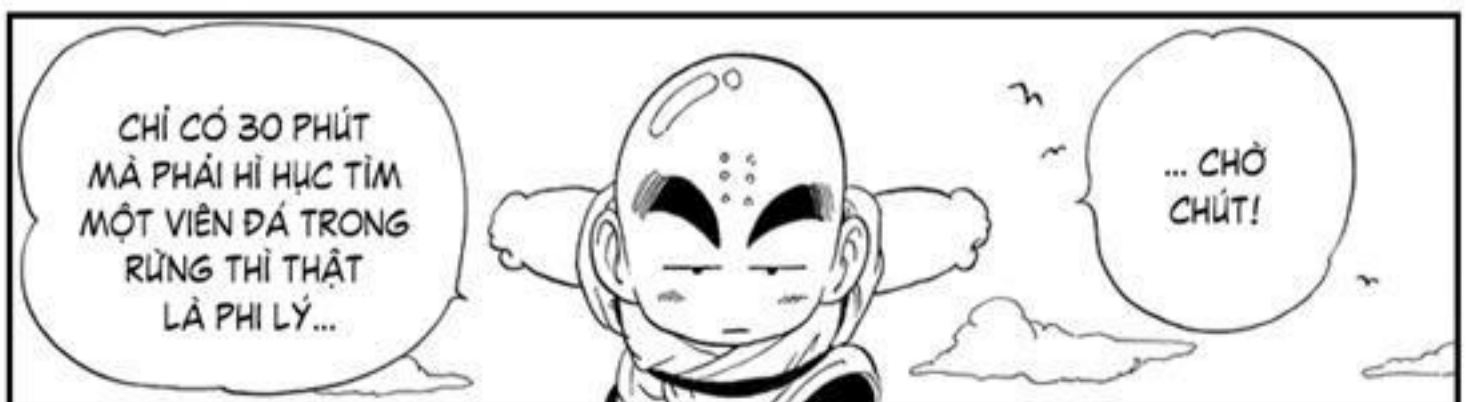
AI DA!!



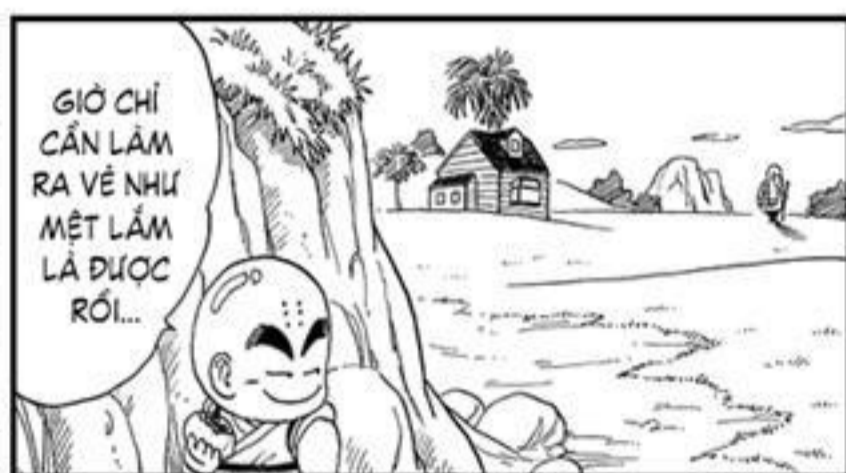
hả?!

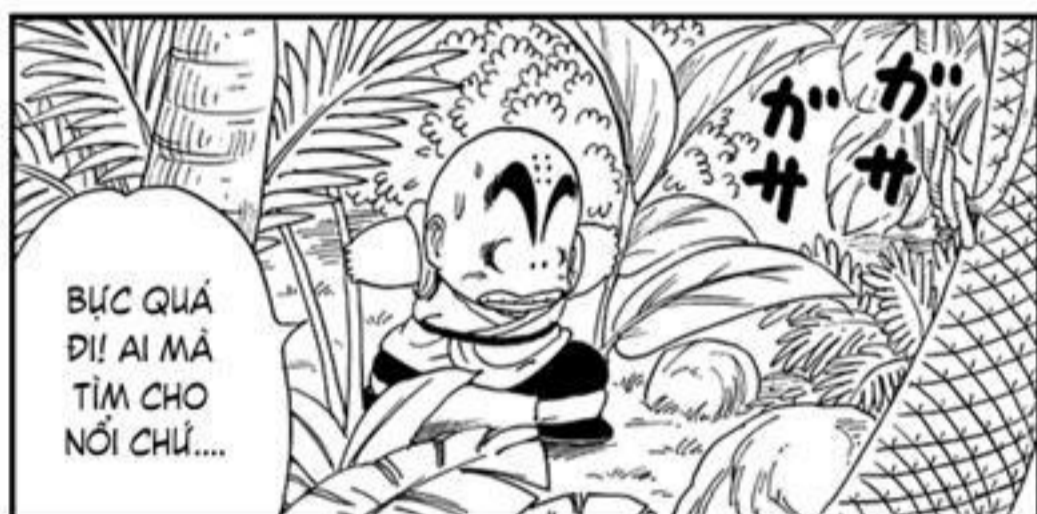
はっ



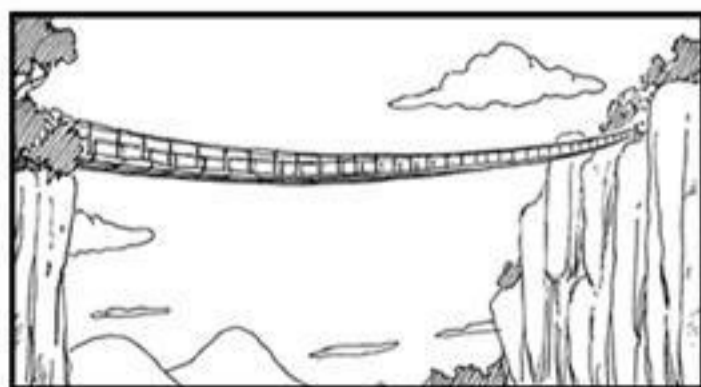


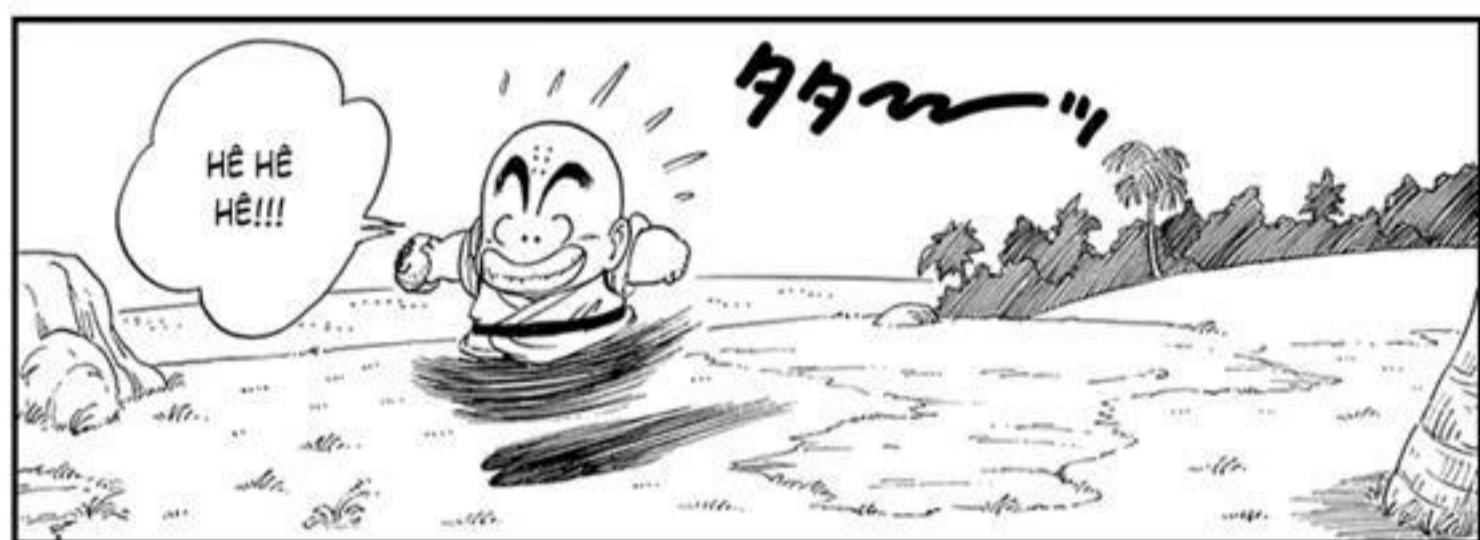
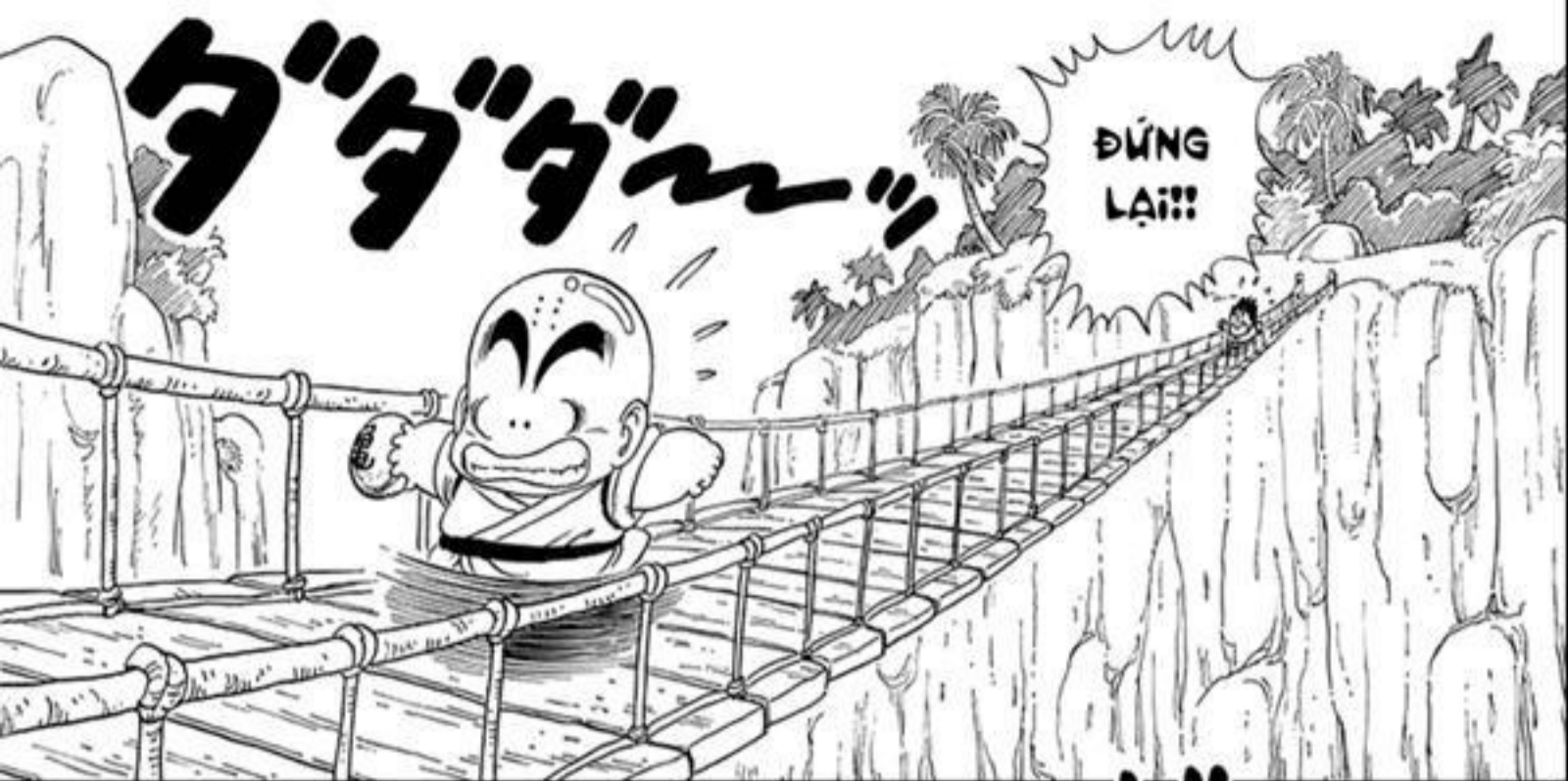




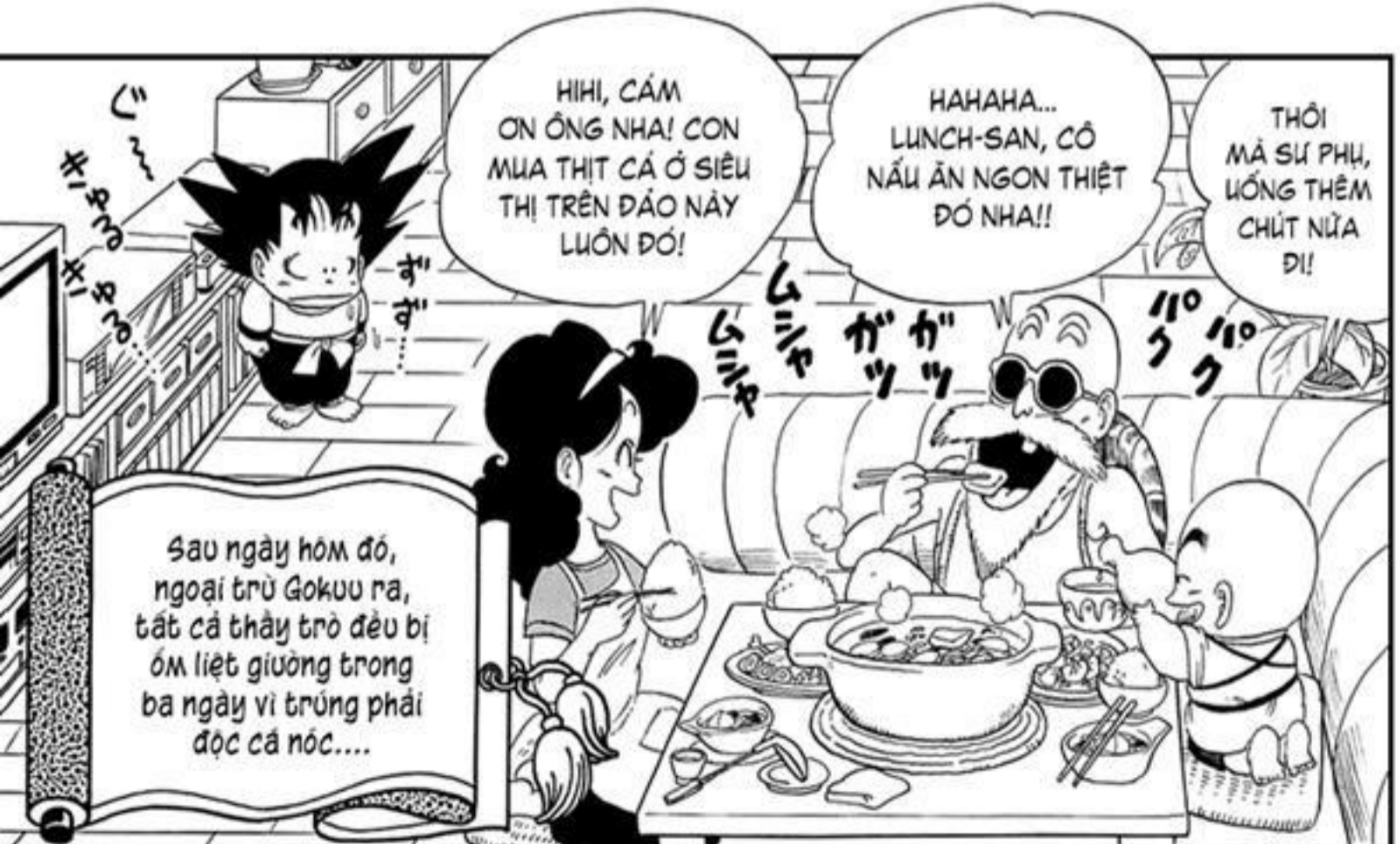
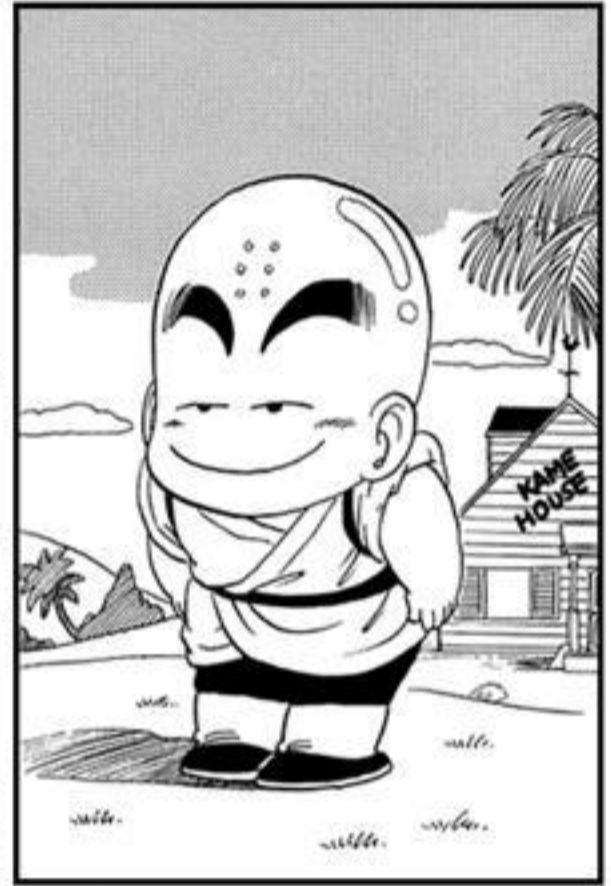












Sau ngày hôm đó, ngoại trừ Gokuu ra, tất cả thầy trò đều bị ốm liệt giường trong ba ngày vì trúng phải độc cá nóc....

PHAN THƯỚC

ジャンプ・コミックス

ドラゴンボール完全版 02

2002年12月9日 第1刷発行

著者 **鳥山明** ©BIRD STUDIO 2002

編集協力 **株式会社 尚企画**

東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F
〒101-0051

編集人 **高橋俊昌**

発行人 **鳥嶋和彦**

発行所 **株式会社 集英社**

東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050

電話 東京

03(3230)6233(編集)

03(3230)6191(販売)

03(3230)6076(制作)

Printed in Japan

印刷所 **大日本印刷株式会社**

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873445-9 C9979

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

02